



**Aujourd'hui:** en général ensoleillé. Jura, Préalpes et Alpes, quelques nuages l'après-midi. Orages isolés possibles.

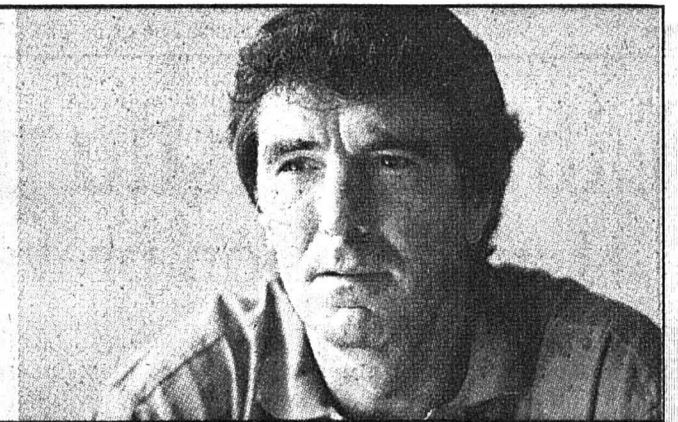
**Demain:** même type de temps ensoleillé et très chaud dans toute la Suisse. Cette tendance prévaudra jusqu'à dimanche.

Lac des Brenets 749,09 m				Lever 6 h 10	Coucher 21 h 05
Lac de Neuchâtel 429,40 m	29°	17°	3800 m	17 h 47	0 h 57
Mercredi 1er août: Fête nationale					

## Dino Zoff et le foot: la passion continue

Dino Zoff (photo Galley) a pris place depuis longtemps dans la prodigieuse légende du football. L'ancien gardien de la Juventus et de la «squadra azzurra» a connu tous les honneurs en tant que joueur. A 41 ans, en 1982, il brandissait fièrement la Coupe du monde dans le ciel madrilène. Aujourd'hui, il est à la tête de la Lazio de Rome qui se trouve actuellement en camp d'entraînement à Macolin.

► 10



# L'Impartial

## Bagdad persiste Djeddah: début de la rencontre avec le Koweït

Des délégations koweïtienne et irakienne se sont rencontrées, hier en début de soirée à Djeddah (Arabie saoudite), pour essayer de trouver une solution à un lourd contentieux frontalier et pétrolier soulevé par Bagdad qui, par ses journaux, a rappelé le matin même qu'il n'était pas disposé à faire la moindre concession à son petit et riche voisin. Selon des diplomates, Bagdad conservait 100.000 soldats massés à la frontière bien que le Koweït ait demandé leur retrait avant d'engager des discussions.

La rencontre a commencé par une séance plénière à laquelle a pris part le prince héritier saoudien Abdallah Ben Abdelaziz, a-t-on indiqué de source officielle saoudienne.

Le matin même, la presse irakienne a fait savoir que Bagdad ne transigerait pas. Dans les revendications irakiennes contre le Koweït se dégagent trois grands axes:

- les revendications territoriales: l'Irak veut rétablir une situation qu'il «mérite historiquement», selon l'expression de M. Hammadi, ce qui signifie qu'il revendique les ports koweïtiens en eau profonde de Boubyane et Warba.

- les revendications financières: Bagdad exige de son voisin qu'il efface une dette estimée, par une source diplomatique, entre 15 et 18 milliards de dollars et qu'il lui rembourse 2,4 milliards de dollars pour le pétrole «volé», selon lui, sur le gisement de Roumaïla.

- les revendications pétrolières: les dirigeants irakiens exigent de leur voisin qu'il cesse «d'inonder délibérément» le marché pétrolier. A la réunion de l'OPEP à Genève, Bagdad a déjà obtenu une première satisfaction après que le Koweït eut accepté de renoncer à exiger un relèvement de son quota et de s'engager à ne pas dépasser une production de 1,5 million de barils par jour. (ats, afp)

## Ambassades dans la tourmente Rapide dégradation de la situation au Liberia

Au moins soixante personnes ont trouvé refuge dans l'ambassade de Suisse à Monrovia, alors que la situation se dégrade rapidement dans la capitale libérienne. Au lendemain du massacre de 600 civils dans une église luthérienne, réquisitionnée par le Comité international de la Croix-Rouge (CICR), la communauté internationale a manifesté hier son indignation.

Le CICR a en outre annoncé que ses délégués n'étaient plus en mesure d'assurer leur mission, pour des raisons de sécurité.

Deux d'entre eux étaient bloqués hier au centre de la capitale, selon un porte-parole du Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE). L'organisation humanitaire s'est dite très inquiète des «graves exactions» commises à l'encontre des civils.

Médecins sans Frontières (MSF) a lancé un appel afin que la neutralité des hôpitaux soit respectée par les forces armées.

Dans un communiqué publié hier à Bruxelles, l'organisation indique que des troupes armées ont menacé d'abattre tous les blessés dans l'Hôpital de Saint-Joseph, le seul qui fonctionne encore à Monrovia.

Des soldats ont en outre tiré sur les convois de MSF qui tentaient de recueillir des blessés graves.

La tuerie perpétrée dans la nuit de dimanche à lundi par des soldats fidèles au président Samuel Doe, dans l'église luthérienne de St Peter, l'un des six centres de réfugiés mis en place par le CICR à Monrovia, est la plus meurtrière en sept mois de combats entre les forces gouvernementales et les rebelles du Front national patriotique du Liberia (FNPL).

### OCCUPATION D'AMBASSADES

D'autre part, au moins soixante personnes, dont quatre Suisses, ont trouvé refuge dans l'ambassade de Suisse à Monrovia pour échapper à la guerre civile, selon

un porte-parole du DFAE. Les personnes, abritées temporairement dans l'ambassade, pour la plupart des Libériens, se trouvaient sur la rue quand les rebelles sont entrés dans le centre de Monrovia et que les combats se sont intensifiés.

A ces personnes s'ajoutent quatre Suisses - le chargé d'affaires, deux employés de l'ambassade ainsi qu'un médecin vivant au Liberia. L'ambassade de RFA abrite, pour sa part, plus de 160 personnes, en majorité des employés libériens de l'ambassade de RFA, a annoncé mardi le ministère ouest-allemand des Affaires étrangères. Une évacuation n'est pas envisagée dans l'immédiat.

### L'HORREUR

Malgré les manifestations internationales d'indignation, aucune action de médiation pour mettre fin au conflit ne semble se dessiner.

Les Etats-Unis se sont déclarés «horrrifiés par cet acte insensé de terreur», mais se refusent

toujours à intervenir au Liberia, pays avec lequel ils entretiennent des liens historiques depuis sa création en 1847 par des esclaves affranchis.

L'Organisation de l'Unité africaine (OUA) a réagi avec «stupéur et indignation». La Fédération luthérienne mondiale et le Conseil œcuménique des Eglises (COE) se déclarent également «horrrifiés». Les ambassadeurs de France, de RFA, de Belgique, d'Espagne et d'Italie ont de leur côté, demandé la convocation d'une réunion extraordinaire du Conseil de sécurité des Nations Unies.

Par ailleurs, le président Samuel Doe a confirmé hier qu'il continuerait le combat, s'il le faut «jusqu'au dernier soldat de l'armée gouvernementale».

Dans une interview par téléphone à la BBC World Service dans l'émission «Focus on Africa», le chef de l'Etat libérien a déclaré: «Ce n'est pas parce que les rebelles sont au centre de Monrovia qu'ils ont gagné la guerre». (ats, reuter, afp).

### OPINION

## Les foyers de la nostalgie

Les feux brûlent ce soir sur les monts helvétiques. Dans la région du Gothard, les foyers crépitent, aussi farouchement indépendants que le furent les Helvètes qui peuplaient les étroites vallées à l'aube du millénaire.

Mais l'affirmation de l'identité et la volonté d'indépendance ont subi l'érosion naturelle de huit siècles.

L'Europe, qui prend pied dans le Moyen Age, ouvre du même coup les routes qui accroissent les échanges commerciaux. Clé du passage nord-sud des marchandises et des pèlerins, le Gothard s'impose.

Amorcé dès le début du XIIe siècle, le mouvement conduira à l'aménagement d'un transit carrossable entre le Nord et le Sud du continent, suivi du percement du tunnel.

Huit siècles ont passé. Le temps a modifié la géographie politique de l'Europe. Imperturbable au milieu du nouveau visage continental, le col demeure toujours un enjeu pour l'ensemble des partenaires qui, initialement, avaient convenu de son usage par la signature d'accords.

En attestent les tergiversations et l'intransigeance opposées la semaine dernière par la Suisse primitive à la demande allemande de pouvoir faire transiter provisoirement ses camions de 40 tonnes par le Gothard, suite à l'effondrement d'un pont autrichien.

Fondamentalement, la donnée de base du problème n'a guère varié depuis huit siècles.

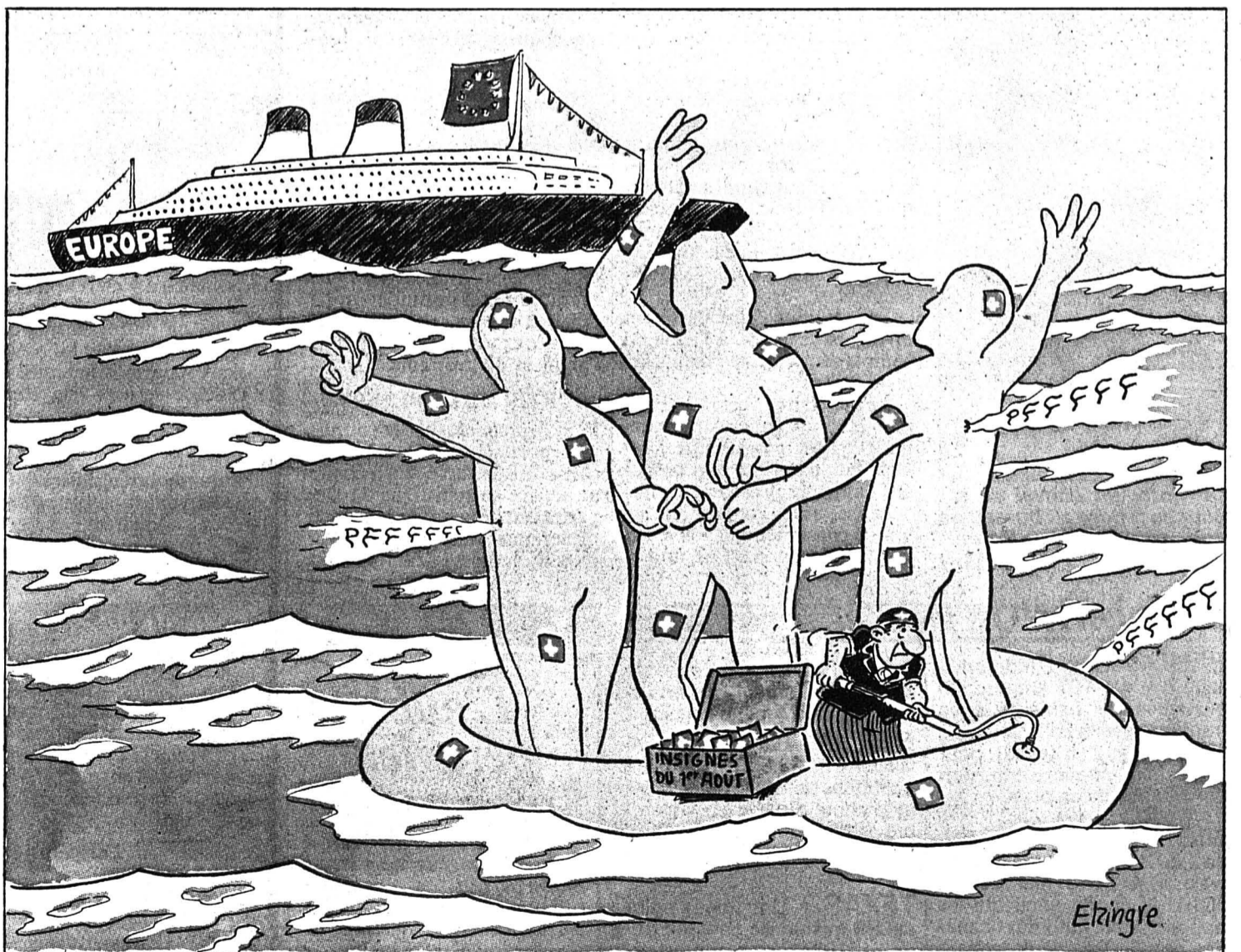
Alors que l'Helvétie moyenâgeuse s'ouvrait à une Europe très incertaine, elle se ferme aujourd'hui à une Europe chaque jour de plus en plus certaine!

Huit siècles ont ainsi contribué à produire progressivement une ouverture sur l'identité d'une communauté continentale alors qu'inversément, ils ont accentué ce climat frileux, étrié, dans laquelle la Suisse se complaît, au nom de la volonté d'indépendance et de l'identité nationale.

L'ouverture, c'était le «bon vieux temps» où, là-haut sur une montagne, brûlait la flamme d'une alliance forgée entre quelques montagnards rugueux devant un feu.

L'ennemi n'est plus le même. Aujourd'hui, il s'appelle nostalgie passiste. En espérant qu'elle sera consumée ce soir sur les bûchers, en compagnie du bois mort.

Pascal-A. BRANDT



# Libération du premier ministre Robinson

## La confusion prévaut toujours à Trinidad-et-Tobago

Le premier ministre de Trinidad-et-Tobago, Arthur Robinson, a été libéré par ses ravisseurs hier, au quatrième jour de la tentative de coup d'Etat du groupe musulman extrémiste d'Abou Bakr. En revanche, les 40 autres otages restaient détenus hier soir.

C'est l'attorney général de Trinidad-et-Tobago Antony Smart qui a annoncé la libération du premier ministre à la radio nationale. Il a précisé que ce dernier, blessé aux deux pieds lors

de l'assaut des rebelles vendredi, a été relâché à 13 h 20 locales (17 h 20 GMT) et est dans «un bon état d'esprit».

Le premier ministre est cependant le seul des 41 otages à avoir été relâché. M. Smart n'a pas donné de précisions sur les conditions de la libération du premier ministre. Lundi soir, celui-ci avait annoncé par téléphone qu'il avait accepté un accord: Bakr et ses alliés seraient amnistiés, lui-même démissionnerait et des élections seraient organisées dans les 90 jours.

D'après le ministre de la Justice, Selwyn Richardson, également détenu en otage au Parlement avec 13 autres collègues, l'accord stipulait aussi que M. Robinson serait remplacé par son vice-premier ministre Winston Dookeran, un modéré. Ce dernier serait chargé de former un gouvernement de coalition regroupant les principaux partis

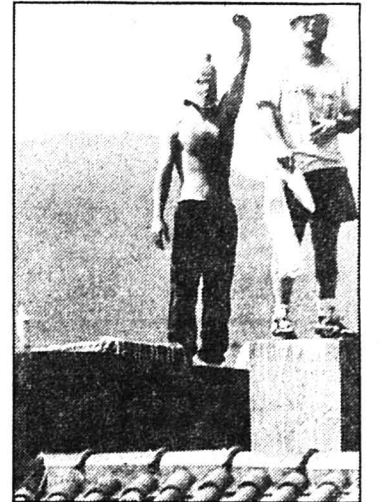
politiques ainsi que le Jamaat al-Muslimin d'Abou Bakr.

Mais hier matin, des membres du gouvernement non pris en otages démentaient l'existence d'un tel accord, expliquant que la déclaration du premier ministre avait été faite sous la contrainte.

Le chef des rebelles a de son côté accusé les ministres libres et l'armée de chercher à s'emparer du pouvoir pendant la détention du chef du gouvernement. Plus tard, il s'était dit prêt à libérer M. Robinson et avait demandé au chef des forces armées de venir le chercher devant le Parlement.

Au total, les combats ont fait au moins neuf morts, dont six rebelles, mais il pourrait y avoir d'autres cadavres dans le Parlement. Le couvre-feu restait en vigueur de 18 h à midi mais les pillages, très nombreux les premiers jours, semblaient avoir diminué. (ap)

## Les prisons de l'Hexagone en ébullition après la libération de Naccache



A Bastia, les protestataires sont montés sur les toits avant de regagner leur cellule. (AP)

Le «coup de chaleur» dans les prisons françaises, provoqué par la libération du terroriste Anis Naccache, s'est poursuivi hier. En fin d'après-midi, plus de 400 détenus des prisons de Béthune (Pas-de-Calais), d'Ajaccio (Corse-du-Sud) et d'Avignon (Vaucluse) refusaient de regagner leur cellule. Tout est finalement rentré dans l'ordre en début de soirée.

Un peu partout en France, des détenus, échaudés par la mesure de grâce accordée à Naccache vendredi dernier par le président François Mitterrand, mais aussi par la faible portée de la traditionnelle amnistie présidentielle du 14 juillet, s'étaient mutinés. La canicule de ces derniers jours n'avait fait qu'aggraver le malaise dans des prisons où s'entassent de nombreux détenus en attente de jugement.

Comme la veille, ce mouvement qui a touché une quinzaine d'établissements depuis dimanche, donnait l'impression de s'apaiser en fin de matinée. Mais, une fois de plus, c'est la promenade en milieu d'après-midi qui a servi de prétexte à divers mouvements d'humeur.

A la prison Sainte-Anne, dans le centre d'Avignon, une dizaine de détenus sont montés sur les toits vers 17 heures. Les 340 autres prisonniers ont refusé de regagner leur cellule après la promenade.

A 18 h 10, l'ordre a été donné aux nombreuses forces de l'ordre de charger. Après quelques tirs de grenades lacrymogènes, les détenus ont réintégré leur cellule. Aucun blessé n'est à déplorer. La prison d'Avignon compte 300 places et environ 350 détenus y sont actuellement incarcérés.

A Ajaccio, la cinquantaine de détenus de la maison d'arrêt s'étaient emparés des clés des cellules après la promenade du matin. Ils entendaient ainsi soutenir les revendications de leurs compagnons de la prison Sainte-Claire de Bastia, dont une quinzaine avaient passé la nuit de lundi à hier sur les toits pour protester contre la longueur des détentions préventives.

Tous les détenus ont regagné leur cellule vers 19 heures.

A Bastia, le calme devait revenir en début d'après-midi à l'issue de négociations menées avec les autorités judiciaires et deux représentants de la préfecture de Haute-Corse. Il était convenu qu'une rencontre réunirait mercredi au Palais de Justice le procureur de la République de Bastia, le procureur général et les avocats de certains détenus afin d'accélérer l'instruction des dossiers les plus «chauds». (ap)

## Le «Joyau des Caraïbes»

Autrefois surnommée le «Joyau des Caraïbes» pour sa richesse tirée du pétrole, Trinidad-et-Tobago a vu la chute des cours mondiaux de l'or noir faire plonger son économie en l'espace de huit ans.

Et, comme les dirigeants l'ayant précédé, le premier ministre Arthur Robinson a vu sa stature politique largement liée à la destinée économique des deux îles.

Promettant une reprise économique, il avait été triomphalement élu en 1986 à la tête de

son Alliance nationale pour la reconstruction, qui remplaçait le parti au pouvoir depuis 30 ans.

Mais la poursuite de la faiblesse du marché pétrolier devait le forcer à se tourner vers les institutions financières internationales. Et fidèles à leurs traditions, le Fonds monétaire international (FMI) et la Banque Mondiale liaient leurs crédits et rééchelonnements à des mesures drastiques: dévaluations de la monnaie (le dollar américain est

passé en six ans de 2,4 à 4,25 dollars Trinidad), réduction de salaires pour les fonctionnaires et diminution de l'intervention de l'Etat.

Conclusion de ces mesures impopulaires: des conflits avec les syndicats, une inflation à deux chiffres, un chômage passé de 9,5% à l'époque du «boom» pétrolier à 22% et, de façon générale, une forte baisse du niveau de vie dans ce pays de 1,3 million d'habitants. L'impopularité pour le gouvernement n'a pas tardé. (ap)

## Communistes majoritaires au Grand Oural

La Mongolie a voté, l'opposition a percé

Le parti communiste, au pouvoir depuis 69 ans en Mongolie, est assuré d'une majorité de l'ordre de 80% au Grand Oural, l'assemblée nationale, selon les résultats partiels des premières élections libres divulgués hier; mais l'opposition naissante pourra désormais compter sur une quarantaine de députés pour faire entendre sa voix.

Avant même la diffusion des premiers chiffres de la commission électorale nationale, le président du Parti social démocrate (PSD), M. Bat Erdene Batbayar, avait déclaré: «Les résultats de cette élection signifient la fin du communisme orthodoxe en Mongolie (...) Nous les considérons comme une victoire».

Les résultats partiels ont été



La moto, un cheval de fer pour se rendre au bureau de vote, près de Oulan-Bator. (AP)

communiqués hier après-midi par un porte-parole de la commission électorale. Ils concernent 402 des 430 circonscriptions «dans lesquelles le vote s'est déroulé conformément à la loi». Dans les 28 autres, un nouveau scrutin prendra place d'ici un mois, en raison de «d'irrégularités», à moins qu'un «gentleman agreement» n'intervienne entre les états-majors.

Sur les 402 députés élus, 343 appartiennent au Parti populaire révolutionnaire mongol (PPRM, communiste), 23 au Parti démocratique (PDM), 7 au Parti du progrès national (PPN), 4 au Parti social démocrate (PSD), un au Parti libre du travail (PLT), 4 à l'Union de la jeunesse, une organisation proche du PC, tandis que 20 se déclarent indépendants.

La répartition socio-professionnelle promet de soulever de nombreuses critiques, relèvent les observateurs. La classe ouvrière, présentée il y a peu encore comme «le fer de lance du socialisme mongol» compte en tout et pour tout cinq représentants, et les éleveurs - majoritaires dans le pays - seulement dix.

Neuf militaires, un moine et retraité siègeront également au premier Grand Oural multipartite; mais la couche de la société de très loin la plus représentée sera celle «des intellectuels et fonctionnaires», avec 343 représentants.

Les résultats définitifs seront divulgués vendredi, à l'issue du comptage, effectué manuellement.

Le secrétaire général du Parti populaire révolutionnaire mongol (PPRM, communiste), M. Ochirbat, a pour sa part proposé l'ouverture prochaine de discussions avec l'opposition en vue de constituer «un gouvernement de coalition». (ats, afp)

## Première enquête officielle

Les Américains découvrent les arsenaux civils

Toutes les 20 secondes, nuit et jour, semaine et dimanche, une arme de poing est produite par l'un ou l'autre manufacturier américain; et toutes les 150 secondes, l'une de ces armes tue ou blesse un habitant des Etats-Unis.

De notre correspondant à Washington  
Claude FROIDEVAUX

Pays des libertés individuelles par excellence, patrie de John Wayne et de Nick Carter où cette liberté se conquiert et se défend à coups de fusil ou de pistolet, les Etats-Unis rechignent depuis longtemps à considérer le problème des armes à feu autrement que par le petit bout de la lunette: «Les armes personnelles ont forgé l'histoire du pays; pas question de les enfermer dans le carcan abusif de chiffres et d'analyses statistiques», telle est la philosophie qui prévaut généralement.

Jusqu'à présent, les seules données à disposition procédaient du bon vouloir de deux puissants lobbies, «Handgun Control» et «The National Rifle Association», attaché à contrer ou à promouvoir les armes à feu; et c'est entre les rapports et les arguments avancés par l'une et l'autre de ces institutions qu'il fallait louvoyer, pour se faire une idée exacte de la nature et de l'ampleur du problème.

### SORTIR DE LA RÉSERVE

Pour la première fois, le gouvernement américain a décidé de sortir de sa réserve, qui a confié au service de statistique du Département de la justice le soin de mener une vaste enquête. Au pays où la possession d'une ou

de plusieurs armes personnelles est la règle, il a fallu commencer par définir les priorités; dans un premier temps, ce sont les armes de poing qui ont fait l'objet de cette étude exhaustive, les autres types viendront plus tard.

### LOURD BILAN

Premières données de cette enquête, dont les résultats seront publiés prochainement: les Américains détiennent 70 à 110 millions d'armes de poing, responsables chaque année de la mort de 22.000 personnes, meurtres, accidents et suicides confondus. Ce sont les hommes, de race noire, entre 16 et 34 ans, qui en font le plus souvent les frais; de même, huit Noirs sur 1000 se sont trouvés un jour ou l'autre en face d'une telle arme, menacés par elle, un risque quatre fois plus fréquent que pour les Blancs. Pendant la période de huit ans prise en compte par cette étude, l'Amérique a enregistré près de 5 millions d'actes de brigandage, où l'arme utilisée était justement un pistolet ou un

revolver; ces coups de main ont blessé 135.000 personnes.

Mais ce qui surprend le plus, c'est en définitive la non-curiosité des Américains, s'agissant de la provenance de ces armes; quand certaines écoles de New York ou de Washington doivent s'équiper de portes de détection anti-métal, à l'image de celles utilisées dans les aéroports, afin d'éviter que les élèves viennent en classe armés, c'est le coût de l'opération qui est mis en exergue, ou le laxisme des parents, ou celui des enseignants. Mais jamais, au grand jamais, on ne s'interroge sur la provenance de ces armes.

En semi-libre ou sous le manteau, il y en a en moyenne au moins une dans chaque ménage.

Toucher à leur libre circulation reviendrait - chez nous - à bétonner le Grütli ou à déboulonner le Fritz des Rangiers; c'est dire l'ampleur du problème.

C.F.

● Lire aussi en page 4.

## Balles perdues: New York sous le choc

Quatre enfants sont morts en une semaine à New York, victimes innocentes de fusillades aveugles ou de règlements de comptes d'adultes, et les New-Yorkais, pourtant habitués à la violence de leur ville, sont sous le choc.

Les gros titres des tabloïdes, tout comme les télévisions locales qui montrent inlassablement les visages en pleurs des familles effondrées, posent tous la même question: peut-

on encore élever des enfants à New York? Trois drames se sont produits à Brooklyn et un autre dans le Bronx, deux quartiers populaires de New York.

Cette série noire a provoqué un vent d'indignation à New York, d'autant qu'il semble que le nombre de personnes tuées par des balles perdues ne cesse d'augmenter, même s'il n'y a pas de statistiques officielles. (ats, afp)

## ÉVÈNEMENT

### L'alibi péruvien

Le gouvernement japonais a récemment promis au nouveau président du Pérou de l'aider à relever l'économie désastreuse de son pays.

Les origines nipponnes d'Alberto Fujimori représentent un excellent alibi pour permettre au Japon de mettre un pied en Amérique latine.

L'Empire du Soleil levant se doit en effet de trouver de nou-

velles possibilités d'investissements pour faire fructifier son économie. L'Europe, les Etats-Unis et bientôt la Chine ne suffisant, semble-t-il, pas à satisfaire l'appétit pantagruélique de Tokyo.

A l'heure où Européens et Américains lorgnent vers l'Est, le Japon pourrait frapper un grand coup en se tournant vers le continent sud-américain.

Certes, Washington risquerait de ne pas apprécier une telle présence sur son terrain économique de prédilection. Mais

L'Oncle Sam, le pays le plus endetté du monde, pourrait-il sortir l'artillerie lourde pour faire de la surenchère face au Japon?

Quoi qu'il en soit, il ne resterait pas les bras croisés devant une quelconque offensive économique contre son empire.

Dès lors, l'Amérique du Sud pourrait devenir le terrain de batailles d'une lutte sans merci.

Mais un terrain fertilisé, puisque le continent y gagnerait a priori de quoi remplir un peu plus déceimment son assiette.

Martine KURTH

## LE MONDE EN BREF

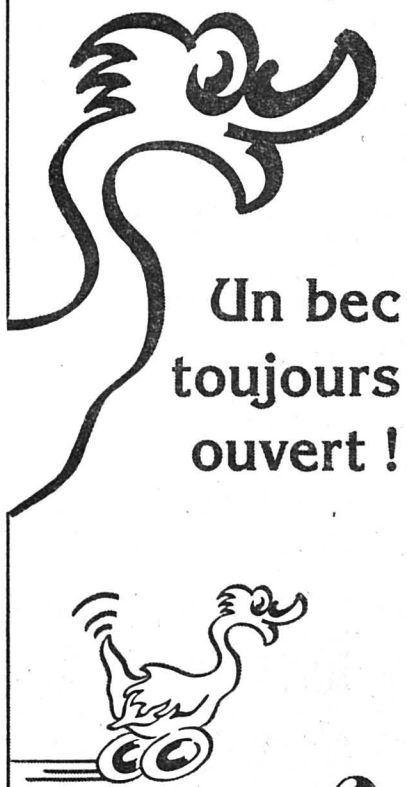
**PENDJAB.** - L'Inde envisage d'ériger 107 km supplémentaires de barrières à sa frontière avec le Pakistan, dans l'Etat de Pendjab (nord), pour empêcher le trafic d'armes en provenance de ce pays.

**MOHAWKS.** - Les Mohawks de la réserve de Khanawake ont porté hier devant l'ONU le conflit armé qui les oppose aux autorités canadiennes à Oka, dans la banlieue de Montréal, en rejetant l'entière responsabilité de la situation sur le gouvernement canadien et en affirmant qu'ils ne céderaient jamais.

**ALGER.** - Cinquante cas de sida ont été enregistrés en Algérie, dont 14 cette année.

**BERLIN.** - La RFA a acheté la liberté de 33.000 prisonniers politiques de RDA, entre 1964 et la chute du Mur en novembre 1989, a annoncé mardi le ministre de l'Intérieur est-allemand.

**TEXAS.** - Une marée noire de 1,9 million de litres de pétrole - 10 fois plus que la première estimation - s'est répandue dans la baie de Galveston, au Texas, après la collision ce week-end entre deux barges et un pétrolier.



Un bec  
toujours  
ouvert !



**L'Impartial**

\*IMPAR# Le canard de génie  
Service télématique L'Impartial

● immobilier



IMMOBILIER

Pour vendre votre

**terrain  
villa  
appartement  
immeuble**

Adressez-vous à:

Compagnie Foncière  
La Chaux-de-Fonds SA  
6, rue des Granges  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 14 14

012485

● divers

Ing.dipl. **FUST**

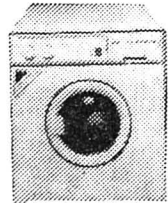
Electroménager  
Cuisines / Bains  
Luminaires

**Lave-linge automatiques**

Immense choix de modèles Miele, AEG, Schulthess, V-Zug, Bosch, Electrolux, Novamatic, Hoover, Bauknecht ...

AEG Lavamat 539

Lave-linge entièrement automatique. Capacité 5 kg. Programme court. Libre choix de la température. H 85/L 60/P 60 cm  
Prix choc FUST Location 54.-/m.\*



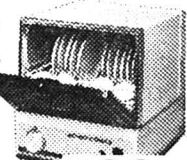
**1290.-**

**Lave-vaisselle**

Immense choix de modèles Bauknecht, Bosch, Novamatic, Electrolux, V-Zug, Miele...  
Par exemple:

Kenwood GS 0043

4 couverts standard, peut se raccorder partout, idéal pour petits ménages, H 45/L 43/P 48 cm  
Prix vedette FUST Location 25.-/m.\*



**599.-**

• Durée de loc. min. 6 m./droit d'achat  
• Toutes les marques en stock  
• Modèles d'occasion et d'exposition  
• Garantie du prix le plus bas! Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039 26 68 55  
Bienn, rue Centrale 36 032 22 85 25  
Neuchâtel, rue des Terreaux 5 038 25 51 51  
Marin, Marin-Centre 038 33 48 48  
Réparation rapide toutes marques 021 20 10 10  
Service de commande par téléphone 021 312 33 37

Jusqu'au samedi 4 août

**SAUCISSE À RÔTIR  
MERGUEZ** kg ~~15.-~~ **13.-**  
4 PIÈCES env. 200 g

Du mercredi 1er au samedi 4 août

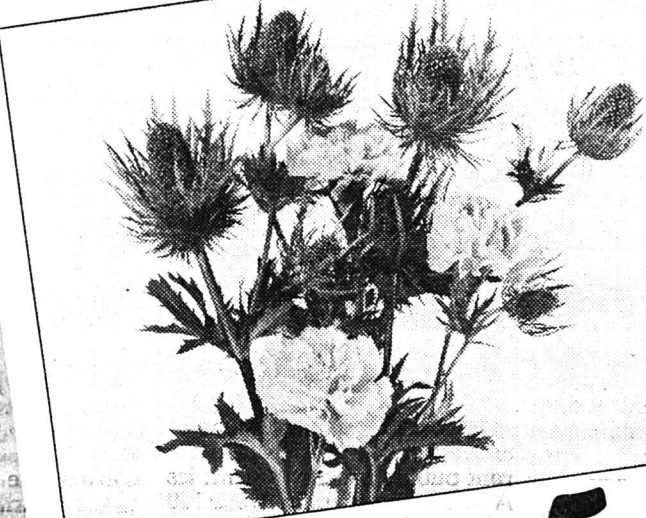
**POULET FRAIS DU PAYS** kg ~~8.20~~ **7.-**  
«MÈRE JOSÉPHINE»

MIGROS  
NEUCHÂTEL-FRANCAIS

La promotion-fraîcheur:

**Chardons bleus  
(Panicauts des Alpes)  
avec œillets**

Offre spéciale du 1.8 au 4.8



Le bouquet

**5.-**

La super-promotion:

**Jus d'orange en brique  
Emballage de 4 x 1 litre**

Offre spéciale du 1.8 au 7.8



4 x 1 litre

**6.- 440**

(1 litre 1.10)

La surprise:

Offre spéciale du 1.8 au 14.8

**Tous les crackers**

**-.40 de moins**

Exemple: Crackers salés  
180 g 2.20 **1.80** (100 g 1.-)

Offre spéciale du 1.8 au 7.8

**Vinaigre de vin aux  
herbes et vinaigre  
de table aux épices  
-.40 de moins**

Exemple: vinaigre de vin  
aux herbes

1 litre **2.- 1.60**

Offre spéciale du 1.8 au 7.8

**Cottage Cheese  
200 g -.30 de moins  
450 g -.70 de moins**

Exemple: Cottage Cheese nature

200 g **1.90 1.60**  
(100 g -.80)



44-002706

Offre spéciale du 1.8 au 7.8

**Toutes les Fit-onnaises  
-.40 de moins**

Exemple: Fit-onnaise



280 g **1.70 1.30**  
(100 g -.46,4)

Offre spéciale du 1.8 au 7.8

**Voncoré  
pour votre café au lait**

Le bocal de 200 g **6.- 5.-**  
(100 g 2.50)

Sachet de recharge  
2 x 200 g **11.- 9.-**  
(100 g 2.25)



Offre spéciale du 1.8 au 7.8

**Minarine Sobluma  
Minical**

250 g 1.10 **-.90**  
(100 g -.36)

Offre spéciale du 1.8 au 7.8

**Epinards à la crème  
en portions,  
surgelés**

800 g **3.50 2.80**  
(100 g -.35)



Offre spéciale du 1.8 au 14.8

**Sirop de framboise**

1 litre **3.20 2.60**  
(+ dépôt -.50)

**Sirop de  
framboise  
light**

5 dl **3.10 2.50**  
(1 dl -.50)  
(+ dépôt -.50)



**MIGROS**

## PARTI PRIS

## Otages: tuer, puis négocier

Les terroristes parlent le langage terroriste et celui-là seulement. Avec un vocabulaire minimum, il permet d'exprimer des idées absolues.

Le langage terroriste n'utilise que des verbes. L'adjectif est déjà superfétatoire.

Nous répliquons avec toutes les nuances de notre vocabulaire usuel, c'est pourquoi nous ne nous ferons jamais entendre ni comprendre par les terroristes.

Nous sommes contraints à parler terroriste. N'avez crainte: nous en sommes incapables. Cela ne fait pas partie de la grammaire d'une démocratie où il y a toujours un sujet, un verbe et un complément plus les préceptes des droits de l'Homme!

Que l'on exploite les tourments de nos deux otages séquestrés au Liban à diverses fins, honorables ou commerciales, émotives ou crasseuses, peu me chaut car nous tergiversons depuis 300 jours. Cela en fait 299 de trop.

L'URSS, qui connaît le langage terroriste, a parlé d'entrée de cause d'égal à égal avec les fractions irano-palestiniennes quand elles ont voulu entamer l'odieux couplet du chantage sur

la vie humaine. La réponse de Moscou a été efficace. Peut-être est-ce la seule qui convient comme, d'ailleurs, dans toute cause difficile: pour être entendu et compris il faut s'exprimer dans la langue de son interlocuteur, c'est-à-dire avec toutes les nuances qu'il peut saisir ou l'absence de nuances!

En automne 1985, un attaché, un membre de la mission commerciale et le médecin de l'ambassade d'URSS à Beyrouth étaient pris en otages. Peu après un autre Soviétique a été enlevé et, immédiatement, assassiné. Les Israéliens qui ont bien infiltré les groupes terroristes informaient les Soviétiques que le crime était le fait du Hezbollah d'obédience iranienne.

Le service action du KGB s'empara d'un membre de la famille d'un important chef du Hezbollah. L'homme fut tué d'une balle dans la tête, châtré (ou l'inverse...) et renvoyé à sa famille la bouche farcie de ses testicules. Le KGB fit savoir que d'autres exécutions suivraient si les trois otages soviétiques n'étaient pas libérés. Les trois membres de l'ambassade furent relâchés peu après.

Il n'y eut plus de Soviétiques pris en otages à Beyrouth.

Même si notre bienveillante diplomatie était d'accord de discrètement passer la main, nous serions bien empruntés de trou-

ver le personnel fédéral capable de parler terroriste, car nous ne disposons pas d'un «service action» au sein du renseignement ou de ce qui en tient lieu!

Familles et amis des otages sont en bisbille, la Croix-Rouge et le Département des Affaires étrangères ne savent rien, tout en sachant que ce que l'on sait n'est pas ce qu'il faut savoir, etc, etc.

Les ravisseurs de nos concitoyens Emanuel Christen et Elio Erriquez mènent le jeu et s'amusent de nos minables différends, querelles de presse et autres sottises tragi-comiques compte tenu du drame vécu par les otages.

Un jour, la douce voie de la diplomatie aboutira peut-être à apprivoiser les terroristes avec un échange discret ou le versement d'une rançon substantielle car le fondement du langage terroriste est de ne rien céder contre rien.

Comme nous ne sommes pas prêts, semble-t-il, à céder un Naccache comme vient, malheureusement, de faire la France, autant lancer quelques mercenaires dans l'action avec le terrible risque que cela comporte.

Les terroristes connaissent la règle du jeu: «Qui a cédé cède-r.» Donc l'avenir est à eux.

A nous d'inverser les rôles.  
Gil BAILLOD

## Un tabac dans le civil

### Le nouveau fusil d'assaut sur catalogue

Le nouveau fusil d'assaut de l'armée suisse fait un tabac en vente privée: déjà 23.000 armes acquises par des particuliers contre 150.000 livrées à l'armée. La nouvelle coqueluche des tireurs s'achète aussi facilement qu'un mountain bike, une signature en plus. Prix catalogue: 2350 francs.

par Patrick FISCHER

Précis, léger, compact, le «Fass 90» amorce une carrière privée inattendue. Le premier étonné par l'ampleur de la demande est le fabricant, la SIG à Neuhäusen, voisine des chutes du Rhin. «Nous avons été submergés... et surpris.»

«L'ancienne arme, le modèle 57, existait aussi en version civile, mais c'est à peine si nous en avons vendu 5000», observe Francis Hochuli, directeur à la SIG du groupe armes.

La série 0 du «Fass 90» est sortie des nouvelles chaînes de production de la SIG, entièrement robotisées, en 1986. Il est livré régulièrement à l'armée depuis 1988, avec priorité aux régiments de montagne. Ses 4 kg à

vide et son calibre (5,6) ramené aux normes de l'OTAN diminuent de moitié son poids avec le plein de munitions.

#### UN ARTICLE DE SPORT

Sa précision à 300 m a rallié à sa cause les tireurs en stand. C'était la vedette de la dernière Fête fédérale de tir à Winterthur. Près de 80.000 participants pour qui le «Fass 90» n'est rien d'autre qu'un article de sport.

En quoi le modèle... sportif diffère-t-il de l'arme de guerre? «Dans la version civile, un mécanisme empêche le tir en rafales. Le coup par coup est seul possible... et je vois mal un bricoleur réussir à modifier ce mécanisme» explique Francis Hochuli.

#### PARADOXE ET FÉDÉRALISME

La législation – il faudrait dire les nombreuses législations... – suisse en matière d'armes cultive paradoxe et fédéralisme. A Zurich, un permis est nécessaire pour l'acquisition et le port d'un spray aveuglant. Le fusil d'assaut, par contre, est en vente libre sur présentation de papiers

d'identité suisse (un permis de conduire suffit) et d'une signature.

Les Romands sont plus chateaux de la gachette. Genève, Vaud, Valais et Neuchâtel exigent une autorisation cantonale d'achat. En Suisse alémanique seule Bâle-Ville la requiert.

#### PLUS CHER QU'UNE KALACHNIKOV

Le marché privé du «Fass 90» est essentiellement helvétique, précise Francis Hochuli. «Quelques polices étrangères ont manifesté un intérêt pour cette arme, mais sa clientèle est dans les stands de tir du pays». Une exportation nécessite une autorisation au sens de la loi sur le matériel de guerre.

La Suisse est dans le collimateur, de l'Italie notamment, comme self-service en armes et munitions. Le «Fass 90» version sportive pourrait-il armer des cellules terroristes ou mafieuses? «D'exclus pratiquement qu'il puisse être transformé en arme de guerre par un groupe terroriste, affirme Francis Hochuli. Il est plus facile de se procurer une Kalachnikov. Plus aisé et moins coûteux.»

## Visas supprimés

### Réciprocité avec la Tchécoslovaquie

Dès le 15 août, les citoyens suisses et liechtensteinois pourront se rendre en Tchécoslovaquie sans visa. Il en ira de même pour les ressortissants tchécoslovaques qui souhaitent se rendre en Suisse ou au Liechtenstein.

C'est ce qu'a indiqué hier le Département de justice et police. Les modalités de cet allègement

des formalités administratives ont été réglées dans le cadre d'une convention bilatérale.

L'obligation du visa a déjà été supprimée entre la Suisse et l'Allemagne de l'Est depuis le 1er juin. Il devrait bientôt en aller de même avec la Hongrie. Le Conseil fédéral a soumis récemment une proposition aux auto-

rités hongroises, mais il n'a pas encore reçu de réponse.

La suppression du visa se limite aux titulaires d'un passeport valable qui se rendent dans l'autre Etat contractant pour un séjour sans prise d'emploi d'une durée temporaire ne dépassant pas trois mois.

(ats)

## Sida: la croissance marque le pas

Au cours de la première moitié de l'année, 197 cas de sida, dont 39 féminins, ont été déclarés à l'Office fédéral de la santé publique (OFSP). Cela porte à 1354 (dont 252 féminins) le nombre des cas déclarés en Suisse depuis l'apparition de la maladie. 770 patients (57%) sont décédés, dont 175 en 1990, a indiqué hier le bulletin de l'OFSP.

Sur les 197 cas annoncés de janvier à juin dernier, 77 ou 39% concernaient des hommes homo/bisexuels, 76 ou 39% des toxicomanes actuels ou anciens, et 30 ou 15% des cas hétérosexuels. Six cas (3%) touchaient des enfants de moins de 15 ans, 4 (2%) des receveurs de sang, 2 (1%) des hémophiles, alors que deux cas (1%) étaient incertains.

Pour la première fois, l'OFSP a classifié les cas de sida d'après l'année de déclaration. La rapide croissance des premières années d'observation – 18 cas déclarés en 1983, 21 en 1984, 60 en 1985, 91 en 1986, 163 en 1987, 348 en 1988 – paraît s'être quelque peu freinée en 1989 (456 cas) et au 1er semestre de 1990 (197 cas). (ats)

## Des millions au bilan

### Moléson toujours isolé après les intempéries

Après les violents orages qui se sont abattus dimanche soir dans les cantons de Fribourg, de Berne et de Suisse centrale, l'heure est au déblayage et aux bilans. Pour les seuls cantons de Fribourg et de Berne, le montant des dégâts avoisinerait les 30 millions de francs. Par ailleurs, des centaines d'hommes, secourus par l'armée dans le canton de Berne, étaient toujours à pied d'œuvre, hier, dans les zones sinistrées.

Les dégâts, estimés à 20 millions de francs pour l'ensemble des bâtiments touchés dans le canton de Berne, s'élèvent à 12 millions pour la vallée de la Gürbe, d'après l'estimation de Peter Haller, directeur de l'Assurance cantonale des bâtiments. Ces chiffres, évalués à 5 millions pour la région de Laupen et à 3 millions pour l'agglomération bernoise, ne comprennent toutefois pas les dommages causés aux cultures, aux routes, ponts, chemins de fer, et mobilier. En Suisse centrale, les dégâts ne sont toujours pas estimés, mais

devraient avoisiner plusieurs millions.

#### RECONSTRUIRE LA ROUTE

Dans le canton de Fribourg, une estimation globale des dégâts n'est pas encore possible. Pierre Bussard, conseiller communal, avance le chiffre de 10 millions. Le montant de la facture, précise-t-il, dépendra aussi de la façon dont sera reconstruite la route de Moléson, pour l'heure toujours fermée à cause des curieux. Vu l'instabilité du terrain, un nouveau tracé sera peut-être étudié, a indiqué lundi la conseillère d'Etat Roselyne Crausaz, présente sur les lieux.

Les dégâts subis après les intempéries s'inscrivent dans une série de catastrophes naturelles toujours plus rapprochées, les dernières remontant à 1987 et 1985, selon les assurances. La construction de ponts trop bas, de routes et la canalisation des rivières ont augmenté les risques de coulées de boue en cas de fortes pluies. (ats)

#### PUBLICITÉ



TRAMELAN  
2, 3, 4 et 5 août 1990

## 28e festival équestre national

avec l'élite suisse des cavaliers de concours.

En attraction: courses de dromadaires, acrobatie à moto, ski acrobatique sur tremplin.

06-12411/4x4

#### LA SUISSE EN BREF

**BERNE.** – Dans la perspective du Marché unique de 1993, le constitutionnaliste zurichois Alfred Kölz et son collègue bernois Jörg Paul Müller ont élaboré un nouveau projet de révision totale de la Constitution fédérale, qui paraîtra cet automne.

**TCHERNOBYL.** – Quatre-vingts enfants de Biélorussie ont débarqué hier à l'aéroport de Zurich en provenance de Minsk (URSS). Ces gosses, garçons et filles de 7 à 11 ans passeront un mois de vacances en colonie dans le canton de Vaud.

**PROCUREUR.** – Willy Padrutt, un Grison de 62 ans, reprend aujourd'hui à Berne la direction du Ministère public fédéral.

**DÉFENESTRÉ.** – Un ressortissant zairois, suspecté de viol, s'est jeté par la fenêtre, hier en fin de matinée.

**RADAR.** – Un automobiliste tessinois a été surpris lors d'un contrôle radar hier sur la voie nord-sud de l'autoroute N2 à la hauteur de Monte Carasso près de Bellinzona alors qu'il circulait à 224 km/h.

#### divers

# AUJOURD'HUI 1er AOÛT

# OUVERT

► de 9 h à 17 h sans interruption ◀



neuchâtel  
fbg de l'hôpital  
038/25 75 05

Profitez de venir choisir votre mobilier

87-280

# meubles mevet



## Sans volumes Bourse de Genève

Les spéculations sur un desserrement de la politique monétaire de la BNS s'atténuent faute de résultats concrets. Les taux courts amorcent une microscopique décline sans cependant témoigner d'une véritable tendance baissière. L'actualité boursière internationale est moins morose et oriente l'indicateur de tendance franchement à la hausse dès l'ouverture (+ 0.7%). Les volumes restent modestes.

Il y a quasiment retour à la situation de vendredi dernier, sauf pour la distribution et l'énergie, qui stagnent. L'ensemble des branches d'activité s'apprécie, mais surtout les métaux, les machines, l'alimentation et la chimie. Il est vrai que certains titres de la chimie viennent de subir un fort mouvement de consolidation, trop brutal peut-être.

Ainsi le bon Roche (4150 +70) reprend une certaine vigueur, mais reste encore bien éloigné de son récent cours de 4580, payé le 11 juillet. La nominative (2780 +30) et le bon (2700 +20) Ciba de même que la nominative (10600 +100) et le bon (2130 +50) Sandoz regagnent également du terrain.

Légères hausses aussi pour les grandes banques, UBS (3580 +30), SBS (324 +3), BPS (1550), les assurances comme les bons Réassurances (623 +11), Winterthour (791 +8), Electrowatt (3340 +30), Alusuisse (1485 +25), Fischer (2260 +20), Jacobs (8360 +20), Nestlé (8630 +60), mais surtout pour BBC (6160 +70), l'action (469 +19) et le bon (245 +18) Pirelli, le bon Buehrle (297 +11) ou encore la nominative Fischer (430 +20) après ses déboires de la veille.

## Nouvelle baisse du dollar

Le dollar s'est remis à reculer hier sur le marché des changes zurichois. Il a clôturé à 1.3525 fr. contre 1.3628 fr. la veille. A côté des signes de récession que présente l'économie américaine, les opérateurs expliquent cette baisse par la décroissance des différentiels de taux. (ats)

# Exportations horlogères + 13,6 pour cent au premier semestre de 1990

Nul ne sait jamais de quoi est fait l'avenir même si la débilite des horoscopes connaît un regain d'intérêt! C'est pourquoi, aux vagues spéculations pessimistes sur le devenir horloger, il est moins aléatoire de s'en tenir au résultat de nos exportations à la fin du premier semestre comparativement aux six premiers mois de 1989: + 13,6%.

La valeur globale de nos exportations est passée de 2.866 à 3.258 millions, soit plus 392

millions. La progression sur les onze marchés les plus importants est intéressante à observer par ordre d'importance. Les millions entre parenthèses sont ceux de 1989:

1. Hong Kong	557	(544)
2. USA	415	(378)
3. Italie	329	(307)
4. Japon	285	(188)
5. RFA	277	(224)
6. France	227	(192)
7. Singapour	205	(142)
8. GB	146	(124)
9. Espagne	84	(67)

10. Taiwan	75	(74)
11. Arabie	73	(66)

Avec un prix moyen de l'ordre de 1500 francs par montre, Taiwan se détache très nettement des autres marchés. Singapour atteint 500 fr, le Japon 300 fr, l'Arabie 200 fr et l'Italie 100 fr, mais avec des pointes très élevées dans le luxe.

Hong Kong reste très nettement notre premier marché en montres et mouvements et la progression sur le Japon dépasse 51%. (Bd.)

## «Trop de cellulose!»

### Une demande de la DB au feu rouge du contrôle des médicaments

«Nous ne pouvons enregistrer votre médicament vu sa haute teneur en cellulose» (fibre constituant le papier). C'est avec un solide sens de l'humour que Jean Pfanner, directeur de l'Office intercantonal de contrôle des médicaments (OICM), justifie son «refus» d'homologuer une étrange spécialité pharmaceutique: le «médicament-minus forte (mmf)», une boîte contenant des fiches-conseil contre l'abus de médicaments. La demande d'homologation avait été faite le 25 juin dernier par le mouve-

ment tiers-mondiste Déclaration de Berne.

Les conseils prodigués par mmf ont été supervisés et approuvés par de nombreux médecins et pharmaciens. Si Jean Pfanner refuse l'homologation du médicament «malgré l'ampleur de l'information destinée aux patients», il précise: «L'expertise ne donne lieu au prélevement d'aucune taxe étant donné que vous êtes une organisation à but non lucratif».

Medi-minus-forte consiste en une quinzaine de fiches-

conseil éditées par la Déclaration de Berne. Imitant le jargon médical, les fiches - contenues dans un emballage qui ressemble à s'y méprendre à une boîte de médicaments - visent à mettre en garde l'amateur de produits pharmaceutiques contre l'abus de la publicité.

Les objectifs de ces fiches: renseigner sur les médicaments prescrits pour en connaître les propriétés réelles, informer sur les rapports prix-qualité, lutter contre les abus. (BRRI)

# Or et diamants contre céréales

## Pénalisée par les Etats-Unis, l'URSS ouvre ses coffres

L'URSS va devoir vendre de l'or et des diamants pour financer ses importations de céréales, après le refus des Etats-Unis de lui accorder de nouvelles facilités d'achat, a annoncé hier soir la télévision soviétique.

Le commentateur, qui n'a pas précisé le montant des ventes envisagées d'or et de diamant, a précisé que les Etats-Unis refusaient toutes nouvelles facilités de paiement à cause d'arriérés de 100 millions de dollars de l'Union soviétique.

A Genève, le Crédit Suisse a indiqué hier que l'Union soviétique avait déjà vendu cette année, de janvier à mai, 300

tonnes d'or, soit autant que durant toute l'année 1989, à Londres et à Zurich, où est réceptionné la quasi-totalité de l'or soviétique exporté vers les pays occidentaux.

Les Etats-Unis vendent depuis plusieurs années d'importantes quantités de blé à l'Union soviétique. Mais avec l'accroissement de ses problèmes économiques, l'Union soviétique a accumulé une dette extérieure officielle de près de 34 milliards de roubles (54,4 milliards de dollars).

Selon la télévision, si la moisson de cette année est bonne, les problèmes de transport et de stockage menacent une nouvelle fois le résultat des récoltes. (ats, afp)

## Tourisme: Denner reprend Voyages Leu

Le groupe Denner détient 80% du capital-actions des Voyages Leu SA, à Zurich, à compter du 1er janvier 1991. Quelque 40% des actions ont été cédées par Kuoni, qui assumait depuis janvier 1989 la direction opérationnelle des Voyages Leu, et 40% par la Banque Leu SA, à Zurich, a an-

noncé hier un communiqué de Denner. L'agence zurichoise sera intégrée dans les Voyages Pronto, filiale de Denner.

La reprise des Voyages Leu par Denner s'inscrit dans le processus de concentration en cours dans la branche du tourisme. (ats)

## L'ÉCONOMIE EN BREF

**FMI.** - L'arrivée hier à Brasilia d'une mission d'experts du Fonds monétaire international (FMI) marque le début de la négociation par le Brésil de sa dette extérieure de 114,7 milliards de dollars auprès du Fonds, de la Banque Mondiale, de la Banque Interaméricaine de Développement, du Club de Paris et des banques privées.

**NESTLÉ.** - Nestlé Japon a conclu, avec le groupe pharmaceutique et alimentaire Otsuka, une alliance qui lui permettra de mieux accéder au juteux marché japonais des boissons en boîtes.

**MODE.** - La progression des exportations suisses d'habillement - chaussures exceptées - a dépassé celle des importations au premier semestre de cette année. Les exportations ont crû de 15,8% à 503 mios de frs alors que les importations ont augmenté de 9% à 2,33 mrd.

**SUÈDE.** - Les étrangers vont pouvoir détenir des participations au sein des banques, sociétés d'agents de change et compagnies financières suédoises, aux termes d'une nouvelle législation qui entre en vigueur aujourd'hui.

**STAEUBLI.** - JS Holding renforce sa position dans l'équipement et l'habillement sportif en achetant la totalité du capital de Lahco SA, à Schönenwerd (SO) (70 collaborateurs et 30 représentants en Suisse et à l'étranger).

**ADDITION.** - Les demandes de la RDA pour obtenir de Bonn une rallonge financière reçoivent un accueil pour le moins réservé dans la capitale ouest-allemande, alors que des négociations délicates se poursuivent pour faire progresser l'union économique et monétaire.

## FONDS DE PLACEMENT

Cours du 27.7.90	Demande	Offre	Ussec	712.-	722.-
America val	299.-	299.-	America	1093.-	1103.-
Bernfonds	132.-	135.-	Asiac	1409.-	1419.-
Foncipars 1	3680.-	3700.-	Automation	96.-	97.-
Foncipars 2	1625.-	1640.-	Emetac	919.-	929.-
Japan portf	347.29	347.19	Eurac	432.-	434.-
Swissvall ns	404.75	404.75	Intermobil fd	115.50	116.50
Universal fd	117.50	119.50	Pharmafonds	387.-	389.-
Universal bd	73.50	74.50	Poly-Bond	60.60	61.60
Canac	86.-	87.-	Siat 63	1600.-	1615.-
Dollar inv. dol	112.27	113.27	Swissac	1861.-	1871.-
Francit	225.-	228.-	Swiss Franc Bond	953.-	957.-
Germac	271.-	274.-	Bondwert	124.-	125.-
Gulden-Invest	257.75	260.75	Ifca	1715.-	1755.-
Holland-Invest	236.-	239.-	Uniwert	182.75	183.75
Itac	233.-	236.-	Valca	115.-	116.50
Japan inv.	1219.-	1235.-	Amca	38.-	38.50
Rometac	578.50	584.50	Bond-Invest	56.50	57.-
Yen Invest	759.50	767.50	Eurit	361.-	365.-
Canasec	498.-	508.-	Fonsa	223.-	225.-
Cs bonds	73.25	74.25	Globinvest	106.50	107.50
Cs internat	128.-	130.-	Immovit	1600.-	1620.-
Energie val.	149.-	151.-	Sima	229.-	230.-
Europa valor	227.-	229.-	Swissimm. 61	1385.-	1390.-

## BOURSE

<b>DOW JONES</b> ↓	30.7.90	2917.32
	31.7.90	2905.20

<b>ZURICH</b> ↑	30.7.90	1168.70
	31.7.90	1178.70

<b>\$ US</b> ↓	Achat	1,34
	Vente	1,37

## MÉTAUX PRÉCIEUX

<b>Or</b>	Achat	Vente
\$ Once	367.-	370.-
Lingot	16.000.-	16.250.-
Vreneli	105.-	115.-
Napoléon	92.-	102.-
Souver. \$ new	82.50	91.50
Souver. \$ old	84.-	91.-

<b>Argent</b>		
\$ Once	4.77	4.92
Lingot/kg	206.-	221.-

<b>Platine</b>		
Kilo Fr	20.820.-	21.120.-

## CONVENTION OR

Suspendue jusqu'au 6 août 1990

## INVEST DIAMANT

Juillet 1990: 245

A = cours du 30.7.90  
B = cours du 31.7.90  
Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques

## HORS BOURSE

Kuoni	A	B
	29000.-	29000.-

## ACTIONS SUISSES

C. F. N. n.	1300.-	1300.-
B. Centr. Coop.	800.-	800.-
Crossair p.	780.-	780.-
Swissair p.	945.-	940.-
Swissair n.	790.-	795.-
Bank Leu p.	2550.-	2650.-
UBS n.	3550.-	3590.-
UBS p.	847.-	853.-
UBS b/p	140.-	144.-
SBS p.	323.-	325.-
SBS n.	295.-	299.-
SBS b/p	282.-	282.-
C.S. hold. p.	2240.-	2280.-
C.S. hold. n.	455.-	463.-
BPS	1550.-	1550.-
BPS b/p	141.-	143.-
Adia Int. p.	1410.-	1410.-
Elektrowatt	3300.-	3330.-
Forbo p.	2660.-	2670.-
Galenica b/p	440.-	442.-
Holder p.	7180.-	7180.-
Jac Suchard p.	8340.-	8370.-
Landis n.	1500.-	1500.-
Motor Col.	1800.-	1790.-
Moeven p.	6000.-	6050.-
Bührlé n.	1000.-	1005.-
Bührlé p.	325.-	325.-
Bührlé b/p	286.-	297.-
Schindler p.	7300.-	7450.-
Sibra p.	425.-	425.-
Sibra n.	409.-	406.-
SGS n.	6500.-	6520.-
SMH 20	182.-	182.-
SMH 100	638.-	645.-
La Neuchât.	1300.-	1300.-
Rueckv p.	3520.-	3540.-
Rueckv n.	2530.-	2520.-
W'thur p.	4300.-	4290.-
W'thur n.	3500.-	3510.-
Zurich p.	4810.-	4840.-
Zurich n.	3910.-	3940.-
BBC I-A-	6100.-	6170.-
Ciba-gy p.	3200.-	3200.-
Ciba-gy n.	2760.-	2780.-
Ciba-gy b/p	2690.-	2690.-

Jelmoli	2260.-	2230.-
Nestlé p.	8560.-	8610.-
Nestlé n.	8250.-	8280.-
Nestlé b/p	1710.-	1700.-
Roche portf	7830.-	7880.-
Roche b/j	4100.-	4160.-
Sandoz p.	10950.-	11000.-
Sandoz n.	10500.-	10650.-
Sandoz b/p	2080.-	2140.-
Alusuisse p.	1470.-	1490.-
Cortailod n.	4500.-	4500.-
Sulzer n.	6850.-	6880.-

## ACTIONS ÉTRANGÈRES

Abbott Labor	57.75	58.-
Aetna LF cas	68.-	69.50
Alcan alu	31.50	32.50
Amac	35.50	36.75
Am Cyanamid	76.50	75.-
ATT	49.25	50.25
Amoco corp	73.50	74.25
ATL Richf	170.-	174.-
Baker Hughes	41.25	42.-
Baxter	34.75	34.75
Boeing	80.50	79.50
Unisys	15.50	15.75
Caterpillar	66.-	67.-
Citicorp	28.-	28.-
Coca Cola	62.50	62.25
Control Data	21.75	22.-
Du Pont	55.50	56.-
Eastm Kodak	72.75	51.75
Exxon	67.-	68.50
Gen. Elec	97.75	98.-
Gen. Motors	64.-	63.50
Paramount	53.50	53.-
Halliburton	70.75	72.-
Homestake	25.50	25.50
Honeywell	141.-	140.-
Inco Ltd	41.50	41.75
IBM	151.50	153.-
Liton	96.25	98.-
MMM	121.50	123.-
Mobil corp	87.25	88.-
NCR	93.50	93.50
Pesico Inc	107.50	105.50
Pfizer	101.-	99.50
Phil Morris	63.50	64.25
Philips pet	38.-	38.-
Proct Gamb	118.-	117.50

Sara Lee	39.25	39.-
Rockwell	35.50	35.75
Schlumberger	85.-	85.75
Sears Roeb	45.50	46.50
Waste m	58.-	57.-
Sun co inc	49.-	50.50
Texaco	84.50	86.-
Warner Lamb.	91.-	90.50
Woolworth	42.50	42.25
Xerox	60.50	61.25
Zenith	9.75	9.75
Anglo am	39.75	40.25
Amgold	109.-	112.50
De Beers p.	33.25	33.50
Cons. Goldf I	27.-	26.-
Aegon NV	96.50	97.25
Akzo	85.50	85.25
Algem Bank ABN	27.25	27.75
Amro Bank	54.50	54.50
Philips	21.-	21.-
Robeco	73.75	74.-
Rolingo	73.75	74.-
Royal Dutch	109.50	112.-
Unilever NV	118.50	120.-
Basf AG	228.50	229.-
Bayer AG	239.-	240.-
BMW	490.-	490.-
Commerzbank	255.50	262.50
Daimler Benz	728.-	734.-
Degussa	388.-	398.-
Deutsche Bank	688.-	699.-
Dresdner BK	382.-	387.-
Hoechst	227.-	227.-
Mannesmann	281.-	284.50
Mercedes	597.-	597.-
Schering	646.-	639.-
Siemens	636.-	643.-
Thyssen AG	242.-	246.-
VW	507.-	510.-
Fujitsu Ltd	12.75	13.-
Honda Motor	15.-	15.25
Nec corp	16.75	16.75
Sanyo electr.	7.70	7.50
Sharp corp	16.-	16.-
Sony	79.75	79.50
Aorsk Hyd n.	46.25	46.25
Aquitaine	175.-	174.-

## NEW YORK

Aetna LF & CAS	50%	50%
Alcan	24%	24%

69%	Motorola inc	79%	81%
27.-	Polaroid	35%	36%
28%	Raytheon	58%	58%
37.-	Ralston Purina	96%	98%
159%	Hewlett-Packard	43%	43%
52%	Texas Instrum	32%	31%
57%	Unocal corp	30%	31.-
11%	Westingh elec	36.-	35%
17%	Schlumberger	63%	65%

(Wertheim Schroder & Co., Incorporated, Genève)

## TOKYO

Ajinomoto	2180.-	2180.-
Canon	1780.-	1780.-
Daiwa House	2390.-	2410.-
Eisai		

# LE SYMBOLE DE NOTRE LIBERTÉ.

## Le Journal

Les pages de la vie.

**Grandes manœuvres en Afrique**  
C'est pas tous les jours que Brazzaville accueille un ministre des Affaires étrangères d'Afrique du Sud. C'est pas tous les jours que le ministre de la Défense de Cuba et des Etats-Unis, deux chefs d'ailleurs donner les protocoles d'un nouveau rendez-vous entre les deux gouvernements intéressés.

**Genève: conférence sur l'Angola**  
Les Nations Unies ont convoqué aujourd'hui à Genève une conférence en vue de réunir plus de 150 millions de dollars pour la réhabilitation de la participation pluri-partite de l'Angola. Hier après midi, seuls dix sept pays avaient répondu à l'invitation de l'ONU.

**avec l'Ethiopie**  
L'économie mondiale, mais elle est aussi d'un mauvais qui l'entraîne dans le plus grand de l'impasse de la défense américaine. Tokyo après avoir renoncé à respecter la limite du 2% de son PIB, a décidé de réajuster ses dépenses militaires qu'il n'aura pas depuis une dizaine d'années.

**Le CICR**  
Tokyo: de notre correspondant. Un gros succès de trois jours de bagages par le Japon pour le nouveau ministre.

**Guerre des gangs à Los Angeles**  
Los Angeles: de notre correspondant. Les gangs de Los Angeles ont recommencé, malgré le redoutable dispositif de la semaine, à commettre des crimes de sang.

**Femmes pendues au Pérou**  
Trois femmes accusées d'avoir livré des renseignements de soldats de l'armée gouvernementale et de leur avoir vendu de la nourriture ont été pendues par les membres du mouvement d'extrême gauche « Sendero Luminoso ».

**Racisme en Italie**  
Les incidents racistes se multiplient en Italie, pays où ne résident encore qu'un million d'immigrants en incluant les clandestins, et qui a toujours offert son visage phobique.

**Attentat meurtrier à Belfast**  
Un groupe paramilitaire protestant a fait trois morts et six blessés dans un pub de Belfast, fréquenté par des catholiques (AFP).

© Association suisse des éditeurs de journaux et périodiques / Association d'agences suisses de publicité

Le journal arbore ses lettres de noblesse. Jour après jour, cette bannière de nos libertés flotte au vent de l'actualité. Et affiche le droit à la différence. Reflet de nos particularités, la presse suisse est large d'esprit. Défendre la diversité est l'une de ses priorités. Ainsi, ce ne sont pas moins de 264 titres qui sont

réunis sous les couleurs helvétiques. Au nom de l'indépendance et du pluralisme. Partout en Suisse des individus se retrouvent dans une idée, une conviction, un intérêt commun. Partout en Suisse les journaux leur proposent un espace pour nouer contact. Et ce contact rime avec impact.

# Le Journal

Les pages de la vie.

FARNER PUBLICIS

# Découvrez un site ou un monument

Pour chaque page, 1 gagnant - chaque gagnant participe ensuite au tirage au sort pour l'attribution de 25 prix, soit: un bon de voyage de 1000 fr., un bon de voyage de 500 fr., un abonnement d'un an à L'Impartial et 22 prix de consolation. + un prix de fidélité (25 réponses envoyées ensemble): un vol en montgolfière pour 2 personnes.



## Principe du jeu

Dans cette page découvrez un des 25 sites ou monuments objets du jeu. Statue, construction, endroit particulier, ils peuvent être situés dans n'importe quelle partie du monde. Chaque jeu vous donne un indice vous permettant d'identifier le site ou le monument du jour, de même que les propos de notre guide, même s'ils paraissent farfelus!

**AGENCE de voyages**



## Indice 1

Nous vous proposons une grille de mots-croisés pour découvrir dans quel pays nous nous trouvons pour visiter le site d'aujourd'hui. Ce nom apparaîtra dans la colonne 2.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
a										
b										
c										
d										
e										
f										

**Horizontalement:** a) Comme les aiguilles d'une montre. b) On y trouve des forges; Préposition. c) Bon quand il est de règle; Echelonnées. d) Entre deux mers; Lettre grecque. e) Choquant; Drainé par la Reuss; Pronom personnel. f) Dans l'Allier; Endroit.

**Verticalement:** 1) Part. 3) Sonner. 4) Note. 5) Invite à la prière. 6) Pencher. 7) A une gorge; Pronom. 8) Abréviation automobile. 9) Divinité. 10) Indispensable au char.

## Indice 3

Dans les cases vides de la grille, placez à chaque ligne trois lettres, les mêmes à chaque ligne mais pas toujours dans le même ordre. Avec ces trois lettres, formez un mot en rapport avec le site.

T			A
E			T
		E	R
B			E
		M	E
P			E
L	O		
		E	E

## Indice 2

Dix lettres des mots écrits dans la grille ont été remplacées par des chiffres, toujours le même pour la même lettre.

Si vous parvenez à reconstituer tous ces mots (un nom propre est parmi eux), vous lirez dans la première colonne de haut en bas et dans la dernière de bas en haut, deux mots qui ont fortement marqué notre site.

1	A	0	V	2
2	V	I	2	0
3	I	3	7	9
2	P	A	I	8
4	A	4	A	4
5	I	4	3	7
2	P	8	7	6

## Indice 4

Placez dans la grille les neuf mots proposés de façon à ce que leurs initiales lues de haut en bas forment un mot très en rapport avec le site que nous visitons. **Attention:** il y a deux inversions de lettres possibles; choisissez la bonne ordonnance! Ne vous fiez pas à la logique!

Faites ensuite glisser les mots de façon à placer une des lettres de chacun sous la première flèche de façon à former un nom de ville.

Repoussez les mots à gauche et recommencez l'opération en mettant une autre lettre de chaque mot sous la deuxième flèche de façon à former un nom de lieu. Cette fois, la ligne centrale ne doit pas être utilisée.

Avec ces deux noms, vous saurez exactement où se trouve notre site.


ESPACER - IMBRULE - OLIVINE  
RINCURE - SILENCE - SOMNOLE  
TOMBEUR - TRINGLE - UNIVERS

# Les inventions extraordinaires

## LA COUVERTURE-PANTALON

(janvier 1901)

Voici une couverture de voyage qui peut se transformer instantanément en une manière de pantalon et qui est, comme on va le voir, d'un usage essentiellement commode et pratique. Qu'on se figure une couverture ordinaire de forme rectangulaire, très ample, munie de deux pattes élastiques, permettant de la fixer autour du corps à l'aide d'une agrafe. Sous cet aspect, elle ne diffère pas beaucoup de la classique couverture de voyage; elle offre cependant, en plus, deux confortables poches coupées de biais, et dans lesquelles on peut facilement abriter les mains, qu'on soit assis ou debout. Mais, si au lieu d'employer ainsi la couverture, on veut la transformer en pantalon, il suffit de détacher un bouton placé derrière, pour séparer en deux pans la partie inférieure de la couverture et pouvoir enrouler chacun de ces pans autour des deux jambes où ils sont maintenus à l'aide d'un autre bouton.

Nous n'avons pas besoin d'insister sur les avantages multiples de la «couverture-pantalon». Son inventeur l'a créée spécialement à l'usage des «chauffeurs» d'automobile, mais il est évident qu'elle peut aussi bien servir à toutes les catégories de voyageurs. En chemin de fer, par exemple, surtout dans les voyages de nuit, elle permettra de sortir impunément du wagon, pendant les arrêts, sans s'exposer à un refroidissement; elle est indispensable pour des raisons analogues, dans les voyages en mer.

La couverture-pantalon est toute indiquée pour remplacer avantageusement la couverture de voiture ordinaire; elle sera de même appréciée par les chasseurs, les officiers, les explorateurs, comme couverture de campement. Pour que les qualités de confort de cet ingénieuse invention aillent de pair avec ses avantages pratiques, l'inventeur a établi la couverture-pantalon en drap-cuir de premier choix. On la fait aussi en fourrure, en cuir ou en étoffe caoutchoutée, appropriée à tous les usages.



Tiré du livre «Les inventions extraordinaires», édition Eric Baschet/Keystone, Paris.

## Suivez le guide!

- Voilà, chers amis, nous sommes parvenus devant ce site où, comme vous pouvez le constater... Ne jetez pas ce bout de ficelle, il peut encore servir; donnez-le moi plutôt. Merci.

Donc, comme vous pouvez le constater, disais-je, ici, il n'y a rien à voir!

Nous ne nous attarderons donc pas, puisque le temps c'est de l'argent et que nous n'en avons pas à perdre.

Comme nous ne sommes que onze personnes à participer à cette excursion, j'ai pensé qu'il était inutile de rentrer à l'hôtel et autocar. J'ai donc commandé un taxi.

En voiture, serrez-vous s'il vous plaît!

## Réponse No 13

Le site ou monument visité aujourd'hui est:

Nom: .....  
Prénom: ..... Age: .....  
Adresse: .....  
NP - Localité: .....

A envoyer à: L'Impartial, concours vacances  
Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
avant le 1er septembre 1990 à minuit.

Les 25 coupons envoyés ensemble participeront au tirage du prix de fidélité.

# Milan à la sauce Kurri

## Transfert à sensation du joueur finlandais

Le Finlandais Jari Kurri, des Oilers d'Edmonton, meilleur compteur d'origine européenne dans l'histoire de la ligue de hockey professionnel nord-américain (NHL), a annoncé qu'il avait signé un contrat de deux ans avec l'équipe de Milan.

Kurri, qui a grandement contribué en mai dernier à la victoire d'Edmonton en finale de la Coupe Stanley, met ainsi fin à

une carrière de dix ans dans la NHL, au cours de laquelle il a accumulé 1043 points, dont 474 buts.

Il est notamment détenteur du record pour le plus grand nombre de buts (92) marqués dans les séries (play-off) de la NHL.

### AVEC GRETZKY

Le hockeyeur finlandais, qui s'était illustré dans les années 1980 au sein du trio d'attaquants dont faisait partie

Wayne Gretzky, était sans contrat depuis juillet dernier et avait exprimé son désir de retourner jouer en Europe pour pouvoir notamment passer plus de temps auprès de sa famille.

Selon les termes du contrat, qui s'éleverait à un million de dollars par année, Kurri pourra également jouer pour l'équipe nationale de Finlande, lors des prochains championnats du monde à Helsinki. (si)



Jari Kurri: un départ direction l'Italie qui en étonne plus d'un.

(AP)

### PARTI PRIS

#### C'est bien vrai!

Jari Kurri transféré des Edmonton Oilers à Milan, la nouvelle est de celle qui font se frotter les yeux ou se pincer. Mais non, on ne rêve pas. Et ce n'est pas le 1er avril non plus. Il n'y a donc pas d'excuse.

Kurri à Milan, c'est un peu comme si Alain Prost signait chez Euro-Brun, ou comme si Michael Jordan venait jouer à Union Neuchâtel! Y'aurait comme un défaut. Tout ceci dit sans vouloir dénigrer les mérites des uns et des autres.

Mais quand même. Le championnat d'Italie de hockey sur glace est loin, très loin d'avoir la réputation et la valeur sportive de son homologue dénommé calcio. Dès lors, on peut légitimement faire état d'un sentiment de surprise - voire de consternation - face à cette nouvelle. Certes, Kurri a derrière lui une dizaine de saisons (couronnées de succès) en National Hockey League. Et si cela n'use pas les souliers, cela use les patins. Et les organismes. Et les têtes.

Alors, si le signor Berlusconi (qui a des parts dans le club milanais de hockey aussi) arrive avec ses propositions de grandeur, son éloquence et son chéquier, cela a de quoi fléchir n'importe qui, surtout un sportif qui approche de la fin de sa carrière (quoique...) et qui aspire à gagner toujours autant en en faisant un peu moins.

Car à l'heure du choix d'un club, le niveau d'une compétition ne peut plus, de nos jours, rivaliser avec le nombre de zéros placés derrière le chiffre initial d'un chèque.

Kurri aurait pu rester en NHL. Les propositions ne manquaient certainement pas. Il a aussi été question d'un éventuel passage en Suisse, à Berne ou Lugano. Où, soit dit en passant, il n'aurait pas mal gagné sa vie non plus, tout en évoluant dans un championnat quand même un peu plus relevé que de l'autre côté des Alpes. Mais il a fait son choix. Tant mieux pour son compte en banque... et pour le public italien, qui verra à l'œuvre une authentique star du hockey. Et tant pis pour tous les autres, qui pensaient que...  
Laurent WIRZ

#### Statsny reste à Gottéron

Le HC Fribourg-Gottéron annonce que le contrat initial le liant avec le Tchecoslovaque Anton Statsny sera honoré. De ce fait, le HC Fribourg - Gottéron compte trois étrangers dans ses rangs, avec les Soviétiques Chomutov et Bykov et Statsny. Anton Statsny rejoindra l'équipe le 2 août. (si)

#### SPORTS À LA TV

##### DRS (chaîne sportive)

11.00 Hippisme, en direct de Stockholm.

##### A2

20.40 Carte blanche à Gérard Hotz, suivi de l'émission Fruits de la passion, les Best of de l'année.

##### Eurosport

11.00 Basketball, finale du championnat du monde féminin.

13.00 Tennis, en direct de Kitzbühel.

20.00 Triathlon.

## Pas de discussion

### Goodwill Games: l'URSS écrase les USA

Devant 6000 spectateurs (guichets fermés) réunis au Tri-Cities-Coliseum de Kennewick, l'URSS a écrasé les Etats-Unis sur le score sans appel de 10-1 pour le compte de la deuxième journée du tournoi des Goodwill Games.

Les Soviétiques ont marqué à quatre reprises dans le premier tiers temps avant d'inscrire encore six buts en fin de partie.

Au classement du groupe A, après deux matches, l'URSS occupe la première place et précède les Etats-Unis et la Suisse, à égalité avec 2 points, la RFA fermant la marche avec 0 point.

#### NATATION SYNCHRONISÉE

La Zurichoise Claudia Pecznika a pris la huitième place tant en solo qu'en duo associée à Daniela Jordi des épreuves de natation synchronisée des Goodwill Games. Les victoires sont revenues aux représentants des Etats-Unis avec Kristen Babb en solo et les sœurs Josephson en duo.

Dans le pentathlon moderne, le Zurichois Peter Steinmann peut aspirer à une place sur le podium après les deux premières disciplines, l'escrime et le tir. Septième au classement de cette compétition menée par le Soviétique Anatoli Starostin, Steinmann apparaît en mesure de gagner plusieurs rangs.

#### 1994: AU TOUR DE L'URSS

L'Union soviétique s'est engagée à organiser les prochains Goodwill Games en 1994, avec ou sans le soutien de Ted Turner, directeur de la chaîne TBS, a annoncé un responsable soviétique, M. Anatoli Kolesov, membre du Comité soviétique des sports. «Nous n'avons aucun doute sur la prochaine édition des Goodwill Games, nous ferons tout notre possible pour l'organiser».

La chaîne de télévision Turner Broadcasting System (TBS), co-organisatrice des jeux, a prévu un déficit de 26 millions de dollars. Son président, M. Turner, a été obligé d'admettre qu'il ne pourrait peut-être pas s'engager à parer une troisième édition. (si)

Offre spéciale

jusqu'au samedi 4 août

Brochettes de crevettes

crues, non décortiquées

100 g

~~320~~

290

28-000092

MIGROS  
NEUCHÂTEL-FRIBOURG

meublorama

Bôle / NE  
(près Gare CFF Boudry)

Locaux climatisés

1<sup>er</sup> AOÛT, OUVERT

● de 8 h 45 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h ●

Un choix gigantesque

Vente directe du dépôt (8000 m<sup>2</sup>)

Automobilistes: dès le centre de Bôle, suivez les flèches Meublorama

GRAND PARKING

meublorama

Meubles-discount 2014 Bôle/NE  
(près Gare CFF Boudry)



## Huit millions dans le jackpot Pas de gagnant à la Loterie à numéros

Il s'agit de ne pas être cardiaque. Aucun joueur n'a pronostiqué les six bons numéros à la Loterie suisse à numéros de ce week-end.

Cela signifie que si l'un d'entre vous réussit à décrocher la bonne combinaison des prochains jours, il empochera la bagatelle de huit millions de francs. Histoire de prolonger quelque peu ses vacances...

### LOTIERIE À NUMÉROS

22 x 5+cpl Fr 35.284.50  
442 x 5 Fr 3.557.50  
20.109 x 4 Fr 50.—  
322.679 x 3 Fr 6.—

Somme approximative du premier rang au prochain concours: Fr. 8.000.000.—

### JOKER

Numéro gagnant: 826.945.  
2 x 6 Fr 402.168.50  
11 x 5 Fr 10.000.—  
69 x 4 Fr 1.000.—  
655 x 3 Fr 100.—  
6878 x 2 Fr 10.—

### SPORT-TOTO

16 x 11 Fr 3.208.90  
191 x 10 Fr 268.80

Somme approximative du premier rang au prochain concours: Fr. 80.000.—

### TOTO-X

12 x 5 Fr 2.709.—  
524 x 4 Fr 62.—  
7.936 x 3 Fr 3.—

Somme approximative du premier rang au prochain concours: Fr. 150.000.— (si)

## ECHECS

## Un adversaire tenace

### Karpov laisse des plumes aux Grands Maîtres

Pour la seconde fois du tournoi, Anatoly Karpov ne s'est pas imposé avec les Blancs. Il est vrai que lors de cette 11e ronde chez les Grands Maîtres de Bienne, il était opposé à un adversaire dont une des principales qualités est la ténacité.

Dès lors, après 57 coups, Karpov et Andersson, le Suédois de fer, se sont séparés satisfaits d'un match nul, préservant pour l'un son incontestable premier rang, pour l'autre son invincibilité dans cette épreuve.

Invaincu lui aussi, Vlastimil Hort surprend davantage de jour en jour. Beaucoup plus constant que les années précédentes, il a ajouté à son tableau de chasse déjà bien garni l'Américain De Firmian, pour qui rien ne va plus.

Quant à Anthony Miles, il continue sa formidable remontée. Bien mal parti dans ce tournoi, le voilà fêtant son 3e succès. Sa victime du jour n'est autre que Joël Lautier, toujours à la recherche d'une performance de choix.

### UNE SURPRISE AGRÉABLE

Dans le tournoi mixte, l'avance du Canadien Spraggett s'est réduite à un demi-point. Le Yougoslave Dragang Barlov se fait en effet menaçant, comme le confirme sa facile victoire sur l'Italien Carlo D'Amore.

Enfin, victorieux du Norvégien Ostenstad, le Soviétique Eduard Rosentalis a relayé celui-ci à la pointe du classement de l'Open. Avec 6 points en 7 rencontres, il précède sept adversaires d'une demi-longueur. Parmi ses poursuivants se trouve en particulier le tout récent champion suisse Ivan Nemet, que personne n'attendait si bien placé. (ob)

# Le virus du jeu

## Sport-Toto, Toto-X, Super-Toto: les Suisses en raffolent

Dans son rapport d'activité pour le 52e exercice, la Société du Sport-Toto évoque les différentes actions entreprises en 1989. Première constatation: les Suisses sont joueurs, et plutôt deux fois qu'une. A témoin les chiffres d'affaires qui ont connu un véritable boum en 1989.

Dans le domaine des jeux, les activités se sont concentrées sur le Super-Toto réalisé en collaboration avec la Fondation de l'Aide sportive suisse de même que sur l'introduction de nouveautés au Toto-X.

### SUPER-TOTO: SUCCÈS ÉCLATANT

Ces deux actions ont, dans une large mesure, permis au Sport-Toto d'enregistrer le chiffre d'affaires le plus élevé depuis l'introduction de la Loterie à numéros en 1970, soit Fr. 51.175.884,50.

Par rapport à l'exercice précédent, l'augmentation a été de Fr. 6.971.499,50 soit de 15,8%. Les concours au résultat du Sport-Toto ont contribué à ce résultat par un enjeu de Fr. 24.569.330,50, représentant un accroissement de Fr. 3.688.471,50, ou 17,7%

par rapport à l'année précédente.

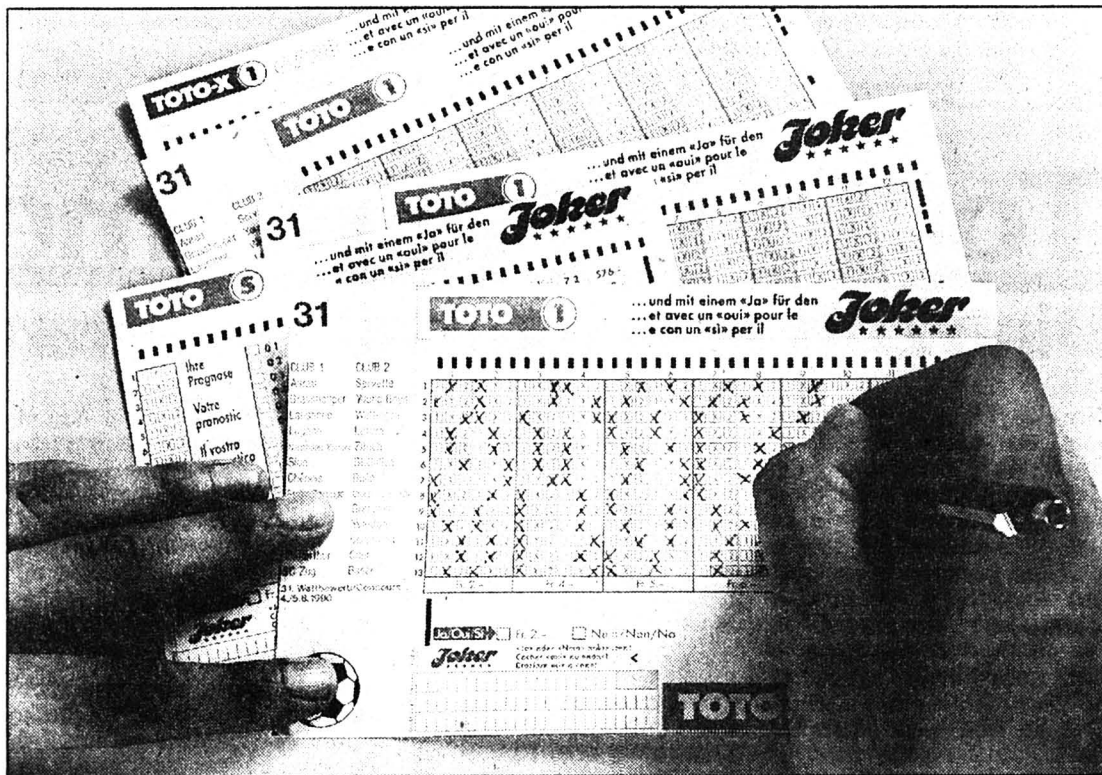
Avec Fr. 26.606.554.—, le concours du Toto-X note une augmentation de Fr. 3.283.028.—, soit de 14,1 % comparativement à l'année précédente.

L'action Super-Toto, dont l'idée fut largement soutenue par les médias, rencontra un succès éclatant. La mise globale de Fr. 4.174.938.— constitua d'ailleurs la plus forte participation à un concours organisé par la Société du Sport-Toto au cours des 51 ans de son histoire.

### LA RÉPARTITION PAR CANTON

Voici la répartition des bénéfices pour 1989 aux cantons:

Fribourg:	952.793.—
Jura:	408.876.—
Neuchâtel:	953.030.—
Genève:	1.874.715.—
Vaud:	3.510.723.—
Valais:	1.445.365.—
Tessin:	2.673.997.—
Zurich:	7.788.360.—
Berne:	5.503.895.—
Lucerne:	2.051.176.—
Uri:	216.686.—
Schwyz:	527.614.—
Obwald:	148.795.—



Toujours plus. L'Helvétie apprécie énormément le Sport-Toto et le Toto-X.

(Impar-Gerber)

Niedwald:	170.577.—	Bâle-Camp.:	1.067.411.—	Grisons:	1.031.524.—
Glaris:	2331.793.—	Schaffhouse:	360.007.—	Argovie:	2.690.343.—
Zoug:	509.574.—	Appenzell r.e.:	289.945.—	Thurgovie:	936.826.—
Soleure:	1.392.306.—	Appenzell r.i.:	75.535.—	Liechtenstein:	153.308.—
Bâle-Ville:	1.386.462.—	Saint-Gall:	2.245.864.—		(si)

## HIPPISME

## Pour les médailles et l'honneur Deuxième moitié des Jeux équestres mondiaux de Stockholm

A Stockholm, la première moitié des Jeux équestres mondiaux a été consacrée au dressage, au concours complet et à la voltige. Six des douze titres ont d'ores et déjà été attribués. La seconde semaine suédoise fait la part belle aux cavaliers de concours, aux attelages et à l'endurance. Les cavaliers de concours de 28 nations ne se batront, dès aujourd'hui, pas seulement pour les médailles des championnats du monde individuels et par équipes, mais aussi pour l'honneur de leur sport.

Les retombées des graves accusations formulées en Allemagne contre Paul Schockemöhle et ses méthodes d'entraînement ont porté un coup bas à toute l'équitation, le saut d'obstacles en particulier. Où finit la compétition de haut niveau et où commence le mauvais traitement infligé aux chevaux?

Aujourd'hui, la chasse constituera la première des quatre épreuves éliminatoires individuelles. Demain, le Prix des Nations verra au départ 16 équipes dans ce vénérable stade olympique de la capitale suédoise, bâti pour les Jeux de 1912. L'épreuve par équipes constituera également la 2e éliminatoire individuelle.

Au contraire des Jeux olympiques ou des championnats d'Europe, jamais encore les cavaliers suisses n'ont remporté

de médaille aux championnats du monde de saut d'obstacles.

La sélection pour Stockholm n'a pas été aisée. Elle a donné lieu à de multiples discussions très serrées. Finalement, le quatuor helvétique sera formé de Thomas Fuchs et «Dollar Girl», Walter Gabathuler et «The Swan», Willi Mellinger et «Landlord», ainsi que du Jurassien Philippe Guerdat avec «Lanciano».

Cette équipe a, sans doute, une belle carte à jouer. Après la chasse d'ouverture d'aujourd'hui, on en saura, sans doute, davantage sur les possibilités de l'équipe de l'entraîneur Fabio Cazzaniga.

Le but avoué des Helvètes est une place dans les cinq premières équipes classées. Fabio Cazzaniga, en outre, compte

que ses quatre cavaliers soient présents en demi-finale individuelle, samedi, où 20 cavaliers seront admis. Les vingt meilleurs après la chasse d'aujourd'hui et le Prix des Nations de demain auront vendredi pour faire prendre du repos à leurs montures.

### SAIT-ON JAMAIS

Les quatre meilleurs disputeront la finale selon la formule «tournaute», à savoir que chaque cavalier devra monter quatre fois, effectuer un parcours avec chacun des quatre chevaux de la finale!

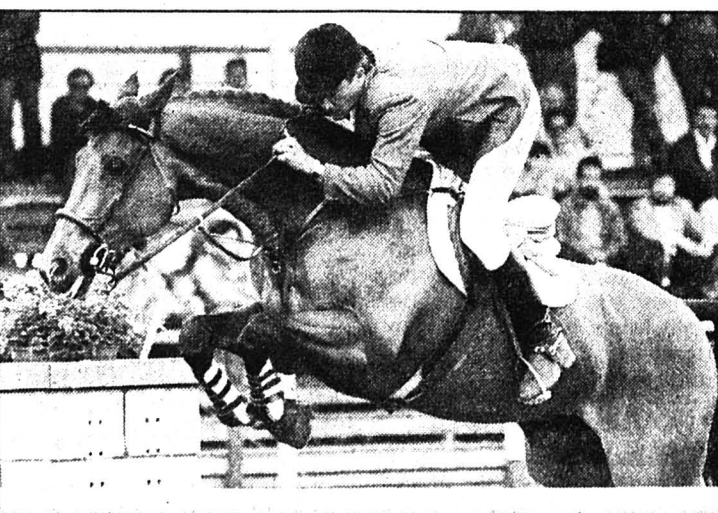
Dans cette épreuve, c'est Thomas Fuchs qui semble posséder les meilleures chances helvétiques avec «Dollar Girl». Le Zurichois, 7e aux Jeux et 7e également aux derniers Européens, n'est revenu à la compétition que début juillet, après une fracture du fémur subie au printemps. Philippe Guerdat et «Lanciano» sont toujours très réguliers.

Mais leurs noms apparaissent évidemment relativement pâles devant la réputation de paires aussi prestigieuses que Pierre Durand, «Jappeloup de Luze», médaille d'or aux Jeux de Séoul, ou encore le champion d'Europe John Whitaker, «Milton» (GB). (si)

## Oppliger champion romand

Le traditionnel concours hippique du Mont-de-Coeuve (Ajoie) a vu la victoire de Francis Oppliger lors de la finale du championnat romand catégorie R.

Le Chaux-de-Fonnier, sur «Golden Flash», a réalisé un parcours sans faute sur un 0/0 avec barième. (sp)



Philippe Guerdat et «Lanciano»: une carte à jouer à Stockholm. (Widler)

## FOOTBALL

## Arbitres désignés Un Belge et un Tchèque pour Xamax en Coupe d'Europe

L'UEFA a désigné les arbitres qui officieront lors du premier tour des Coupes européennes. Cinq arbitres suisses sont appelés à diriger une rencontre.

Il s'agit de Bruno Galler, Serge Muhmenthaler, Rolf Blattmann et Kurt Röthlisberger.

Ils sont convoqués pour les matches suivants:  
**Coupe des champions:** 19 septembre: Sparta Prague - Spartak Moscou, match aller, (Muhmenthaler). 3 octobre: Panathinaïkos Athènes - Lech Poznan, match retour (Galler).

**Coupe de l'UEFA:** 19 septembre: AS Roma - Benfica Lisbonne, match aller, (Röthlisberger). 3 octobre: Bologne - Zagłębie Lubin, match retour, (Blattmann).

Les arbitres convoqués pour les rencontres dans lesquelles les clubs suisses sont engagés sont les suivants:

**Coupe des champions:** Etoile Rouge Belgrade - Grasshopper, aller le 19 septembre: Longhi (It), retour le 3 octobre: Rosa dos Santos (Por).

**Coupe des Coupes:** Estrela Amadora - Neuchâtel Xamax, aller le 19 septembre: Constantin (Bel), retour le 3 octobre: Krchnak (Tch).

**Coupe de l'UEFA:** Lausanne Sports - Real Sociedad San Sebastian, aller le 19 septembre: Rossner (RDA), retour le 3 octobre: Biguet (Fr). MTK Budapest - Lucerne, aller le 19 septembre: Gifford (GB), retour le 2 octobre: Urizar Azpitart (Esp).

### MONTREUX DÉMISSIONNE SON PRÉSIDENT

Le comité du Montreux-Sports a décidé de «libérer» de ses fonctions le président Roger Liechti qui avait succédé à Pierre Parlier en novembre dernier. Le comité déplore le fait que M. Liechti n'a pas tenu toutes ses promesses au niveau financier.

Sauvé de justesse de la relégation en 1re ligue au terme de la dernière saison, Montreux doit faire face à de graves problèmes budgétaires. La dette se monte à 700.000 francs environ et les salaires des joueurs

ne sont pas payés depuis trois mois.

M. Liechti rejette les accusations du comité en précisant qu'il a déjà versé plus de 400.000 francs et ne tenait pas à supporter seul les charges du club, dont la masse salariale a encore été revue à la baisse en début de saison. Un comité de soutien a été mis en place afin de trouver les fonds nécessaires à la survie du club en ligue nationale.

### UN MILLA AU REAL DE MADRID

Real Madrid s'est offert son Milla. Pas Roger le Camerounais, mais Luis, le Catalan. Agé de 24 ans, Luis Milla, qui évoluait au sein du FC Barcelona, a été acquis par le Real pour plus de quatre millions de francs.

### KLAUS ALLOFS SIGNE À BRÈME

Ancien capitaine de l'équipe de RFA (56 sélections), Klaus Allofs a signé un contrat de trois ans avec Werder Brême, après trois années passés en France, à l'Olympique de Marseille puis à Bordeaux.

### UDINE SANCTIONNÉ

Relégué en série B à l'issue de la saison dernière, Udinese devra aborder le nouveau championnat d'Italie avec un handicap de quatre points. La commission de discipline de la ligue italienne a en effet condamné le club frioulan à cette sanction suite à une tentative de manipulation de son président Giampaolo Pozzo, qui avait tenté en avril d'arranger le match contre la Lazio.

### LE CHAMPIONNAT D'AUTRICHE

Championnat de première division, 2e journée: Austria Salzburg - St-Pölten 5-1. SC Krems - Sturm Graz 2-1. Admira/Wacker - Alpine Donawitz 1-1. SC Vienne - Vorwärts Steyr 0-2. FC Tirol - Austria Vienne 1-2. Le classement: 1. Austria Vienne 2-4. 2. SC Krems 2-3. 3. Rapid Vienne 1-2. 4. Sturm Graz 2-2. 5. FC Tirol 2-2. (si)

### cyclisme

### Le Tour du Portugal

Le Hollandais Dick Dekkers a remporté au sprint la deuxième étape du Tour du Portugal entre Loulé et Monte Gordo (165,1 km). Le Portugais Paulo Silva a conservé la première place du classement général.

### tennis

### Rosset en lice aujourd'hui

En seizième de finale du tournoi de l'ATP-Tour de Kitzbühel (325.000 dollars), Marc Rosset (ATP 25) affronte aujourd'hui l'Allemand Martin Sinner (ATP 188).



## Le virus du jeu

Les Suisses sont joueurs, et plutôt deux fois qu'une. La Société du Sport-Toto vient d'établir son rapport pour l'année 1989. Les chiffres d'affaires du Sport-Toto et du Toto-X ont connu une véritable flambée. Quant à l'action Super-Toto, elle a rencontré un succès éclatant. La mise globale supérieure à quatre millions de francs constitue la plus forte participation à un concours organisé par la Société du Sport-Toto au cours des 51 ans de son histoire.

► 9

# Toujours la même motivation

## Dino Zoff et le football: une éternelle histoire d'amour

Dino Zoff a pris place depuis longtemps dans la prodigieuse légende du football. L'ancien gardien de la Juventus et de la «squadra azzurra» a connu tous les honneurs en tant que joueur. A 41 ans, il brandissait fièrement la Coupe du monde dans le ciel madrilène, après la victoire italienne sur la RFA en finale du Mondial 1982. Un an plus tard, il mettait fin à sa grandiose carrière. Mais ses liens avec le calcio se maintenaient tout naturellement.

par Laurent WIRZ

En 1988, Giovanni Agnelli lui confiait le poste d'entraîneur de la Juventus, avec pour mission de redonner son lustre d'antan à la «vecchia signora». Opération délicate, face aux «monstres» Milan, Inter et Napoli...

La première saison n'apportait rien de très positif. Zoff ne parvenait pas à insuffler un vent nouveau dans son équipe, qui demeurait fidèle à un jeu rigoureux – et pas très spectaculaire – basé sur le marquage individuel.

### ARRIVEDERCI...

Fasciné par la «zona» pratiquée par le Milan d'Arrigo Sacchi, le tout-puissant Agnelli décidait, en cours de saison dernière, de ne pas renouveler le contrat de Zoff, et de le remplacer par Gigi Maifredi, un «disciple» de Sacchi en poste à Bologne.

Ironie du sort (et du sport), la Juventus allait finir la saison en beauté et renouer avec les trophées, puisque les protégés de Dino Zoff remportaient la Coupe d'Italie (contre Milan...) et la Coupe UEFA: pas mal pour un entraîneur dont on ne voulait plus!

### PARTI EN BEAUTÉ

Ce départ de la «Juve», à qui il a tant donné, a-t-il été source d'amertume pour l'ancien gardien bianconero devenu depuis le début de cette saison entraîneur de la Lazio?

«Non, car je suis parti sur deux grandes victoires. Je peux dès lors dire que mon cycle à la Juventus s'est conclu en beauté».

Passer de la Juventus à la Lazio, ce n'est certes pas une promotion. Les possibilités de décrocher un trophée paraissent très faibles dans le nouveau club de Zoff. Pourtant, ce dernier ne semble guère s'en préoccuper.

«A mon avis, la différence entre les deux clubs n'est pas si grande. En Italie, tous les clubs sont bien structurés, et les conditions de travail excellentes. La seule différence, c'est que la Juventus a cette année fait un gros effort de recrutement. Pour notre part, le but sera de bien jouer, avec agressivité et plaisir. Avec un peu de chance, nous pouvons espérer être dans la course pour obtenir une place UEFA», commente-t-il.

### CHALEUR ROMAINE

Quelles sont les raisons qui ont poussé Zoff à signer à la Lazio?

«C'est un club dans lequel existe une volonté de progresser, de construire quelque chose. Depuis que je suis entré en fonction à l'occasion de ce camp de Macolin, j'ai trouvé une équipe très enthousiaste. Cela fait plaisir de travailler ainsi».

A la «Juve», la pression était terrible: là-bas, seule la victoire compte, encore et toujours. L'ancien gardien estime-t-il que les choses seront plus faciles dans ce domaine à la Lazio?

«Ce sera plus ou moins pareil. Vous savez, Rome est une ville très chaleureuse, on l'a vu pendant le Mondiale. D'autre part, les tifosi s'expriment de manière très vive et suivent leur équipe de très près. Certes, l'attente n'est pas au même niveau qu'à la Juventus, mais il n'empêche que rien ne sera facile.»

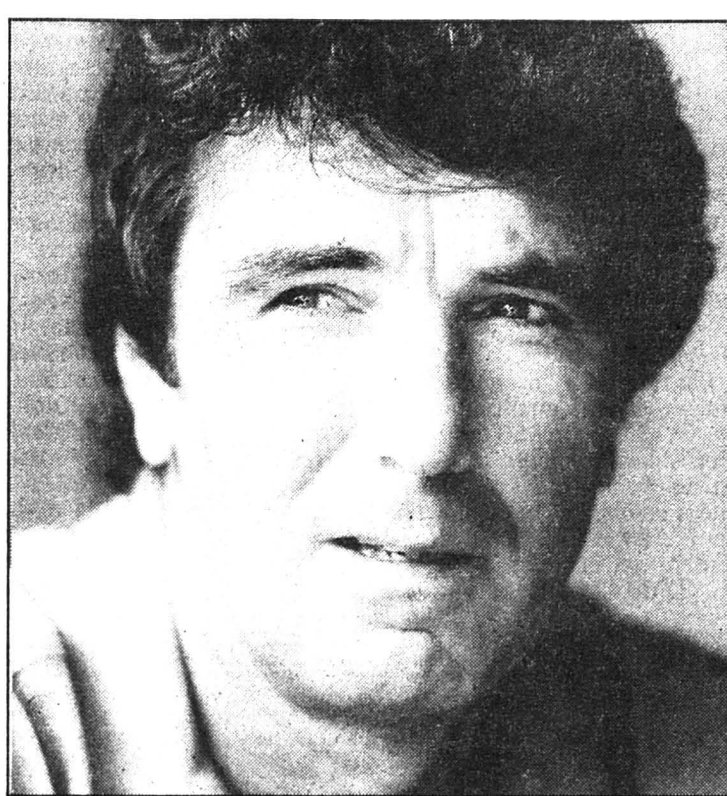
### LA PASSION DEMEURE

Le football a tout apporté à Dino Zoff, la gloire, la richesse et une inextinguible dose de passion. Après une carrière si prolifique, nourrit-il encore des ambitions?

«Oui, bien entendu. Je suis toujours autant passionné pour le football, même si je n'y joue plus. Maintenant, je trouve la motivation en dirigeant l'entraînement par exemple. Et l'ambition, c'est toujours de gagner le prochain match.»

### RESPONSABLE

Qu'est-ce qui a changé dans le Zoff entraîneur, par rapport au



Dino Zoff: «L'entraîneur a une responsabilité collective».

Zoff gardien? «L'enthousiasme est resté identique. Par contre, la vision des choses est plus globale en tant qu'entraîneur. On se sent responsable d'une collectivité, alors que l'on a tendance à réagir plus égoïstement lorsqu'on est joueur», explique-t-il.

Non, Dino Zoff n'a pas changé. A l'époque, son style sobre, sa science du placement, ses réflexes, faisaient de lui l'un des meilleurs gardiens du monde. Aujourd'hui, bien dans sa peau et dans sa tête, il

n'a rien perdu de son charisme un peu mystérieux.

Réputé à tort peu loquace et distant avec la presse, il s'est au contraire prêté de bonne grâce au jeu des questions-réponses. En grand gentleman. «Contrairement à ce qui a parfois été dit, j'ai toujours entretenu des rapports corrects avec la presse. Je ne refuse jamais de discuter avec des gens qui aiment le sport comme moi». Voilà des mots dont plusieurs feraient bien de s'inspirer... L.W.

## En bref

### REGRETS...

L'Italie a toujours fait figure d'eldorado pour les footballeurs. Il était intéressant de savoir si, pour sa part, Dino Zoff éprouvait des regrets d'avoir fait toute sa carrière dans la péninsule. «Avec le recul, j'aurais bien aimé jouer dans le championnat anglais ou allemand. Dans ces deux pays, les gardiens sont plus sollicités, et j'avoue que cela m'aurait plu». Et comme entraîneur? «On ne peut pas deviner ce qui se passera à l'avenir...».

### DERBY

La Lazio est le deuxième club de Rome, derrière l'AS Roma. Comme il se doit, une franche rivalité (le mot est faible) sépare les deux camps. Autant dire que les derbies se disputent dans une ambiance très, très chaude! «Je ne la connais pas encore, mais je pense que ce sera encore plus fort que celle qui existe entre la Juventus et Torino. Un derby est toujours quelque chose de particulier», affirme Zoff.

### TEMPI PASSATI

Le principal titre de gloire des «Laziali» remonte à 1974, année où la Lazio décrocha l'unique «scudetto» de son histoire. Avec 24 buts lors de cette saison, Giorgio Chinaglia avait été non seulement le meilleur buteur du championnat, mais aussi le grand artisan de cet exploit demeuré sans lendemain.

### AH LES PÂTES...

La Lazio se trouve en camp d'entraînement à Macolin depuis le 25 juillet. Elle y restera jusqu'au 8 août. Dès lors, la cuisine de l'hôtel dans lequel résident les Italiens a dû s'adapter à ses nouveaux clients. «Ils ne sont pas pénibles, ne formulent guère de demandes spéciales. En fait, ils mangent surtout des pâtes (ré: quel scoop!), des salades et des fruits. Assez peu de viande, pas de porc, mais beaucoup de poisson. Ils se nourrissent donc légèrement», révèle un des serveurs de l'hôtel, visiblement plus habitué aux «Wienerschnitzel mit pommes frites» qu'aux «Tagliatelle all'arrabiata»!

### RETROUVAILLES

Le championnat d'Italie débutera le 9 septembre prochain. Pour Dino Zoff, les trois coups seront frappés dans une ville qu'il connaît comme sa poche. En effet, la Lazio se déplacera à Turin pour affronter l'AC Torino. Quant au premier derby romain, il aura lieu le 2 décembre. L.W.

# A chacun son «panzer»

## L'Italie craque pour les Allemands

Le footballeur allemand a la cote. Et la grosse. Kolossal, nicht wahr? Avant le Mondiale déjà, les clubs italiens faisaient une cour assidue aux «bombers» teutons, alors vous pensez bien que la tendance se confirme toujours plus après la victoire germanique en finale de la Coupe du monde.

L'Inter possède son trio de choc avec Brehme, Matthäus et Klinsmann. Rudi Völler emmène l'attaque – en fait, celle-ci se réduit souvent à lui seul... – de l'AS Roma, avec le soutien logistique lointain de Thomas Berthold. Thomas Haessler, le petit surdoué de Cologne, a signé à la Juventus. Uwe Bein est courtisé par la Fiorentina. Undsowetter, etc. Deutschland über tutto, pizza speciale choucroute!

### LA CONFIANCE DE RIEDLE

A la Lazio aussi, les dirigeants sont parvenus à enrôler un mercenaire allemand. En la personne de Karl-Heinz Riedle, ils ont pris sous contrat l'un des attaquants européens les plus efficaces.

Riedle (25 ans) s'est révélé sous le maillot vert de Werder Brême, après avoir laissé entrevoir des promesses certaines

avec BlauWeiss Berlin lors de ses débuts en Bundesliga. Excellent dans le jeu aérien, vif, cet avant-centre typique devrait pouvoir mettre en difficulté les pourtant solides défenses transalpines.

«Je vais devoir m'adapter à un nouveau style de jeu. Mais cela ne m'effraie pas, même si je marque moins de buts qu'en Allemagne. En premier lieu, c'est le succès de l'équipe qui importe», déclare-t-il.



Karl-Heinz Riedle: la bonne humeur est de mise. (Galley)

Riedle a déjà eu l'occasion de démontrer son talent face aux Italiens. En 8e de finale de la Coupe UEFA, il avait été l'un des héros de la leçon donnée par Werder contre le Napoli de Maradona (qui a sifflé?), battu 3-2 et 5-1...

### PROGRESSER

Le nouvel arrivant – «il tedesco» (comme l'appelle Zoff) – ne semble donc pas craindre un éventuel échec. «Je n'ai pas peur de décevoir, sinon je ne serais pas venu ici. C'est une nouvelle expérience, et je vais donner le meilleur de moi-même».

A vrai dire, la Lazio ne peut guère prétendre à mieux qu'une place à mi-classement. Mais quel but l'Allemand se fixe-t-il?

«Nous allons essayer d'améliorer le classement du club par rapport au dernier championnat (ré: 9e) et, pourquoi pas, viser une place pour la Coupe UEFA. C'est clair que nous ne sommes pas une équipe de pointe, mais on ne peut que progresser. C'est aussi pour quoi je suis là.»

### POUR LA SÉVÉRITÉ

Karl-Heinz Riedle n'a pas beaucoup joué lors du Mondiale, barré qu'il était en attaque par le duo Völler-Klinsmann. Mais l'avenir lui appar-

tient, s'il progresse encore dans le calcio.

Habitué à lutter dans les endroits chauds que sont les surfaces de réparation, le néo-Laziale porte un jugement intéressant sur l'arbitrage du récent Mondiale.

«J'estime que la sévérité dont les arbitres ont fait preuve est une bonne chose. Il faut une meilleure protection pour les attaquants. En ce qui concerne la nouvelle règle du hors-jeu, j'attends de voir pour me prononcer». On le comprend... L.W.

### LES MYSTÈRES DU «MISTER»

Les autres mercenaires de la Lazio sont l'Argentin Pedro Troglio et l'Uruguayen Ruben Sosa. Ce dernier se réjouit de travailler sous les ordres de son nouveau «Mister» (ré: l'entraîneur).

«Il Mister est un grand Monsieur, un grandissimo campione. Cela fait plaisir de collaborer avec lui», confie-t-il.

Sur le plan du jeu, qu'attend Ruben Sosa de la Lazio 1990/91? «Je ne sais pas encore comment il Mister nous fera jouer, mais j'espère bien que notre saison sera meilleure que la précédente». La Palice n'aurait pas trouvé mieux... L.W.

## Coup dur pour le FC Granges

Leader du groupe ouest de LNB, le FC Granges devra se passer des services de son libero, le Polonais Bogdan Gunia, pour le reste de la saison. En effet, Gunia, 33 ans, qui porte depuis quatre ans les couleurs du club soleurois, s'est blessé lors de la rencontre face à Berthoud et a été opéré des ligaments croisés du genou. (si)

## Cherchez l'erreur

Les fervents de notre jeu de l'été «Découvrez un site ou un monument» ont été nombreux à nous signaler l'erreur technique qui s'est subrepticement glissée dans l'Indice 3 de notre page de lundi 30 juillet, aussi pour éviter d'inutiles contretemps, nous publions simplement la réponse du jour qui était: Tour Eiffel. La réponse était de toute manière identifiable malgré la présence d'un chiffre erroné dans le code arithmétique soumis à la sagacité de nos lecteurs-joueurs. (Imp)

# Le temps s'est arrêté sur les horlogères

## Le Jura industriel à l'heure des vacances d'été

Juillet 1990 ne faillit pas à la tradition. La plupart des entreprises du Jura neuchâtelois, de l'horlogerie et de la machine-outils surtout, tournent au ralenti cette semaine encore. Malgré un étalement du temps de vacances, la période des «horlogères» – les trois semaines pendant lesquelles le temps s'arrêtait autrefois – a passé par-dessus la crise comme chat sur braises. Et apparemment elles ont encore de beaux jours devant elles.

Coup de fil révélateur:  
– Allô, pourrais-je parler à quelqu'un de la direction?

– Ils sont en vacances, je suis le garde Securitas...

L'exemple est un peu caricatural, mais colore justement l'atmosphère qui règne dans les Montagnes neuchâteloises à l'époque des vacances horlogères, ces trois semaines fixées par les associations patronales. Cette année, elles portaient du 16 juillet au lundi 6 août prochain, la quatrième semaine éventuelle étant ajoutée au début ou à la fin.

Même en période de haute conjoncture, rien n'y fait, note le président de l'Association industrielle et patronale de La Chaux-de-Fonds, M. Edouard Bosquet. «En particulier dans l'horlogerie et la machine-outils, l'interdépendance des entreprises et de leurs sous-traitants est absolue». M. Bosquet relève en outre que les Allemands eux-mêmes reviennent aux fermetures d'été.

Les coups de sonde lancés auprès de plusieurs entreprises lui donnent raison. Après avoir tenté l'ouverture non-stop il y a trois ou quatre ans, Ebel (700 personnes) a fermé la production, mais assure presque à plein rendement le service après-vente. Moins de 20% du personnel travaille. C'est un ingénieur qui répond chez Voumard Machines. Sa fonction? «Directeur et concierge», répond-il en souriant. Il est seul avec un secrétaire, sur 220 employés à La Chaux-de-Fonds. Ralston Energy Systems: usine quasi-bouclée, seules 20 personnes assurent la permanence (sur 350),

plus quelques étudiants pour des travaux de nettoyage. Même son de cloche à Portescap et chez Dixi au Locle.

D'autres entreprises en revanche forcent ce petit rythme estival. Longines à Saint-Imier par exemple, comme les autres sociétés de la SMH, illustre la volonté de la direction générale du groupe horloger de «rester accessible à la clientèle toute l'année». Prise l'année dernière, cette décision est jugée «bonne». Il n'en demeure pas moins que si les services après-vente de l'usine du Vallon fonctionnent normalement, la production de boîtes est au point mort. Globalement, la moitié des employés de l'entreprise est tout de même en vacances.

De son côté, Ismea à La Chaux-de-Fonds tourne à 30 pour cent environ, sa branche de diversification Acemis à 50 pour cent. Enfin, le secteur de la construction ne marque pour ainsi dire pas de temps d'arrêt (les saisonniers travaillent à plein l'été).

Une bonne partie des vacanciers de l'industrie sont partis.



Usine abandonnée... pendant trois semaines!

(Impar-Gerber)

Un agent de voyage relève que juillet reste dans la région la plus importante période de migrations, avant décembre et octobre. Ses employés ont dû sauter la pause de midi pendant le mois de juin et l'armoire des dossiers en attente pour juillet débordait. Première impression: les gens ont davantage pris la route du Sud que l'année dernière. Destination? La Tunisie beaucoup, la Turquie de plus en plus, les USA toujours. En revanche, «l'Adriatique a pris une baffe».

Si les Montagnons partent davantage, ils reviennent semblerait-il plus vite, pour reprendre une semaine ou deux de vacances à une autre période. Malgré les magasins fermés ou ouverts par intermittence, les rues périphériques désertes, le centre-ville chaux-de-fonnier est resté assez animé. D'année en année, la police locale s'interroge d'ail-

leurs sur l'opportunité de supprimer ou non la zone bleue. Elle a levé le pied cette fois-ci encore. Aux yeux de l'état-major, la paisible circulation estivale semble égale à celle des années précédentes. La police locale fonctionne avec des effectifs réduits: une vingtaine d'agents sont en vacances sur un «staff» de 65 personnes.

Le ralentissement est aussi notable dans la consommation. Une grande surface estime la baisse du chiffre d'affaires à un peu moins de 20 pour cent. Légère baisse semble-t-il aussi chez les commerçants spécialisés de l'avenue Léopold-Robert. A croire l'un d'eux, cette baisse est imputable, outre aux départs en vacances, au beau temps, au peu d'étangers de passage (coût de la vie trop cher) et à une légère inquiétude comme si l'euphorie n'était plus de mise.

Plus de 2000 Chaux-de-Fonniers ont demandé à la poste de garder leurs courriers ce mois. Les horaires d'ouverture des guichets sont un peu réduits, mais la distribution est normale. L'administration communale tourne elle au ralenti. A sa tête cette semaine, un seul conseiller communal, M. Alain Bringolf, assure la permanence. Il seront deux dès lundi. A la chancellerie, on profite de classer et de ranger. Enfin, pour clore ce tour d'horizon, on peut noter que les TC ont dû presser un peu sur l'accélérateur par rapport à l'année dernière: une fréquence d'un bus toutes les 10 minutes, de 9 h du matin environ à 17 h, au lieu de l'horaire du dimanche (toutes les 20 minutes) appliqué aux horlogères les années précédentes.

Dès lundi, tout, ou presque, rentrera dans l'ordre... R.N.

### REGARD

## Le désert des horlogères

«Cool» les horlogères. Depuis le règne de ces trois semaines mortes, personne ne juge utile d'animer La Chaux-de-Fonds en juillet. Sous prétexte que la ville est déserte. Bien que le phénomène des vacances quasi générales dure, il n'a cependant plus l'ampleur d'antan.

Certes Estiville, au mois de juillet, a toujours servi de carte de visite, ou d'alibi. Hormis les détours des orchestres américains (dont notre responsable musicale Denise de Ceuninck a

déjà dit tout le bien qu'elle en pensait dans notre supplément Singulier du vendredi 13 juillet) et quelques autres apparitions cette fois-ci de haut vol, l'été est réservé à la piscine ou à la plage.

Pour les gens d'ici et les touristes de passage, c'est un peu court, dirait l'autre. En juillet, la Riviera lémanique brasse les festivals, de Leysin à Nyon en passant par Montreux. Lausanne monte son grand ciné en plein air, plus modestement Neuchâtel offre de bons spectacles, les comédiens zurichois aux Jeunes Rives la semaine dernière en témoignent.

Faute de Salle de musique déjà en réfection, juillet 90 à La

Chaux-de-Fonds aura passé dans la plus parfaite sérénité, juste bercé par quelques sérénades de terrasse en terrasse. C'est pour le moins sommaire. A voir, La Chaux-de-Fonds en été est vraiment une ville à la campagne.

Certes, une bonne animation, de bons spectacles coûtent chers. Et peut-être que La Chaux-de-Fonds aurait quelques raisons, en définitive, de décider de continuer de mettre l'accent sur sa saison culturelle d'hiver. Mais pas sans se poser, une fois au moins, la question d'une animation estivale de qualité, même modeste.

Robert NUSSBAUM

## Neuchâtelois au sommet

### Bonnes nouvelles de l'expédition dans le Karakoram

«Il n'y a pas eu d'accident ni de problèmes majeurs jusqu'à maintenant, à l'exception d'ennuis intestinaux persistants. Tout va bien»: Alain Vaucher, responsable de l'expédition neuchâteloise dans la chaîne du Karakoram, au nord du Pakistan, a dû rentrer prématurément pour raisons professionnelles. A regrets, mais porteur de bonnes nouvelles.

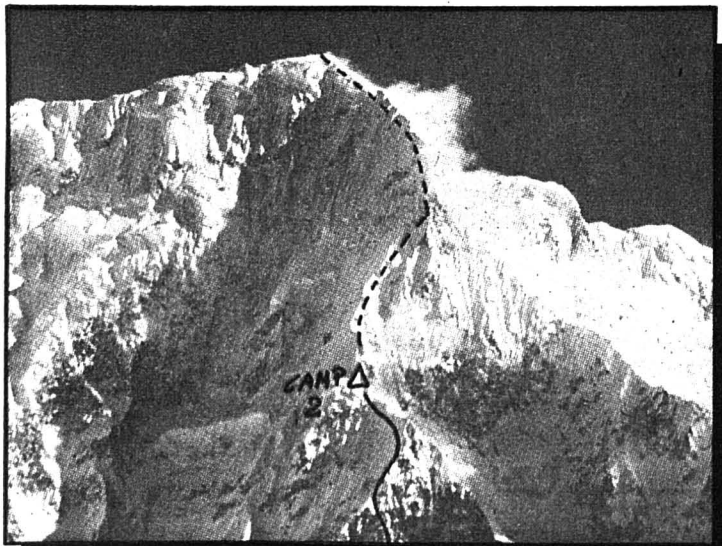
Les dix membres de la section neuchâteloise du Club alpin

suisse ont amorcé leur expédition le 3 juin. L'objectif? Le sommet du Bularung Sar, versant pakistanais de la chaîne du Karakoram, qui culmine à 7200 mètres. «Le but des dix membres de l'expédition est exploratoire. Cette région est peu connue et le sommet que nous avons choisi est vierge. Notre expédition est un défi technique et sportif tout à la fois», précise A. Vaucher, son responsable.

Il relève que le temps d'été clémente, dans une région qui n'est pas soumise aux aléas de la mousson, a permis aux Neuchâtelois de progresser rapidement. Ce malgré les difficultés techniques inhérentes à l'épaisse couche de neige ramollie par le soleil. «Afin d'économiser nos forces lors de nombreux portages nécessaires pour approvisionner les camps en matériel, nourriture et médicaments de secours et afin de profiter de la neige gelée, nous progressons de nuit le long des cordes fixes, éclairés par nos lampes frontales». Chacun des membres de l'expédition est chargé de 20 kilos, une charge à laquelle la seule participante féminine de l'expédition, Carole Milz, n'échappe pas.

«Lorsque j'ai quitté le camp de base, le camp 2 était déjà posé à 5600 mètres, après avoir installé 950 mètres de cordes fixes. Je suis persuadé que l'enthousiasme de tous les participants permettra de voir flotter le drapeau neuchâtelois à 7200 mètres sur le sommet du Bularung Sar dès les premières semaines d'août», conclut A. Vaucher.

Réponse dans la quinzaine qui s'annonce. (pbr)



Le temps a permis aux Neuchâtelois de progresser rapidement. (sp)

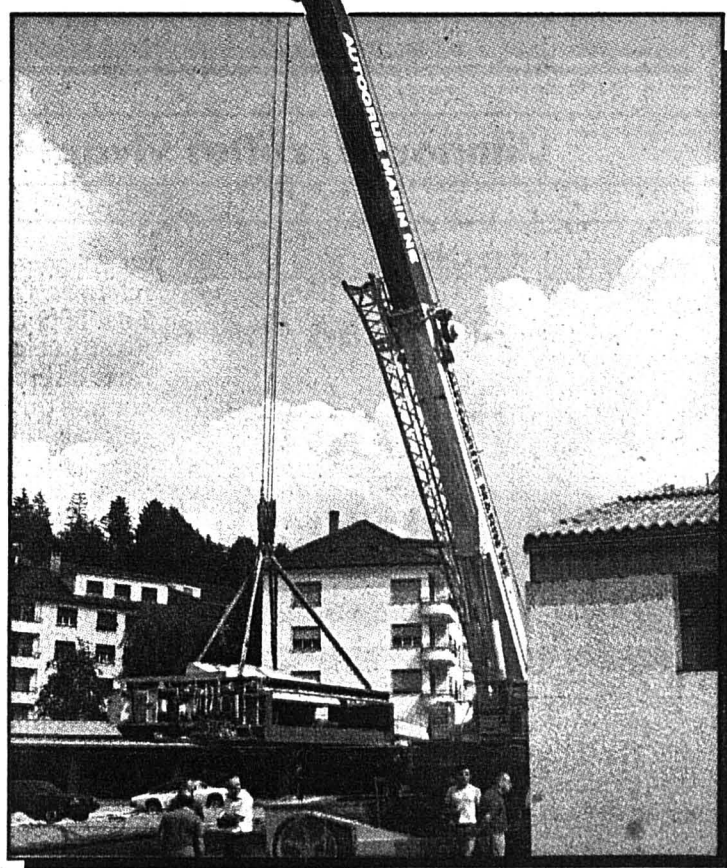
## Une cisaille tombée du ciel

### Machine poids lourd pour Grange au Locle

Spectacle gratuit hier après-midi devant l'entreprise Grange, au Locle. Un convoi exceptionnel de quatre camions, dont deux de plus de 40 tonnes bénéficiant d'autorisations spéciales, sont arrivés de Bretagne. Ils transportaient, en pièces détachées, une énorme cisaille à ferraille pesant grosso modo 80 tonnes. La première machine de ce type dans le canton.

Cette cisaille a été rassemblée dans les locaux de la maison Grange, non sans de multiples manutentions. Il a fallu ouvrir le toit, rien de moins, les camions ne passant pas la porte! A l'aide d'un élévateur des SI, on a déboulonné et coupé au chalumeau les poutrelles mécaniques, et enlevé les plaques d'Eternit. Puis une gigantesque autogreue a fait passer chaque pièce, dont la plus lourde pesait 28 tonnes, par la voie des airs.

Un investissement important: la machine plus son installation sont devisées à un million de FF, soit 250.000 francs. Il faut dire que l'entreprise Grange, créée en 1896 (et où on s'appelle Jean-Marie depuis quatre générations!) traite 1000 tonnes de ferraille par année. Elle les expédie par wagons de 50 tonnes dans les aciéries suisses, qui exigent maintenant des matériaux



réduits à 80 centimètres, explique Jean-Marie Grange senior. Exercice réussi, puisque cette cisaille, achetée à une maison bretonne, peut couper des tronçons

jusqu'à 20 centimètres. Elle réduit la ferraille à 700 kg au mètre cube. Et utilise 2000 litres d'huile pour ses circuits hydrauliques! (cld - Photo Favre)

# JUMBO LA CHAUX-DE-FONDS

## L'HYPERMARCHÉ MEILLEUR MARCHÉ

**Gigot  
d'agneau**

frais

kg **11.90**

**Cervelas grillé  
avec une tranche  
de pain**

**-20**

Au maximum une pièce par personne

**12 litres de  
lait entier**

12 x 1 litre

au lieu de **22.20**

**16.-**

**BENZINE**

sans plomb

litre **-91**

super

litre **-99**

02-002200

**1 bouteille de  
NEUCHÂTEL**

Vin blanc  
7dl

**3.45**

au lieu de **6.90**

**1 bouteille  
LE BÉRET ROUGE**

Vin rouge français  
7dl

**1.75**

au lieu de **3.50**

**30 bouteilles de  
bière CARDINAL**

30 x 33cl

au lieu de **22.50**

**15.-**

**MERCREDI 1 AOUT**  
**ouvert de 9.00h à 17.00h**

### ● immobilier

**A vendre au Locle**

dans immeubles rénovés, quartier ensoleillé

**appartements 3 et 4 pièces**

Profitez de nos conditions avantageuses de financement

Exemple: 3 pièces, avec Fr. 15 000.- de fonds propres, charge mensuelle tout compris, dès Fr. 605.-.

Renseignements ☎ 039/23 83 68



**HABITATIONS POUR TOUS SA**

Agence pour le canton de Neuchâtel et le Jura Bernois - Rue des Moulins 51  
2004 Neuchâtel. Tél. 038/25 94 94

Pas besoin d'être riche pour acheter cette

**ferme**

cuisine, séjour, 2 chambres, W.-C., douche, garage, sur 1540 m<sup>2</sup> de terrain. Prix: SFr. 67 500.-, 90% de crédit possible. Agence ISA, Grande-Rue 24, 71500 Louhans 0033/8576 02 64

18-005747

FRANCE

**Ancienne ferme**

sur hauteur, toit neuf, 3 pièces + 2 aménagées, salle de bains, W.-C., granges, verger 2200 m<sup>2</sup>, SFr. 64 000.-. Crédit 90%. Tél. pour visiter: 0033/50 23 59 83 ou Natel 0033/84 82 82 93

18-001666

### ● offres d'emploi

**Votre avenir nous passionne**

Pour la rentrée nous cherchons des

**ouvrières**

pour différents travaux dans différentes entreprises.

**Pendant les vacances  
l'agence reste ouverte  
Profitez  
de nous rendre visite!**

91-584

**OK PERSONNEL SERVICE**

Placement fixe et temporaire

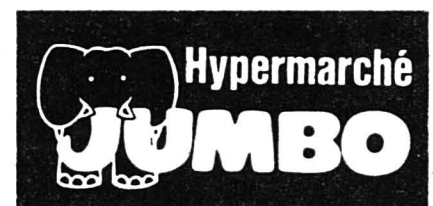
Votre futur emploi sur VIDOTEX OK

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04



**Le sang, c'est la vie.**

**Donnez de votre sang  
Sauvez des vies**



Nous recherchons pour date à convenir:

**un ou une responsable des caisses**

Pour tous renseignements s'adresser à:  
**Hypermarché Jumbo SA**  
Service du personnel  
☎ 039/25 11 45

28-012420

**L'annonce, reflet vivant du marché**

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

109

Mary Higgins Clark

## Le démon du passé

Roman traduit de l'américain par Anne Damour

Droits réservés Sciaky presse et Ed. Albin Michel, Paris

– Samedi après-midi. Je l'avais posée sur la table. Le chauffeur du sénateur est venu m'apporter des albums de photos. Je l'ai remise dans le carton. Je ne voulais pas qu'il la vit». Pat s'arrêta brusquement.

«Attendez. Toby m'a paru bizarre quand il est entré ici. Il était de mauvaise humeur et n'a cessé de tout observer dans cette pièce. Je ne lui avais pas ouvert tout de suite, et je crois qu'il se demandait ce que je fabriquais. Ensuite il a dit qu'il était inutile de le rac-

compagner. Après avoir entendu la porte se refermer, j'ai voulu aller pousser le verrou et, Lila, la porte s'est ouverte. Toby tenait à la main quelque chose qui ressemblait à une carte de crédit. Il a essayé de s'en tirer en racontant qu'il vérifiait la serrure, que je ne devais pas oublier de pousser le verrou d'entrée.

«Il me connaissait lorsque j'étais petite. Peut-être est-il l'auteur des menaces? Mais pourquoi?»

Il faisait déjà gris et nuageux malgré l'heure peu avancée dans l'après-midi. Pat paraissait menue et vulnérable dans la lumière pâlisante de la pièce lambrissée. «Il fait prévenir immédiatement la police, dit Lila. Ils interrogeront le chauffeur.

– C'est impossible. Imaginez ce que le sénateur va penser! Et il ne s'agit que de suppositions. Mais j'ai un ami qui peut interroger Toby». Pat vit la détresse peinte sur le visage de Lila. «Ne vous inquiétez pas, la rassura-t-elle. Je verrouillerais la porte – et Lila, si tout ce qui est arrivé a pour but d'arrêter l'émission, il est vraiment trop tard. Nous enregistrons ce soir la séquence où le sénateur rentre chez elle. Demain, il restera

quelques scènes en studio, et la diffusion est pour demain soir. Après quoi, il ne servira plus à rien de chercher à m'intimider. Et je commence à croire que c'était le but de toute l'opération – une simple tentative d'intimidation».

Lila quitta Pat quelques minutes plus tard. Pat devait se trouver au studio à seize heures. Elle avait promis de téléphoner à son ami député – Sam Kingsley – pour lui demander d'interroger le chauffeur. A la consternation de son amie, elle avait tenu à garder le journal. «Je dois le lire avec attention, savoir exactement ce qu'on y dit. Si vous ne me donnez pas cet exemplaire, j'irai en acheter un autre».

La femme de ménage avait ouvert la porte alors que Lila montait les marches. «Je vous surveillais, mademoiselle Lila, expliqua-t-elle. Vous n'avez pas fini de déjeuner et vous aviez l'air vraiment bouleversé en partant.

– Vous me surveillez, Ouida?». Lila entra dans la salle à manger et se dirigea vers les fenêtres donnant sur la rue. De sa place, elle voyait la façade entière et le côté droit de la maison de Pat. «Cela ne marche pas, murmura-t-elle. Il est entré par la porte-fenêtre

qui donne sur la cour et je ne peux pas la voir d'ici.

– Que dites-vous, mademoiselle Lila?

– Rien. Je vais prendre la veille et j'avais pensé installer ma machine à écrire sur la table devant les fenêtres.

– Prendre la veille?

– Oui, c'est une expression qui signifie monter la garde pour surveiller quelque chose.

– Vous voulez surveiller quelque chose chez Mlle Traymore? Vous pensez que ce rôle peut revenir?»

Lila regarda longuement l'obscurité anormale qui enveloppait la maison de Pat. Avec un sentiment aigu de mauvais augure, elle répondit sombrement. «C'est exactement ce que je pense».

30

Dès le moment où Arthur lui avait téléphoné, Glory s'était attendue à voir la police arriver. A dix heures, la porte de l'agence immobilière s'ouvrit et un homme entre trente et quarante ans entra. Glory leva la tête et vit une voiture de police garée devant l'immeuble.

(Suite page 19)

# Soigner à domicile

## Coup de projecteur pour le centenaire de la Croix-Rouge locale (V)

Dans les multiples services déployés par la Croix-Rouge, le Service des soins à domicile est l'un des plus anciens et des plus connus. Il correspond directement à la vocation première de cette œuvre humanitaire, venir au secours de ceux atteints par la maladie.

Aujourd'hui, les collectivités publiques aussi se préoccupent de soigner les gens chez eux et dans notre canton, le peuple a exprimé sa volonté dans ce sens; la nouvelle loi sur la santé publique en dressera d'ailleurs la structure applicable.

A La Chaux-de-Fonds, parallèlement au service communal qui fonctionne avec une quinzaine de personnes, les infirmières et auxiliaires de la Croix-Rouge poursuivent leur action sur le terrain. Actuellement à

l'étude, une Fondation communale verra vraisemblablement le jour à la fin de l'année afin de mieux gérer l'offre dans ce domaine. Du côté de la Croix-Rouge, le président de la section locale, M.-A. Nardin insiste sur la spécificité propre à ce service et semble craindre de perdre un certain esprit en cas de collaboration directe des deux services.

### AU CHEVET

Au chevet du malade pourtant, l'attention et la qualité des soins sont pareilles. Le petit service de la Croix-Rouge compte 4 infirmières de santé publique, à temps partiel, pour 1,3 poste. Particularité toutefois et aide bienvenue, une dizaine d'auxiliaires Croix-Rouge sont intégrées au service et assurent des toilettes, des présences auprès

des malades, les emmènent en promenade, etc. Ces auxiliaires sont encadrées et formées lors d'un cours de base, suivi régulièrement de cours de recyclage. Un nouveau cours aura lieu cet automne.

La responsable des soins à domicile, Mme Marianne Guillaume, occupant ce poste à 40%, explique que le service répond essentiellement aux appels des médecins, pour le suivi de leurs patients, ou aux privés qui connaissent le service ou sont déjà en relation avec la Croix-Rouge. Plus rares sont les demandes émanant de l'hôpital.

Que fait alors l'infirmière à domicile? Après une hospitalisation, elle assure les actes médicaux nécessaires; en d'autres cas, elle fera les injections des diabétiques, des pansements

d'ulcères, surveillera les sondes vésicales, etc., pour quelques exemples de soins infirmiers physiques. Il y a encore les toilettes, le «nursing», l'accompagnement des familles des malades, la collaboration avec Pro Senectute ou Pro Infirmis, l'appel de l'aide familiale, l'organisation des repas livrés, etc., etc. «Mais dans tous ces cas, pour le maintien à domicile, il faut que la famille soit là» précise l'infirmière.

Une permanence fonctionne au siège de la section locale, rue de la Paix 11, chaque jour ouvrable de 11 à 12 h et de 17 à 18 h. Les gens valides peuvent y bénéficier d'un suivi médical, de traitements ambulatoires, et autres soins nécessités par des maladies chroniques. (ib)



La collectivité se préoccupe aujourd'hui de soigner les gens chez eux.

(Impar-Gerber)

## Douche froide pour été chaud!



En cet été chaud et ensoleillé, un père ingénieux a fabriqué une douche de fortune pour ses deux enfants. Ils n'ont pas hésité à se

glisser sous la douce fraîcheur qui coule d'un arrosoir... C'est tout simple, mais cela fait un drôle de bien! (Photo rl)

## La réunification en poésie

### Les globe-trotters chaux-de-fonniers poursuivent leur tour d'Allemagne

Michaël Joly et Christian Teuscher, les deux reporters en herbe chaux-de-fonniers de «La Course à travers l'Europe», poursuivent leur tour d'Allemagne. Les impressions de Thierry Krebs, leur coéquipier en studio à Lausanne.

Pour sa seconde mission, l'équipe chaux-de-fonniers se trouvait hier à Lübeck. Avec ses 240.000 habitants, cette ville est la reine de la Hanse, une région du nord de l'Allemagne. Au passé riche, elle n'a pas été épargnée par la Seconde Guerre mondiale. De nombreux bâtiments historiques n'ont cependant pas été touchés et sont aujourd'hui entretenus par les autorités.

Michaël a trouvé les habitants nettement moins coopératifs

qu'à Flensburg, la première cité visitée. Les deux globe-trotters ont tout de même rencontré deux personnes qui se sont prêtées au jeu de l'interview, un chômeur et une habitante. Avec ces deux personnes, ils ont abordé le problème actuel de la réu-



nification, la ville de Lübeck se situant à quelques kilomètres de la frontière est-allemande. Au micro, l'habitante a estimé que cette réunification est très positive: «Beaucoup de familles se trouvent réunies, elles peuvent maintenant se voir quand elles le désirent».

L'encombrement à la frontière constitue un problème pré-occupant. Elle n'avait bien entendu pas été conçue pour de tels déplacements d'individus.

Quant au chômeur interrogé, il voit également la réunification sous un angle positif mais considère que, pour les Allemands de l'Est, la société de consommation peut représenter un danger: «Les gens sont endormis par leur confort, leurs habitudes et

ont tendance à oublier les problèmes politiques».

Au cours de l'émission, Michaël et Christian n'ont pas rencontré de problème majeur. Nous avons même découvert le penchant poétique de Michaël et Christian à travers leur carte postale. Aujourd'hui, nos deux reporters en herbe sont à Bremen, au sud de Hambourg.

Malheureusement, pour la seconde fois, nous n'avons pas été en mesure de répondre à la question du Crédit Suisse, ce qui nous vaut un total de 46 points.

Thierry Krebs

● «La Course à travers l'Europe», sur la «Première» de la Radio suisse romande, de 11 h à 12 h 30.

## Petits Princes: fête de la bière et dîner de gala

L'opération Petits Princes, l'invitation de 700 enfants suisses défavorisés l'année prochaine dans le Jura neuchâtelois à l'occasion du 700e anniversaire de la Confédération, va bon train. D'ici trois semaines, deux importantes manifestations sont prévues pour assurer son financement. Elles devraient faire plaisir au public.

En premier lieu, le samedi 25 août, le comité d'organisation invite la population à une toute grande fête de la bière, avec or-

chestre et tout et tout. Les prix seront modiques et il n'y aura pas d'entrée payante. Une date à retenir absolument. D'autres informations suivront.

Le lendemain, dimanche 26 août, un tout aussi grand dîner de gala pourra réunir quelque 500 personnes devant un plantureux menu. Les cartes de participation seront mises en vente la semaine prochaine.

Deux dates d'ores et déjà à agender. (rn)

### NAISSANCE

CLINIQUE de la TOUR

Nous avons la grande joie d'annoncer la naissance de notre petite fille

**MÉLANIE**

le 30 juillet 1990

Famille Patricia et Claude MULLER

2300 La Chaux-de-Fonds

28-012240

### LA CHAUX-DE-FONDS 17

PUBLICITAS

La Chaux-de-Fonds Le Locle

**Aujourd'hui fermeture de nos bureaux à 12 heures**

28-012536

### spectacles-loisirs

Marché-Concours national de chevaux Saignelégier (Jura)

10, 11 et 12 août 1990

Office du tourisme, 039 512151

Hôte d'honneur: canton du Tessin

14-8418/4x4

**BUVETTE DU MINIGOLF**

La Chaux-de-Fonds

**1er Août**

Soupe aux pois  
Jambon  
Feux d'artifice  
Musique  
Bar à champagne

28-125278

Office du tourisme ville

La Chaux-de-Fonds

**Terrasse en musique**

Animation musicale de 20 à 23 heures

Jeudi 2 août

Duo des salons chics (folklore viennois, écossais) au Restaurant de la piscine

Organisation: Office du tourisme

Collaboration: Journal L'Impartial

28-012406

CINEMA • Tél 23 13 79

**EDEN**

DÈS AUJOURD'HUI PREMIERE 12 ans

TOUS LES SOIRS à 18 h 30 et 21 h

SAMEDI - DIMANCHE MATINEES à 16 h

Toutes les séances de 18 h 30 sont en v.o. italienne sous-titrée français-allemand

28-012091

Vivre comme tout le monde, malgré un handicap.

**PRO INFIRMIS**

au service des personnes handicapées

A vendre

**7 paires de volets**

Dimension 148 x 49 cm.

Volets en bon état.

Très bas prix

039/31 44 16

91-45510

REVÊTEMENTS DE SOLS - TAPIS - PLASTIQUES PARQUETS - RIDEAUX - LITERIE - DÉCORATION MEUBLES - TAPIS D'ORIENT - STORES

**SOL & LIT**

R. Estenso Rue du Parc 94

La Chaux-de-Fonds 039/23 63 23

91-695

**MAZDA 323 1,6 i DOMINO**

1989, 36 000 km.

Fr. 12 900.-

Garage de la Prairie

039/37 16 22

91-203

**PEUGEOT 205 GTI**

1986, 55 000 km.

Très soignée.

Fr. 11 600.-

Garage de la Prairie

039/37 16 22

91-203



Le bâtiment qui abritera la future buvette à droite. Au premier plan à gauche, la petite cahute qui sera supprimée avec la nouvelle réalisation.

La situation financière du FC Le Locle n'est pas véritablement au beau fixe. Des déficits importants sont en effet enregistrés lors de ces deux dernières saisons. On ne baisse pas pour autant les bras du côté des membres et du comité. Ils songent à réaliser un projet qui marine depuis assez longtemps: la création d'une buvette digne de ce nom au stade des Jeanneret.

«Si le projet n'a pas mûri plus tôt, c'est qu'il n'a rencontré au début que peu d'intérêt et peu d'échos parmi les sociétaires», relève Charly Débieux, président du FC Le Locle. Pourtant lors d'une récente assemblée, il est décidé à l'unanimité des membres présents d'aller de l'avant. «C'est le premier coup de pioche qui compte», poursuit M. Débieux. Cette décision ne va évidemment pas sans que chacun donne le coup de pouce

nécessaire pour réduire les frais qu'entraîne une telle réalisation. Il faut également faire appel à des gens de métier. Un emprunt de 120.000 francs au maximum est prévu. Pour le financement, une idée telle que la vente de briques est émise. Une proposition qui sera étudiée ultérieurement. La buvette sera aménagée de façon simple dans le petit immeuble que le FC Le Locle a acquis récemment. Il se situe juste derrière la cahute qui sert actuellement de débit de boissons. Cette dernière sera alors supprimée. Pour l'avenir, ces nouveaux locaux devront en principe s'autofinancer. Un but qui va de pair avec l'aide et la compréhension de tous.

**DIFFICILE COLLABORATION**  
Autre sujet évoqué lors de cette assemblée, celui de la coopération avec les autres clubs de la ville. Point chaud s'il en est qui

ne connaît encore pas d'action concrète. Quant à la saison passée, le bilan est réjouissant pour la première équipe. «Si tout le monde la voyait prendre le chemin de la relégation, un bon esprit de corps et beaucoup d'efforts ont contribué à la voir se maintenir en première ligue», souligne encore Charly Débieux. Son objectif pour la suite et en relation avec ses modestes moyens: le maintien!

Des hauts et des bas du côté des juniors. Avec un contingent trop limité, il ne leur est pas facile de faire des résultats. Chez les plus jeunes, le bilan est favorable. Beaucoup de progrès sont réalisés pour un niveau qui reste moyen. Au FC Le Locle, le football passe avant tout le reste. Une doctrine qui lui permet de conserver un excellent esprit d'équipe, tout en relevant que ses portes sont grandes ouvertes sur la collaboration. (paf)

# Coup de foudre sur le Communal

## Le Gîte des Trois Frênes va ouvrir ses portes

Le Gîte des Trois Frênes, c'est un nom qui deviendra vite familier aux gens d'ici et d'ailleurs. Les hôtes de passage, vacanciers, sportifs et groupes scolaires y trouveront des dortoirs tout confort aménagés dans l'ancienne grange de la ferme Montpugin 8, sur le Communal. Les frênes centenaires qui l'abritent ont présidé à ce baptême. Ouverture des lieux le 18 août.

Coup de foudre l'autre jour sur les hauteurs du Communal. Hanna, jeune institutrice zurichoise de passage chez nous à la faveur des cours de français que les enseignants alémaniques doivent suivre en Romandie, découvrait l'ancienne ferme Montpugin 8. «C'est plus qu'extra!» s'enthousiasmait-elle, en faisant déjà le projet d'y amener ses élèves.

On la comprend. C'est vrai que, veillée par ses superbes arbres centenaires, Montpugin 8, baptisée «Le Gîte des Trois Frê-

nes», est une de ces maisons où on se sent immédiatement chez soi. Située en plein dans les pâturages, à deux pas des installations sportives du Communal, cette ancienne ferme avait été cédée par la commune en droit de superficie à Karin et Jean-Paul Vuilleumier. Le contrat comprenait une condition: aménager des dortoirs pour 20 à 30 personnes. Ce qui n'était en rien une clause restrictive pour les Vuilleumier!

### CHRONIQUE D'UN SUCCÈS ANNONCÉ

Après des travaux d'importance, le nouveau gîte est quasi terminé. Les premiers hôtes arrivent dans trois semaines. Il n'est déjà plus possible de réserver pour septembre, c'est complet.

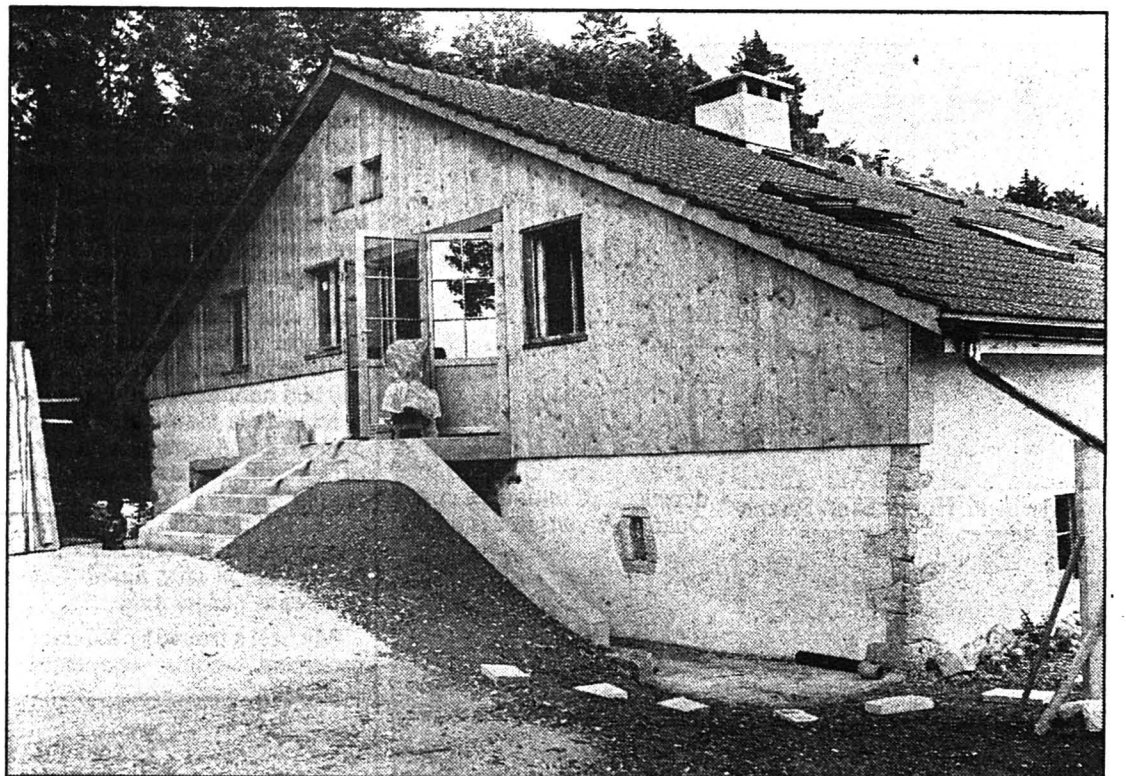
Les familles, amoureux de la nature, marcheurs ou groupes de vacanciers trouveront sur place trois dortoirs totalisant 26 places, avec réfectoire, sani-

taires, téléphone, le tout sous les combles, dans l'ancienne grange, avec entrée indépendante.

### UNE IDÉE EN OR

Karin Vuilleumier nous a fait visiter les lieux, qui sentent bon le bois et la peinture fraîche. Elle ne se borne pas à proposer aux vacanciers un logis chaleureux, mais aussi de quoi s'occuper. Elle a pris elle-même l'initiative d'établir une liste de toutes les excursions ou activités qu'on peut pratiquer dans les parages, y compris en cas de mauvais temps. Notre jeune institutrice zurichoise s'est déjà recommandée pour en recevoir un exemplaire!

Le Gîte des Trois Frênes, chacun pourra le visiter (histoire de se faire envie) le 18 août de 8 à 11 heures, à l'occasion d'une journée portes ouvertes, qui marquera du même coup son inauguration. CLD



Portes ouvertes sur un gîte qui fait déjà parler de lui.

(Impar-Droz)

### SERVICES

#### LE LOCLE

Fête du 1er août, av. du Technicum: début à 18 h; 21 h, cérémonie officielle, discours de Remy Cosandey; 22 h, feux d'artifice. Bibliothèque des jeunes: lu-ve

13 h 30-18 h, sa 10-12 h. Fermée jusqu'au 5.8. Bibliothèque de la ville: lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h. Fermée jusqu'au 5.8. Pharmacie d'office: Coopéra-

tive, jusqu'à 19 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera. **Permanence médicale:** ☎ 31 10 17 ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44. **Permanence dentaire:** ☎ 31 10 17.

### NAISSANCE

MATERNITÉ  
HÔPITAL MARTIGNY

Yanick HUMBERT  
et Nathalie BRUCHEZ  
ont la joie d'annoncer  
la naissance de

**JULIE**

le 31 juillet 1990

1934 Villette/Le Châble (VS)

### ÉTAT CIVIL

#### LE LOCLE

##### Naissances

Jost Benjamin Andréas, fils de Jost Erich Peter et de Jost née Salzmänn Heidi. - Wedlake Thomas, fils de Wedlake Simon et de Wedlake née Lancia Véronique. - Boiteux Vanni Hoel Tristan, fils de Boiteux Pierre-Antoine et de Boiteux, née Billoid-Morel Anick. - Bonnano Stefany, fille de Bonnano Rosario Giuseppe et de Bonnano, née

Dupasquier Mélanie. - Ammann Joris, fils de Ammann Philippe Laurent et de Ammann, née Schai Eveline Cornelia. - Guiducci Fabio Giuseppe, fils de Guiducci Romeo et de Guiducci, née Besomi, Nicole Catherine.

##### Promesses de mariage

Cattin Pasqual Roger et Waldsburger Anne Renée.

##### Mariage

Williman Urs Franz Karl et Magnolo, née Borel, Marylise Gilberte.

**LE LOCLE** 17

### offres d'emploi

Restaurant-Bar La Cheminée  
Charrière 91, La Chaux-de-Fonds  
cherche

**une sommelière  
un cuisinier**

expérimentés  
Se présenter ou téléphoner  
au 039/286 287.

28-012229

Boulangerie à La Chaux-de-Fonds  
cherche pour début août

**boulangier-  
pâtissier**

Ecrire sous chiffres 28-950487  
à Publicitas, place du Marché,  
2302 La Chaux-de-Fonds

### COUPÉ

**MAZDA**

**626 LX**

1984, 95 000 km.

Fr. 5500.-

Garage

de la Prairie

☎ 039/37 16 22

91-203

**L'annonce,  
reflet vivant  
du marché**

### spectacles-loisirs

Samedi 4 et dimanche 5 août  
**39e Fête de la Mi-Été  
La Brévine**

Samedi dès 20 h 30 **Bal  
avec l'orchestre Jack Bill Rey**

Dimanche dès 11 heures,  
rendez-vous folklorique  
et concert-apéritif  
par la fanfare l'Avenir

Dès 20 heures, **Bal avec  
l'orchestre Mark Leader's**

28-141790

### avis officiels



VILLE DU LOCLE

**Fête du 1er août**

Conformément aux articles 11 et 55 du Règlement de police du 2 février 1973, nous rappelons à la population et aux commerçants que l'usage et la vente de pétards, grenouilles et autres engins de ce genre sont interdits sur le territoire communal.

La population est priée de ne pas lancer de fusées ou d'allumer de feux d'artifices aux alentours de l'Hôtel de Ville, au moment de la manifestation, pour éviter des accidents ou dégâts matériels.

28-14003

DIRECTION DE POLICE

### finance

Mon prêt personnel - Un procrédit

03-4325-4-4

Veuillez me verser Fr.

Je rembourserai par mois env. Fr.

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_

NP/Domicile \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

A adresser dès aujourd'hui à  
Banque Procrédit ou ouvert  
Av. L.-Robert 23 de 08.00 à 12.15  
2301 La Chaux-de-Fonds de 13.45 à 18.00

ou téléphoner  
**039-23 16 12**

**Xprocrédit**

C/4x4/1/Me

### immobilier

Dame, 50 ans, sérieuse et soigneuse,  
cherche

**studio meublé**

dans la région du Jura. Loyer maxi-  
mal 600 fr.  
Tél. 022 27 23 44 (M. Maillot).

18-2154/4x4

depuis 1969  
vite résolues

**dettes**

ARRANG. FINANCIERS S.A.R.L.  
2072 NEUCHÂTEL  
038/33.69.70

87-615

Chalet-restaurant Les Preissettes/VD,  
mercredi 1er août

- soupe aux pois;  
- salade de pommes de terre;  
- jambon

Veuillez réserver au 024/61 27 62.  
Se recommande Famille Bliiggenstorfer

28-026704

Solution du mot mystère  
**SALAMANDRE**

# Attention! Virage technologique...

## Val-de-Travers: à la découverte de la Commune Modèle pour la Communication (I)

Le 16 novembre prochain seront inaugurés les deux centres de télécommunications de Couvet et Fleurier. C'est la partie visible de l'iceberg. Derrière cette pointe se cache un ensemble plus complexe: la Commune Modèle pour la Communication (CMC), Val-de-Travers. Comme le rappelle Antoine Grandjean, secrétaire régional: «C'est un virage technologique à ne pas manquer. Nous avons ici l'occasion de surpasser les barrières géographiques».

Sommairement, voici l'ossature de la «commune modèle Val-de-Travers». En son sein, on trouve l'ensemble des projets regroupés sous le nom générique de VALCOM. Quatorze projets au total, y compris les deux centres de télécom de Couvet et Fleurier et la salle de visioconférence de l'Hôtel de l'Aigle. Le tout bien sûr interrelié afin d'utiliser toutes les potentialités à disposition.

A l'origine un contrat de partenariat avec les PTT. «C'est une forme nouvelle de coopération entre une régie fédérale et

des communes ou des régions. Il faut saluer ici l'ouverture d'esprit des PTT. Leur but n'est pas de faire une vitrine, les projets doivent être viables» précise le secrétaire régional.

### PRÉCIEUSE COLLABORATION

«Outre le réseau en fibre optique et les compétences techniques, les PTT apportent un tiers des fonds, le solde est à la charge du maître d'œuvre. Dans le cas du Val-de-Travers, on retrouve la région, les communes, le canton, l'Université et la ville de Neuchâtel, des institutions scolaires et des entreprises privées...»

Chaque projet du paquet VALCOM, soit les centres, la visioconférence, les applications scolaires, la gestion communale ou hospitalière et le vidéotex, a son financement propre. Tous les partenaires ne participent pas à chacun et leur apport n'est pas uniquement pécuniaire. Leur savoir-faire, leurs compétences techniques, leurs idées de développement... sont une précieuse collaboration.

«En phase de planification et développement, il a fallu définir un concept global d'utilisation des nouveaux moyens de communication pour une région périphérique. Nous en sommes maintenant à la deuxième partie, soit la réalisation: achat de matériel, engagement du personnel, aménagement des locaux... La phase numéro trois sera les essais d'exploitation. Chaque projet avance à son propre rythme, mais ils doivent s'autofinancer d'ici fin 1992» explique Antoine Grandjean.

Le pari est de taille. De part le caractère innovateur des CMC, il n'est pas possible de tirer les enseignements d'expériences préalables puisqu'elles n'existent pas. Hormis une ébauche en Suède.

### UNE CHANCE POUR TOUS

«C'est une chance que le Val-de-Travers ait été choisi par les PTT. Une chance également d'avoir trouvé des partenaires hors de la région. Ils apportent des moyens financiers et des

compétences qu'il n'est pas possible de trouver sur place» renchérit le secrétaire régional.

Des entreprises se sont implantées au Val-de-Travers, d'autres le feront à l'avenir. Ou verront le jour en raison des opportunités qui se présentent. La rapidité des communications intéresse l'Etat, dans le cadre de son projet de décentralisation de l'administration. Un objet soumis au verdict populaire les 22 et 23 septembre prochain.

«Mais Valcom est aussi une chance pour le canton de Neuchâtel, car à travers plusieurs projets, on construit un concept cantonal en matière de télécommunications. On pourra reprendre nos expériences» conclut Antoine Grandjean.

L'avenir nous dira si on peut changer l'appellation CMC en VMC soit «Val-de-Travers, un Modèle pour la Communication»... MDC

● Un deuxième volet de cet article paraîtra dans notre édition du lundi 6 août.



Le centre technique de Couvet. Inauguration en novembre. (Impar-De Cristofano)

## L'adieu aux sœurs?

### La communauté du Landeron en sursis

Les sœurs de la Charité de Besançon, établies au Landeron depuis 180 ans, s'en iront sans doute en juillet 1991. En attendant la confirmation des supérieures, la décision est encore officieuse.

Après Cressier, où les sœurs de la Charité ont cessé leur activité au sein du Home Saint-Joseph l'an dernier, les religieuses de la même congrégation du Landeron vont être touchées par le manque de vocation. A défaut de pouvoir renouveler l'effectif, la communauté devra sans doute fermer son école infantine l'été prochain.

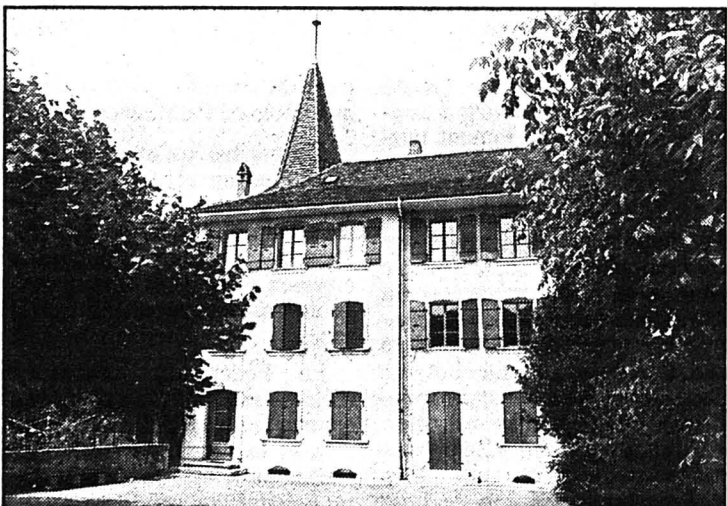
L'œuvre des sœurs comporte deux classes, situées dans une vieille demeure à l'orée du vieux bourg, où les sœurs sont également logées. La première classe de «grands» de 5e année devra être reprise par la commune qui

a déjà des difficultés de logement dans le collège puisque l'école infantine ira s'installer dans une villa dès la prochaine rentrée...

Le maintien de la petite classe d'enfants de 4 ans sera encore plus problématique puisqu'il va dépendre d'initiatives privées. Quant à la maison des sœurs, les statuts de l'œuvre prévoient qu'elle sera transférée à la paroisse catholique du Landeron, ou à une autre société, institution ou fondation poursuivant des buts analogues.

Si la nouvelle du départ des sœurs n'est pas encore officiellement confirmée, les Landeronnais ont déjà fait une évaluation de la situation et ont engagé des réflexions et actions visant à pallier les difficultés lorsqu'elles se présenteront.

A. T.



L'avenir de la maison des sœurs, rue Saint-Maurice, au Landeron est pour l'instant incertain. (Comtesse)

## La fin du «rhume des foins»

### Dernier bulletin pollinique de l'année

La période de pollinisation des principales espèces de plantes sources d'allergies arrive à son terme. Pour résumer les événements marquants de cette année,

voici encore les périodes d'apparition des pollens provoquant la plupart des allergies, puis quelques prévisions concernant la floraison d'espèces plus tardives.

Pollen	Apparition	Présent jusqu'à	Pic de concentration
Noisetier	Littoral début février	mi-janvier	15-25 février
	Montagnes	début février	pas de pic
Aulne	L	mi-janvier	15-25 février
	M	début février	pas de pic
Frêne	L	mi-février	13-24 mars
	M	début mars	11-24 mars
Bouleau	L	mi-mars	21 mars-15 avr.
	M	début mars	fin mars
Chêne	L	fin avril	fin avril
	M	—	—
Graminées	L	mi-avril	encore mai-mi-juin
	M	début mai	présents fin mai-juin
Ortie	L	fin mai	encore pas de pic
	M	début juin	présente pas de pic

Comme nous l'avons signalé plusieurs fois, la floraison est fortement influencée par le temps; il en est de même de la durée pendant laquelle les pollens restent en suspension dans l'air.

Le beau temps peut encore favoriser de forts taux de pollens de graminées pendant le mois d'août.

Les orties pollinisent jusqu'à début septembre; leur pollen reste moyennement abondant pendant toute cette période.

La floraison des armoises commence dans le bas du canton. Leur pollen est très agressif et, bien que peu abondant, il peut localement être source de

symptômes allergiques. Il en est de même du pollen de l'ambrosie, dont la pollinisation débute au cours du mois d'août.

Enfin les spores de champignons sont généralement abondantes dans l'air jusqu'au mois d'octobre. Bon nombre de personnes y sont sensibles.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès du Service d'aérobiologie, Institut de botanique de l'Université de Neuchâtel, tél. (038) 25.64.34.

● Données communiquées grâce à la collaboration du Département de l'intérieur et de l'Université de Neuchâtel.

## Horloger condamné à Neuchâtel

### Fausse Rolex au Tribunal de police

Un Neuchâtelois, commerçant dans l'horlogerie depuis plus de 35 ans, a été condamné hier par le Tribunal de police de Neuchâtel. Il a écopé de sept jours d'emprisonnement avec sursis et de 540 francs de frais pour la vente d'une Rolex falsifiée.

Le prévenu, un commerçant neuchâtelois spécialisé dans l'horlogerie bas de gamme, avait reçu, en 1987, de la part d'un italien - non identifié - deux Rolex en échange de factures impayées. Il a revendu une des montres à un client. C'est lors d'une réparation que le concessionnaire zurichois de la prestigieuse marque a découvert que le mouvement de la montre était un faux. La Rolex a été renvoyée au commerçant de Neuchâtel, qui l'a immédiatement rendu à son fournisseur italien à Chiasso.

La marque suisse a porté plainte contre le Neuchâtelois. Ce dernier s'est défendu en disant que tout laissait à penser que les montres, délivrées dans leurs étuis d'origine avec certifi-

cats de garantie, étaient authentiques. L'avocat de Rolex a répliqué que la marque disposait d'un nombre restreint de concessionnaires, les seuls habilités à vendre des Rolex. Ce qu'un commerçant en horlogerie ne pouvait ignorer. La contrefaçon de montres est un fléau mondial que l'horlogerie suisse doit combattre sans relâche, a ajouté l'avocat de la manufacture helvétique.

Le ministère public neuchâtelois a requis vingt jours d'emprisonnement contre le prévenu pour infraction à la loi fédérale sur les marques de fabrique et de mise en circulation de marchandise falsifiée.

Finalement le Tribunal de police de Neuchâtel a condamné le commerçant à sept jours d'emprisonnement avec sursis pendant deux ans et à 540 francs de frais. La présidente a précisé qu'un professionnel de l'horlogerie pouvait bien se douter qu'une montre de prestige acquise dans de telles conditions avaient toutes les chances d'être falsifiée. (ats)

## «Psalmodia»: une école différente

### Enseignement de la musique chrétienne à Neuchâtel

Une nouvelle école de musique s'est ouverte à Neuchâtel. Succursale de «Psalmodia», école de formation musicale chrétienne fondée en 1989 à Renens, elle propose des cours avec des musiciens professionnels qualifiés.

«Psalmodia» a été créé sous l'impulsion de Guy Barblan, professeur de musique diplômé du Continental Bible College à Bruxelles. Autour de lui, plusieurs professeurs se sont regroupés, dont François Nadler qui vient d'ouvrir, à Neuchâtel, une succursale de cette École de formation musicale chrétienne.

«Psalmodia» n'a pas pour but de concurrencer le Conservatoire ou toute autre école de musique, ni d'enfermer les chrétiens dans un ghetto, mais de proposer aux musiciens chrétiens engagés des cours spécifiques pour le service de l'Église ou des ras-

semblements de chrétiens. Tous les professeurs de cette école sont des musiciens professionnels qualifiés, ayant suivi une formation professionnelle dans un conservatoire ou une école de musique délivrant un titre équivalent au diplôme de capacité. L'enseignement se veut donc de qualité. «A ce niveau, l'école refuse l'amateurisme».

Les cours proposés s'adressent autant aux enfants qu'aux adultes. Toutefois, les cours pour enfants étant limités, les débutants ont avantage à suivre une formation dans une école traditionnelle, «Psalmodia» offrant plutôt une «spécialisation».

Tous les instruments sont présentés et l'école est prête à ouvrir de nouvelles classes, dans la mesure du possible. (comm-at)

### CELA VA SE PASSER

#### Sérénade de cuivres

Demain soir, l'Office du tourisme de Neuchâtel et environs proposera, à l'enseigne des Sérénades sur l'eau, un concert du quintet de cuivres «Barjazz». Cet ensemble, composé de M. Gardenghi, M. Ravarelli, P. Roth, J.-M. Favre et S. Sulmoni, interprétera des œuvres de Beethoven, Praetorius, Rota, Mancini, Meyer, Barbotou, Mozart et Weber.

Le concert sera donné à bord du «Ville d'Yverdon» qui prendra le départ à 20 h 15, demain, au port de Neuchâtel. (comm-at)

### SERVICES

#### NEUCHÂTEL

Plateau libre: 22 h, No Holding Back (rock-blues).

Pharmacie d'office: Bornand, rue St-Maurice, jusqu'à 21 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

#### CINÉMAS

Apollo 1: 15 h, 17 h 45, 20 h 15, Retour vers le futur 3 (pour tous); 2: 15 h, 17 h 45, 20 h 30, Touche pas à ma fille (12 ans); 3: 15 h, 17 h 45, 20 h 30 (toutes les séances en VO), Ganashatru (12 ans).

Arcades: 15 h, 17 h 30, 20 h 45, Joe contre le volcan (pour tous).

#### NEUCHÂTEL 17

Bio: 15 h, 18 h 45, 20 h 45, Carnet de notes sur vêtements et villes (12 ans).

Palace: relâche.

Rex: 15 h, 18 h 15, 20 h 30, L'orchidée sauvage (16 ans).

Studio: 15 h, 20 h (toutes les séances en VO), Lawrence d'Arabie (12 ans).

#### VAL-DE-RUZ

Les Hauts-Geneveys, fête du 1er août: début à 18 h 30; dès 21 h, discours de J.-L. Pieren.

Fontainemelon, Place des Sports: 20 h 30, discours de C. Luthi.

Service de garde pharmacie et

médecin, en cas d'urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24. Hôpital et maternité, Landeyeux: ☎ 53 34 44. Ambulance: ☎ 117.

La Vue-des-Alpes, fête du 1er août: début à 18 h 30; 20 h 45, discours de l'ex brigadier Jeanmaire.

#### VAL-DE-TRAVERS

Môtiers, fête du 1er août: discours du pasteur Tissot. Hôpital de Couvet, maternité et urgences: ☎ 63 25 25. Ambulance: ☎ 117.

#### Couvet

Cinéma Colisée: relâche.

# Le Jura jodler à Mont-Soleil

## Trois jours de fête avec l'Echo des Montagnes

Tout ce que la région jurassienne compte de jodlers, soit une douzaine de sociétés, se retrouveront en cette fin de semaine sur le Mont-Soleil, plus précisément aux abords immédiats de l'Assesseur. Et les organisateurs d'attendre et de préparer pour elle tout ce qui est indispensable pour une fête réussie.

Sous la grande halle-cantine dressée près de l'Assesseur, les réjouissances débiteront vendredi soir, pour se terminer dans la soirée de dimanche. Et durant toute la manifestation, on trouvera bien évidemment sur place de quoi se restaurer - buffet chaud et froid, choucroute garnie vendredi soir - et s'abreuver autant que la chaleur actuelle le nécessite.

### DU TYROL À L'APPENZELL...

Pour vendredi 3 août, les organisateurs, en l'occurrence le Jodler-Club «Echo des Montagnes», de Mont-Soleil, ont pré-

vu une grande fête de la bière. Et pour animer la soirée, dès 20 h 30, ils ont fait appel au «4 Tiroler Buam», un célèbre orchestre tyrolien qui nous arrivera de Walchsee. A la clé, de la choucroute garnie, on l'a déjà dit, mais également une tombola agrémentée de lots fort intéressants et qui se poursuivra jusqu'à l'issue des festivités.

Le samedi, c'est à une grande soirée folklorique que l'Echo des Montagnes convie tout un chacun, dès 20 h 30 à nouveau. Et pour donner un large aperçu de ce folklore, il a fait appel à plusieurs ensembles, à commencer par le Jodler-Club «Urnäsch Appenzell», dont le nom indique parfaitement la provenance, qui fera le voyage avec ses spécialistes de musique à bouche et ses sonneurs de cloches.

Toujours d'Appenzell, un duo, celui formé d'Anni Frick et René Frischnecht, tandis que l'on aura l'occasion d'entendre encore le groupe «Deutsch-Fribourg», aux cors des Alpes notamment. Voilà pour la musique, mais ce ne sera pas tout, puisque le groupe folklorique

régional «La farandole des jonquilles» interprétera quelques-unes des danses dont il est spécialiste.

Pour le bal enfin, qui débute à 22 h 30, on a fait appel à l'orchestre «Sense-Gruss», de Flamatt.

### ... EN PASSANT PAR LA SCHWYTZOISE

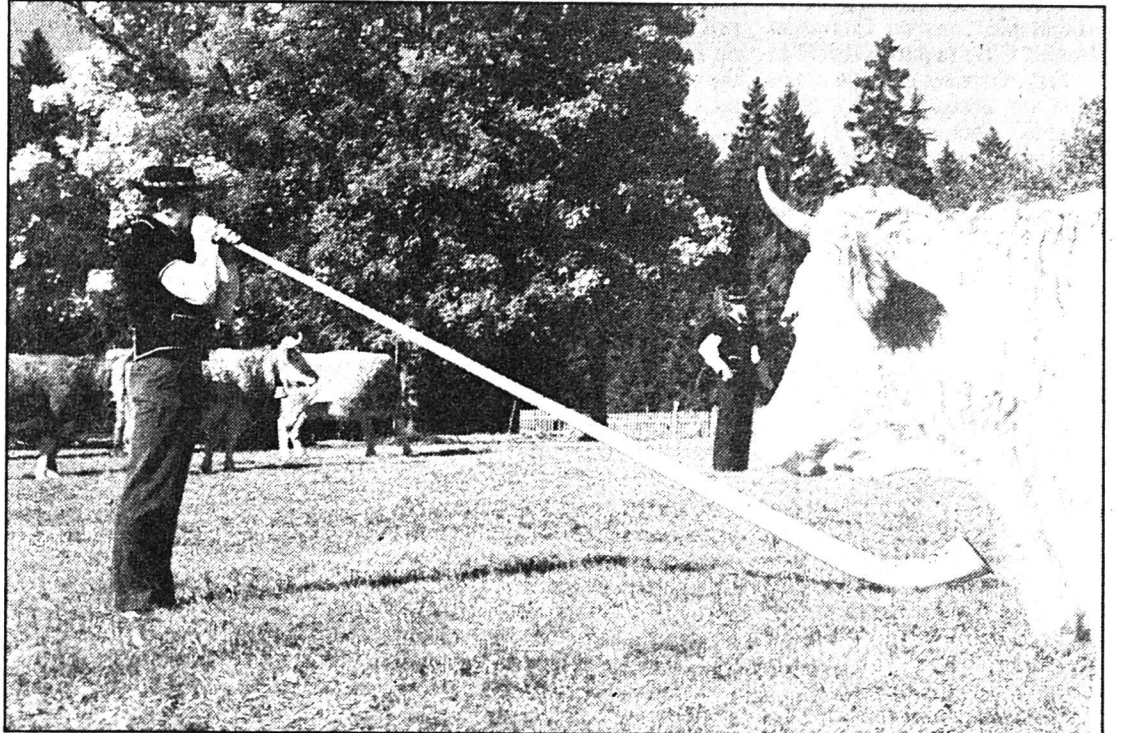
Dimanche, la manifestation recommencera à 10 h 30, avec le concert-apéritif donné par la fanfare de La Ferrière, la restauration étant prête déjà pour le repas de midi. Et dès 13 h, la Rencontre jurassienne en elle-même, prétexte à toutes ces festivités, se déroulera dès après le passage d'un troupeau, qui servira d'ouverture vivante et folklorique. Durant cette rencontre annuelle, les douze clubs que compte la région jurassienne entonneront chacun deux chants.

A la suite de ce récital, soit de 16 h à 20 h, chacun pourra danser aux sons de l'orchestre «Antoine Fluck», dont nul n'ignore que le leader et ses amis sont des

spécialistes chevronnés de la Schwytzoise. Voilà pour ce week-end mon-

tagnard et prometteur, en précisant encore qu'un service de car sera mis sur pied, dimanche de

10 h 15 à 13 h 15, depuis la station supérieure du funiculaire. (de)



Le cor des Alpes ne saurait être absent de cette Rencontre jurassienne des jodlers! (sp)

JURA BERNOIS 17

## Jura

### Une journée à la campagne

#### Initiative de la Radio romande: visite à la ferme de Cerniéwillers

«Allez donc visiter une ferme!» C'est le cri estival et bucolique d'une émission de la Radio romande intitulée «Une journée à la campagne».

Les ondes radiophoniques sont plus fulgurantes et efficaces que le «téléphone arabe» qui distille tranquillement son information de bouche à oreille. Pour les auditeurs en mal de but de promenade et les amoureux de la nature, l'invitation insolite n'est pas tombée dans l'oreille des sourds. Hier, la ferme de Cerniéwillers a été investie par une bonne cinquantaine de visiteurs de 8 h 30 du matin jusqu'en fin d'après-midi.

#### ÉNORME SUCCÈS

Pernette Strasser, Ruedi Strasser, Markus Wespi et Lydia Wespi, les exploitants de cet important domaine agricole qui

promouvoit une agriculture biologique depuis 1974 ont joué les guides, stupéfaits par le succès d'une telle démarche. Les groupes se sont succédé sans discontinuer.

Contactés l'an passé par le service cantonal de la vulgarisation agricole, les fermiers de Cerniéwillers avaient accepté de s'inscrire pour jouer les hôtes extraordinaires d'une journée pas comme les autres et dont le but est de favoriser les contacts entre le monde paysan et les autres citoyens de Suisse romande.

Hier, c'était le grand jour pour les Franch-Montagnards qui se sont faits littéralement dévaliser de leurs produits: fromages de leurs dix-huit chèvres et bons gros pains cuits au four à bois! Les citadins ont répondu présents avec une simplicité spontanée: de Neuchâtel, de

Moutier, d'Ajoie, de La Neuveville, de Berne, de Bienne, de Saint-Blaise, de La Chaux-de-Fonds et même de France, ils sont tous montés dans leur auto, ont sillonné le plateau franc-montagnard à la recherche de leurs hôtes inconnus.

Une fois sur place, ils s'intéressent à tout, veulent tout savoir sur les installations, le fonctionnement des machines, l'élevage des animaux. Complètement citadins et profanes en la matière, paysans à la retraite, ou nostalgiques encore émus de leurs vacances d'enfants passées à la ferme, ces visiteurs d'un jour se procurent une belle journée, symbole de racines lointaines ou proches. Les invitations sont données chaque matin à la diane, à chaque jour une autre ferme, qu'on se le dise!

P. S.



A la découverte des valeurs élémentaires. (ps)

### SERVICES

Saignelégier: Hôpital, maternité: ☎ 51 13 01. Service ambulance: ☎ 51 22 44. Médecins: Dr Bœgli, ☎ 51 22 28; Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84; Dr Meyrat, ☎ 51 22 33 à Saignelégier; Dr

Baumeler, ☎ 53 11 65; Dr Besson, ☎ 53 15 15, Le Noirmont; Dr Tettamanti, Les Breuleux, ☎ 54 17 54. Pharmacie des Franches-Montagnes: ☎ (039) 51 12 03.

Le Noirmont  
Cinéluarne: relâche.

JURA 17

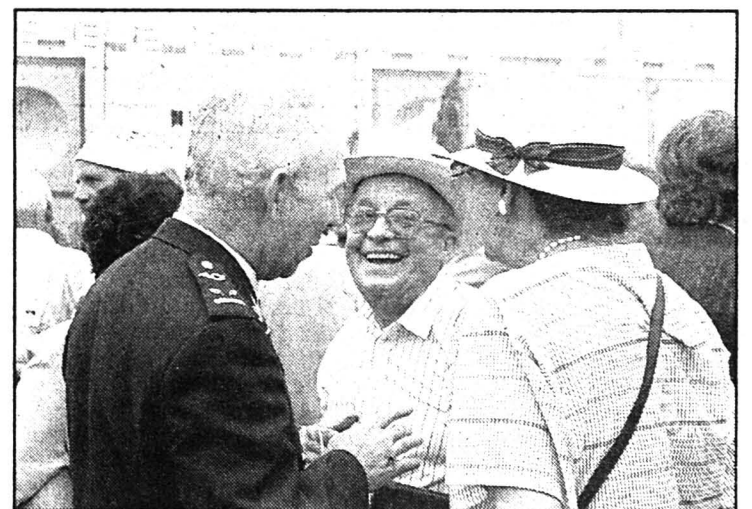
### La séduction a finalement payé

#### Succès inespéré à la Foire de Libramont

Les éleveurs et membres de la Fédération jurassienne d'élevage chevalin qui ont participé à la grande Foire agricole de Libramont en Belgique sont rentrés hier soir tard, fatigués mais contents. Le succès remporté durant les quatre jours d'exposition est inespéré puisque cinq chevaux ont été vendus sur les dix spécimens présentés. Les visiteurs ne sont pas non plus restés insensibles à la girolle et à la tête de moine; mais comble de bonheur, elles n'étaient pas à vendre.

Les négociations ardues des trois premiers jours avaient laissé les délégués jurassiens sur leur faim, sachant que leurs chevaux étaient prisés mais trop chers. Finalement la passion l'a emporté et les amateurs belges ont payé le prix pour avoir chez eux un cheval docile, sympathique et aux belles allures. Un hongre et quatre juments portantes ont ainsi été vendus à des amateurs éclairés. Fait particulier à signaler, deux chevaux seront tout spécialement destinés à l'hippothérapie et deviendront bientôt les amis et compagnons de deux enfants handicapés physique et psychique.

Le médecin et trésorier de la foire, Michel Ectors - qui est à la base de l'invitation des Jurassiens à Libramont - a acquis un hongre et une jument pour son élevage, tandis que quelques minutes avant le départ des



Le sourire de ces participants témoigne de la séduction franc-montagnarde. (GyBi)

Suisses, un éleveur du Grand Duché du Luxembourg a souhaité acquérir une jument portante.

#### SÉDUITS

La plupart des acquéreurs ont été complètement séduits par le charme et le bon caractère du «Franches-Montagnes» démontré de manière flagrante dans le cadre du quadrille. La chute de deux jeunes filles un peu trop fatiguées lors de la démonstration de dimanche a même été pour le présentateur hors pair Jean Ackermann l'occasion de faire la démonstration de la gentillesse du cheval resté très calme aux côtés de l'adolescente.

lesse du cheval resté très calme aux côtés de l'adolescente.

C'est ainsi qu'un des acheteurs a eu un véritable coup de foudre pour «Dalida» (la jument) d'un éleveur de Soubey. Reste le souci pour les nouveaux éleveurs wallons et luxembourgeois d'assurer la pérennité de la race.

La Fédération jurassienne d'élevage s'est dès lors engagée à fournir du matériel d'insémination et la deuxième étape sera sûrement de vendre en Belgique un bel étalon reproducteur. GyBi

### Des parents réjouis

#### Projet de crèche-garderie à Saignelégier

L'idée d'ouvrir une crèche-garderie à Saignelégier est venue à l'esprit de deux jeunes femmes, Marianne Vallat et Jocelyne Teuscher. Elles avaient en effet constaté qu'il n'existait aux Franches-Montagnes rien de permanent dans ce domaine.

Pour connaître les besoins des familles elles ont procédé à un sondage dans les communes de Saignelégier, Muriaux, Les Emibois, Les Pommerats, Le Bémont, Goumois et Montfaucon-Les Enfers. Vu les 75 réponses reçues en retour, elles ont décidé de se lancer dans l'aventure.

En accomplissant un grand travail, elles ont établi les dossiers nécessaires qui ont été présentés au service de l'aide sociale du canton, au service social des Franches-Montagnes et à la commune de Saignelégier. Si l'idée a été accueillie favorablement par ces instances, il reste néanmoins des problèmes d'ordre financier à résoudre.

La prochaine étape sera de constituer une association qui réunira des membres individuels (par exemple parents et toute autre personne intéressée) et collectifs (par exemple les communes, les paroisses, des entre-

prises et autres institutions d'utilité publique).

Pour pouvoir concrétiser ce projet, les promotrices lancent un appel à ces futurs membres qui seront convoqués prochainement à l'assemblée constitutive. Cette dernière aura lieu fin août.

Au vu de l'intérêt manifesté par des parents désireux de bénéficier au plus vite de ce nouveau service, les deux initiatrices espèrent pouvoir les satisfaire et ouvrir la crèche «Arc-en-ciel» début 1991. D'autant que l'appartement qui abritera la crèche est déjà trouvé. (sp)



CANTON DE NEUCHÂTEL

# Les dossiers s'amoncellent

## Mesures administratives prises par le Service cantonal des autos

Les infractions ainsi que les accidents de la circulation survenus dans le canton, en application des articles 16 et 17 de la loi fédérale sur la circulation routière (LCR), ont nécessité l'examen de 277 dossiers par le Service cantonal des automobiles et de la navigation durant la période du mois de juin 1990.

Des mesures administratives ont été notifiées durant cette même période, soit: 74 avertissements; 53 avertissements sévères; 5 interdictions de conduire des cyclomoteurs, dont 3 pour ivresse au guidon et 2 pour modification du véhicule; 2 interdictions de conduire en Suisse à l'égard d'étrangers; 93 retraits de permis de conduire se répartissant comme suit:

**DISTRICT DU VAL-DE-RUZ**

**Pour un mois:** 5 pour dépassement de la vitesse autorisée; 2 pour perte de maîtrise et accident.

**Pour trois mois:** 1 pour ivresse au volant et accident.

**Pour six mois:** 1 pour avoir circulé sous le coup du retrait de son permis de conduire.

**Pour douze mois:** 1 pour ivresse au volant, récidive.

**Pour une période indéterminée:** 1 pour avoir circulé sous l'influence de la drogue.

**DISTRICT DU LOCLE**

**Pour un mois:** 4 pour dépassement de la vitesse autorisée.

**Pour deux mois:** 1 pour ivresse au volant; 1 pour dépassement élevé de la vitesse autorisée.

**Pour quatre mois:** 2 pour ivresse grave au volant et accident; 1 pour avoir circulé seul avec un permis d'élève conducteur et accident.

**Pour six mois:** 1 pour avoir circulé sous le coup du retrait de son permis de conduire.

**Pour douze mois:** 1 pour ivresse au volant, récidive.

**Pour treize mois:** 2 pour ivresse grave au volant, récidive.

**DISTRICT DE LA CHAUX-DE-FONDS**

**Pour un mois:** 14 pour dépassement de la vitesse autorisée; 2 pour perte de maîtrise et accident; 1 pour dépassement intempêtif et mise en danger des usagers.

**Pour deux mois:** 1 pour dépassement élevé de la vitesse prescrite; 1 pour ivresse au volant.

**Pour trois mois:** 1 pour ivresse grave au volant.

**Pour quatre mois:** 1 pour ivresse grave au volant et accident.

**Pour huit mois:** 1 pour ivresse au volant, circule sous le coup du retrait de son permis de conduire.

**Pour douze mois:** 1 pour ivresse au volant, récidive.

**Pour quatorze mois:** 1 pour ivresse grave au volant et accident, récidives.

CANTON DU JURA

# Un discours émotif

## Célébration du 1er Août à Goumois

Pour ne pas faire concurrence au 1er Août de Saignelégier, les citoyens de Goumois ont célébré la Fête nationale hier soir en présence de plus d'un millier de personnes.

Depuis que le village a renoué avec cette tradition de célébration, jamais le succès n'avait été aussi grand. Il faut dire que le maire, Jean-Marie Aubry ainsi que toute la population des bords du Doubs ont mis les bouchées doubles pour offrir aux estivants du Doubs, aux amis français et à tous les Francs-Montagnards descendus en masse, un programme de choix et une ambiance animée.

Bancs de saucisses, pâtisseries, feux d'artifice, grand feu au milieu de la rivière, buvettes en plein air, production de la fanfare des Pommerats ont transformé la petite cité douanaise.

Lors de la partie officielle, M. Aubry précisait en introduction que la préférence allait à Goumois au discours historique plutôt qu'au discours politique. La tradition a été maintenue hier soir d'autant qu'il convenait de

célébrer le 50e anniversaire des événements de juin 1940. Avant de céder la parole à l'orateur invité - M. Pedrazzini, professeur et historien à Berne - il saluait tout particulièrement les représentants de l'Amicale des mobilisés 1/222, celle-là même qui vécut à Goumois les tristes moments de la défaite française et de l'afflux massif de réfugiés qui passèrent le pont du petit village franco-suisse pour venir chercher asile en terre helvétique.

L'exposé de M. Pedrazzini a retracé avec brio ces journées pathétiques du 18 et du 19 juin 1940, lors desquelles des milliers de soldats, d'officiers, de civils de Besançon, de Metz, d'Epinal, de Belfort, du plateau de Maïche, des blessés, des spahys algériens sur leurs chevaux firent une étape dramatique à Goumois dans un climat de défaite de désespoir et de peur.

La conférence illustrée par des diapositives projetées sur un écran géant a retenu l'attention recueillie d'un auditoire particulièrement touché par cette commémoration.

# Du monde au camping? Fleurier: un début en douceur mais prometteur

Sept à huit tentes, autant de caravanes: le camping de Fleurier se peuple gentiment. Ouvert depuis moins d'un mois, le premier «village de tentes» officiel du Val-de-Travers répond à un réel besoin et arrive à point nommé pour compléter l'offre touristique de la région.

Le camping de Fleurier, géré par le TCS, est ouvert depuis le vendredi 13 juillet. Superstitieux s'abstenir... Situé à proximité de la route cantonale, le long de l'Areuse, l'emplacement est bucolique, ombragé et bien placé pour attirer l'œil des vacanciers.

Mais un panneau indicateur à la frontière ne serait pas un luxe. Celui qui s'y trouve actuellement (il ne fait pas mention du camping) est ancien et laisse à croire que le tourisme n'est pas une préoccupation dans la région. Sans vouloir peupler le Vallon de panneaux indicateurs, il est souvent indispensable de montrer et vanter ses charmes...

Môtiers l'a compris. La localité n'a-t-elle pas récemment installé «une carte de visite» sur chaque route menant au chef-lieu?

(mdc)

DÉCÈS

NEUCHÂTEL

Mme Rosina Jutzeler, 1912  
Mme Teresa Tacchella, 1912  
M. Félix Sandoz, 1931  
M. Félix Sandoz, 1931

SAINT-BLAISE

M. Joseph Ballabene, 1918

MARIN

M. Raymond Volery, 1903

FLEURIER

M. Henri Marguet, 1918

COUVET

Mme Nelly Grandjean, 1910

JURA BERNOIS

# Héros ou... masos?

## La revue «Macolin» analyse le triathlon

Parti d'un défi, comme presque tout ce qui aboutit à une compétition codifiée, le triathlon est en train de conquérir le monde. On a écarquillé les yeux lorsque, en son temps, on a vu les gens se presser par dizaines de milliers au départ du marathon et par milliers à celui d'épreuves de 100 kilomètres.

On reste carrément sans voix, aujourd'hui, en constatant qu'ils sont presque aussi nombreux à «traquer» le triathlon. Pas le quart de triathlon, pas même le demi, mais le «grand», le vrai, pour eux le seul: l'Iroman, fait en chiffres ronds de 4 km de natation, de 180 km de bicyclette et de 42 km de course à pied.

A-t-on affaire à des héros ou à des masochistes? La vie n'est-elle pas suffisamment pleine de maux et de peines pour qu'il faille y ajouter tant de souffrances volontaires? Il est difficile de répondre à ces questions sans avoir soi-même mis son corps et son âme à l'épreuve de l'effort de longue durée. De fait,

la pratique nous apprend que la marge qui sépare la souffrance du plaisir est très étroite, qu'elle finit même par disparaître dans l'action et que c'est presque toujours le plaisir qui finit par l'emporter.

UN PHÉNOMÈNE DÉROUTANT...

Dans son numéro 7, «Macolin», la revue officielle de l'école fédérale de sport présente un article très fouillé sur les motivations des triathlètes, étude qui permet de mieux comprendre le pourquoi et le comment d'un phénomène déroutant.

On trouve encore et par ailleurs, dans ce numéro, un compte-rendu du récent Congrès mondial des entraîneurs d'athlétisme et, surtout, une série de réflexions sur la notion d'effort et de performance chez les anciens toxicomanes.

«Macolin» n'étant pas vendu en kiosque, on l'obtiendra en s'adressant à la rédaction, EFSM, 2532 Macolin, tél. (032) 22 56 44. (cp)

SERVICES

JURA BERNOIS

Saint-Imier, fête du 1er août: début à 16 h; 19 h 45, discours de F. Daetwyler; 21 h, feu; 21 h 30, danse avec The Prince.

Médecin de service (St-Imier et Haut-Vallon): ☎ 111, jour et nuit. Pharmacie de service: Liechti, ☎ 41 21 94. Ensuite, ☎ 111. Hôpital et ambulance: ☎ 42 11 22.

Médecins (Bas-Vallon) Dr Chopov, ☎ 039/44 11 42, Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10, à Courtelary — Dr Ennio Salo-

moni, ☎ 032/97 17 66 à Corgémont — Dr Ivano Salomoni, ☎ 032/97 24 24 à Sonceboz et Dr de Watteville, ☎ 032/97 11 67 à Corgémont.

Médecins: (Tramelan) Dr Graden ☎ 032/97 51 51. Dr Meyer ☎ 032/97 40 28. Dr Geering ☎ 032/97 45 97. Pharmacies: H. Schneeberger ☎ 97 42 48; J. von der Weid, ☎ 032/97 40 30.

Saint-Imier  
Cinéma Espace Noir: relâche.

Tramelan  
Cinématographe: relâche.

Bévilard  
Cinéma Palace: relâche.

**L'Impartial**  
Société éditrice et imprimeur:  
**L'Impartial S.A.**  
La Chaux-de-Fonds.  
Rédaction et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds.  
☎ (039) 211 135 - Tél. 952114.  
Fax: Rédaction 039-285852.  
Fax: Administration 039-281 419.  
Tirage contrôlé (REMP) 31.072.  
Régie des annonces:  
Publicitas  
La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 283476  
Le Locle ☎ (039) 311 442

**Réception des avis mortuaires: jusqu'à 22 heures**

**Pompes funèbres Arnold Wälti**  
Epargne 20 Tél. (039) 28.22.64  
Jour et nuit - Cercueils - Transports  
Formalités - Prix modérés

LA CHAUX-DE-FONDS

# Cédez-le passage manqué

Mme M.-C. A. de la ville, a quitté, hier à 18 h, le parc inférieur de l'Hypermarché Jumbo au volant de sa voiture, avec l'intention d'emprunter l'avenue Charles-Naine en direction ouest. Elle s'est arrêtée au cédez-le-passage à la hauteur de cette

dernière rue, puis en est repartie prématurément, entrant ainsi en collision avec le véhicule conduit par Mme J. L., de la ville également, qui circulait sur la rue Charles-Naine d'est en ouest. Pas de blessé, dégâts matériels.

SERVICES

LA CHAUX-DE-FONDS

Fête du 1er août: Place Sans-Nom, 17 h, concert de la fanfare des musiques de la ville. Pouille-Rel: 21 h 15, fête de la montagne, orateur Michel Barben. Bois-Noir: 20 h 15, concert de la fanfare des musiques de la ville; 21 h, discours officiel, Pierre Du-bois; 21 h 30, bal avec le Duo des N'hommes; 22 h, feux d'artifice.

Bibliothèque Ville: prêt, discothèque, salle de lecture, lu 16-19 h, ma-ve 10-12 h, 16-19 h, sa fermée. Département audiovisuel, lu 16-18 h, ma-ve 10-12 h, 16-18 h, ou sur rendez-vous.

Bibliothèque des Jeunes: rue Prés.-Wilson 32, fermée jusqu'au 18.8. Ronde 9, lu-ve 10-12

h, 15-18 h, sa et lu matin fermée jusqu'au 18.8.

Pharmacie d'office: Pillonel, Balancier 7, jusqu'à 20 h. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera. Urgences médicale et dentaire: ☎ 23 10 17 renseignera. Hôpital: ☎ 21 11 91.

CINÉMAS

Corso: 18 h 30, 21 h, Joe contre le volcan (pour tous).

Eden: 18 h 30 (VO), 21 h, Quelle heure est-il? (12 ans).

Plaza: 18 h 30, 21 h, Retour vers le futur 3 (pour tous).

Scala: 21 h, Einstein Junior (pour tous); 18 h 30, Hiver 54, l'Abbé Pierre (pour tous).

LE LOCLE

SOCIÉTÉS LOCALES

SEMAINE DU 1er AU 7 AOÛT

Amis des chiens Le Locle. - Société réunissant les chiens de toutes races, avec ou sans pedigree. Club fermé du vendredi 13 juillet au vendredi 10 août. Reprise des entraînements samedi 11 août à 14 h, entraînement au flair. Renseignements: (039) 266548 (heures des repas).

CAF, groupe féminin Roche-Claire. - Samedi 4 août, Solaire - Derborence. Rendez-vous des participantes vendredi 3 août à 17 h 30 au restaurant Frascatti. Renseignements, tél (039) 31 33 85, J. Eichmann.

CAS groupe des aînés. - Vacances. Reprise du stamm le 13 août à 18 h au Sphinx.

CAS, section Sommertel. - Samedi 4 et dimanche 5 août, le Dom des Mischabel, longue course à crampons. Gardiennage: MM. W. Stossier et G.-A. Favre. Pendant les vacances, travaux par les clubistes à la cabane Monte-Leone. Informations auprès de M. Vogt, tél. (039) 31 39 64.

Société canine. - Entraînements: le samedi dès 14 h au chalet sur les Monts. Education, défense, flair, agility, travail sanitaire. Renseignements: (039) 28 10 30, et (038) 31 82 68. Nous acceptons tous les chiens avec ou sans pedigree.

AVIS MORTUAIRE

Veillez et priez, car vous ne savez ni le jour ni l'heure.

Monsieur et Madame Charles Zanoni-Dougoud, à Genève;  
Monsieur Henri Zanoni-Petit, à Yverdon;  
Monsieur et Madame André Zanoni-Lods, à Yverdon;  
Madame et Monsieur Marcel Binggeli-Zanoni, ses neveux et nièces,

ont le chagrin de faire part du décès de

**Madame Anita ZYBACH**  
née ZANONI

enlevée à leur tendre affection lundi, dans sa 71e année, des suites d'un tragique accident.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 30 juillet 1990.

La cérémonie au lieu au Centre funéraire jeudi 2 août, à 11 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Mme et M. Marcel Binggeli-Zanoni Rosiers 4a.

Prière de ne pas faire de visite.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

REMERCIEMENT

LA BRÉVINE

La famille de

# MADAME JEANNE MATTHEY-PELLATON

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à son deuil, soit par leur présence, leurs messages de condoléances, leurs dons, leurs envois de fleurs. Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Un merci particulier au personnel du Home La Résidence pour leur dévouement.

<b>Suisse romande</b>	<b>TCR</b> Téléciné	<b>TF1</b> France 1	<b>a2</b> France 2	<b>FR3</b> France 3	<b>RTN-2001</b>
-----------------------	---------------------	---------------------	--------------------	---------------------	-----------------

- 10.10 Demandez le programme!
- 10.15 Svizra rumantscha
- 11.00 Cadences
- 11.00 Jeux mondiaux d'hippisme (suisse alémanique).
- 11.25 Eurofiles (série)
- 12.15 Les jours heureux (série)
- 12.45 TJ-flash
- 12.50 Danse avec moi (série)
- 13.25 Côte Ouest (série)
- 14.15 La légende oubliée
- 14.30 Jeux mondiaux d'hippisme (suisse alémanique).
- 15.25 Rambo (série)
- 15.55 Un bateau pour la mer Rouge
- 16.20 L'œil approuvé
- 16.45 Laramie (série)
- 17.35 La cuisine de Jacques Montandon
- 18.00 Pif et Hercule
- 18.10 Shérif, fais-moi peur! (série)
- 19.00 Top models (série)
- 19.30 TJ-soir
- 20.00 Allocution de M. Arnold Koller Président de la Confédération.
- 20.05 Fête nationale du 1<sup>er</sup> Août
- 21.50 Mission Eurêka

- 13.00\* Coupe suisse de scrabble
- 13.30\* Sam suffit
- 14.00 Décode pas Bunny
- 15.30 Georges de la jungle
- 15.40 L'étrangère
- Comédie dramatique anglaise de Zeldia Barron, avec Marie-Thérèse Relin, Tara Magowan et Claudine Auger (1984). Une comédie toute de sensibilité dans la peinture de personnages adolescents pendant la guerre
- 17.15 Infidèlement vôtre
- Comédie TV italienne de Marco Vicario, avec Monica Vitti, Ugo Tognazzi (1986)
- 18.45 Captain Power
- 19.10\* Coupe suisse de scrabble
- 19.35\* Sam suffit
- 20.05\* Ciné-journal suisse

- 7.50 Côté cœur (série)
- 8.15 Télé shopping
- 8.50 Club Dorothée vacances
- 11.30 Jeopardy
- 11.55 Tournez... manège
- 12.25 Le juste prix
- 12.55 La météo des plages
- 13.00 Journal
- 13.30 Météo - La Bourse
- 13.35 Les feux de l'amour (feuilleton)
- 14.25 Tribunal (série) L'amour le jour.
- 14.55 Club Dorothée vacances
- 17.00 Chips (série) Patrouille catastrophe.
- 17.45 Hawaii police d'Etat (série) Douce terreur.
- 18.30 Une famille en or
- 19.00 Santa Barbara (feuilleton)
- 19.25 La roue de la fortune
- 19.55 Tirage du tac-o-tac
- 20.00 Journal - Météo
- 20.25 Tapis vert - Tirage du loto
- 20.35 Condorcet
- Mort d'un Républicain (10.8.1792-29.3.1794).
- 22.05 Le gerfaut (Feuilleton)

- 6.00 Un bonheur incertain
- 6.30 Télématin
- 8.30 Amourusement vôtre (feuilleton)
- 8.55 Eric et toi et moi
- 11.25 Motus
- 11.55 Bonne question! Merci de l'avoir posée
- 12.25 Les mariés de l'A2
- 13.00 Journal
- 13.25 Météo
- 13.40 Falcon Crest feuilleton) Les masques.
- 14.05 Eté show
- 14.10 Larry et Balki (série) Le cousin homme-objet.
- 14.40 Le village sur la colline (feuilleton) Chavigny 1913-1918.
- 17.35 Des chiffres et des lettres
- 18.00 Giga

- 8.00 Euro-journal
- 9.00 Samdynamite
- 12.05 Estivales
- 12.45 Journal
- 13.00 La dynastie des Forsythe (série)
- 13.30 Montagne le retour des rapaces.
- 14.00 Chut! Les parents se reposent
- 15.00 Mission casse-cou (série)
- 15.55 Une pêche d'enfer
- 16.30 Objectif Tintin
- 18.00 6<sup>e</sup> gauche (série)
- 18.30 Questions pour un champion
- 19.00 Le 19-20 de l'information
- 19.10 Editions régionales
- 20.00 La classe

- 6.00 Informations.
- 6.10 Bye Bye Morphée.
- 7.00 Informations.
- 7.10 Bye Bye Morphée.
- 8.00 Infos + revue de presse.
- 8.15 Bye Bye Morphée.
- 10.00 Informations.
- 10.05 La tête à l'ombre.
- 12.15 Informations cantonales.
- 12.30 Informations.
- 12.45 La tête à l'ombre.
- 14.00 Les glaces à l'eau.
- 15.00 Informations.
- 15.05 Les glaces à l'eau.
- 16.30 Hit parade.
- 17.00 Informations.
- 17.05 Hit parade.
- 18.00 Informations.
- 18.30 Informations cantonales.
- 18.45 Le bar de l'escadrille.
- 22.00 Relais Couleur 3.

Montagnes neuchâteloises: FM 97.5  
Littoral: 98.2  
Val-de-Ruz/Val-de-Travers: 93.9

**A 22 h 45**  
**Mémoire d'un objectif**  
Patchwork helvétique. A l'occasion de la Fête nationale, on nous propose un tour d'horizon original de la Suisse. Des nains de jardins aux chèvres touristiques, de l'inoubliable portrait de Vaudois aux pirouettes de Dimitri, mais aussi les carnavales, les fêtes traditionnelles, tout est dans ce patchwork helvétique.

**20 h 15**  
**L'empire du soleil**  
Chronique de Steven Spielberg, avec Christian Bale, John Malkovich et Miranda Richardson (1987). 1941 en Chine. Loin des rumeurs de la guerre, un jeune Anglais, Jim, s'est construit un monde imaginaire. Mais brutalement, il est séparé de ses parents par les Japonais qui envahissent Shanghai et est incarcéré dans un camp de prisonniers. Là, loin de sombrer, Jim va mener une vie trépidante pendant quatre ans

**A 23 h 30**  
**Le rire de Caïn**  
La tourmente. Mai 1940. Les Allemands envahissent la Belgique et Teddy demande à sa mère de partir pour la France. Netta refuse mais Arnold, le grand-père de Teddy, l'accompagne jusqu'au wagon de marchandises qui le conduira de l'autre côté de la frontière. Bientôt, le convoi est bombardé par la Luftwaffe.

**A 19 h 05**  
**Mac Gyver**  
Une affaire de conscience. Peter Thorton, le patron de Mac Gyver, croyait mort son ami russe Alexander Kharsov. La fille de ce dernier, Marya, leur apprend que son père est vivant mais qu'il est malade et interné dans un hôpital psychiatrique. Mac Gyver parvient à s'introduire dans l'hôpital.

**A 20 h 35**  
**Fernandel**  
Fernandel (1903-1971), celui qui fait friser les Moustaches de Thomas, nous revient ce soir pour célébrer les quarante ans de la télévision. Un hommage en compagnie d'artistes qui, depuis mars 1968, ont fait un bout de chemin.

**La Première**  
9.05 Un jour comme aujourd'hui.  
11.05 La course à travers l'Europe.  
12.00 Info pile + Allocation.  
12.30 Journal de midi. 13.00 Euro-parade. 14.10 Place de la Seigneurie. 15.05 Ils auront 20 ans en l'an 2000. 16.05 Paris sur scène. 17.05 Couleur d'un jour. 17.30 Journal des régions. 18.00 Journal du soir. 19.05 C'est pas raisonnable. 20.05 La descente du fleuve. 22.05 Nouvel âge. 0.05 Couleur 3.

**Espace 2**  
8.45 Dis-moi demain: L'amour. 9.30 La ronde des Festivals. 11.05 Romands indépendants: le point de vue romand. 12.30 Entrée public: Robert Doisneau, photographe. 13.05 Musimag. 14.05 Cadenza: Festival de musique sacrée - Fribourg 1990. 15.55 L'été des Festivals: en direct de Bayreuth. 18.00 Magazine: sciences humaines. 22.30 Démarge. 0.05 Notturno.

23.40 TJ-nuit

- 22.40 La soule
- Drame français de Michel Sibra, avec Richard Bohringer, Christophe Malavoy et Marianne Basler (1988). Le récit d'une rancune opiniâtre portée par une mise en scène solide
- 0.15 Bons baisers de Suisse
- Comédie germano-anglo-suisse de Carl Suter, avec Gert Baltus, Marion Jacob et Christiane Rucker (1988). Un aspirant James Bond sur l'alpage. Humour et suspense en cascade

- 0.25 TF 1 dernière
- 0.40 Météo - La Bourse
- 0.45 Mémoires (série)
- 1.05 C'est déjà demain (série)
- 1.30 Info revue
- 2.15 Ballerina (feuilleton)
- 3.10 Passions (série)
- 3.35 Histoires naturelles
- La balle du Blanc ou la grande chasse au Cameroun.

- 19.59 Journal
- 20.35 Météo
- 20.40 Soirée carte blanche à Gérard Holtz
- L'air du temps. Avec Gipsy Kings, Dick Rivers, Bill Baxter, etc.
- 22.00 Fruits de la passion
- «Best of» de l'émission.
- 23.30 Edition de la nuit
- 23.40 Météo
- 23.45 Du côté de chez Fred
- Spécial Teresa Berganza.

- 21.50 Soir 3
- 22.15 Concert jazz
- 23.05 La mémoire des siècles, la mémoire des mots
- 23.30 Histoire de l'art
- Rodin - La porte de l'enfer.
- 23.45 Carnet de notes
- Etude de concert - Consolation N° 3, de Franz Liszt, interprété par France Clidat.
- Demain à la TVR**
- 11.20 Demandez le programme!
- 11.25 Mission Eurêka
- 12.00 Hippisme (DRS)
- 12.15 Les jours heureux
- 12.45 TJ-flash

**5 La Cinq**  
12.05 Docteurs en folie  
12.35 Duel sur la Cinq  
13.00 Le journal  
13.35 Une balle dans le corps  
15.05 Maigret  
16.30 Docteurs en folie  
17.00 Papa et moi  
17.30 Youpi, les vacances!  
18.50 Journal images  
19.00 L'enfer du devoir  
19.45 Le journal  
20.35 Au-dessus de tout soupçon (téléfilm)  
22.20 Arabesque  
23.10 Une balle dans le corps (feuilleton)

**Suisse alémanique**  
10.55 Tagesschau. 11.00 Reiterweltspiele. 13.30 Jodlerfest. 14.30 Reiterweltspiele. 17.15 Jodlerfest. 18.15 Tagesschau. 18.20 Gutenacht-Geschichte. 18.30 Bill Cosby Familien-Bande. 18.55 Tiere in Spanien. 19.30 Tagesschau - Sport. 20.00 Bundespräsident Arnold Koller spricht zum 1. August. 20.05 1. August. 21.45 Eidgenössisches Schützenfest 1990. 22.20 Tagesschau. 22.35 Höhenfeuer (film). 0.25 Nachtbulletin.

**Allemagne 2**  
9.00 ARD-ZDF Vormittagsprogramm. 13.45 Drei kleine Angsthasen. 14.05 Faszination Musik. 16.03 Die Ewoks. 16.30 Bill Cosby Familien-Bande. 17.00 Heute. 17.15 Tele-Illustrierte. 17.55 Die Schwarzwaldklinik. 19.00 Heute. 19.25 Mein lieber John. 20.00 Willkommen auf der Insel Rügen. 21.00 Studio 1. 21.45 Heute-Journal. 22.15 Kontext. 22.45 Stardust Memories (film). 0.10 Heute

**Suisse italienne**  
15.15 Corteo della festa federale degli jodler. 16.30 Paesaggi terrestri. 17.30 Il cammino della libertà. 18.10 Per i bambini. 18.30 I tripod. 19.00 Attualità sera. 19.45 Telegiornale. 20.20 1° Agosto: festa nazionale. 21.45 TG sera. 22.00 L'ultimo postiglione del San Gottardo (film). 23.30 Teletext notte.

**tve Internacional**  
18.00 En verano. 19.00 Trez y quatro. 20.00 Informativos territoriales. 20.10 Los cabaleros de Houston. 21.00 Telediario. 21.38 Noche de humor. 22.35 Taggart, sangre fría. 24.00 Diario. 0.35 El ultimo imperator (série).

**Suisse alémanique**  
6.40 Zum neuen Tag. 7.00 Journal du matin. 7.15 Revue de presse. 9.00 Palette. 11.30 Club des enfants. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Journal de midi. 13.30 Un invité. 14.00 Mosaïque. 17.00 Welle eins. 18.00 Journal régional. 18.30 Journal du soir. 19.15 Sport-télégramme. 20.00 Spasspartout. 20.05 Ein Abend mit Franz Hohler. 22.00 Radio-Musik-Box. 24.00 Club de nuit.

**6 La Six**  
12.35 Les routes du paradis  
13.20 Madame est servie  
13.50 D' Marcus Welby  
14.40 Le franc-tireur

Téléfilm de M. Failevic.

- 15.55 Match music
- 17.15 M6 info
- 17.20 Laredo
- 18.10 Cher oncle Bill
- 18.35 Paul et Virginie
- 19.00 Chacun chez soi
- L'initiatrice.
- 19.25 La météo des plages
- 19.30 Dis donc papa
- 19.54 6 minutes
- 20.00 Madame est servie
- 20.35 Cas de conscience
- Téléfilm de P. Woolles et D. Greene.
- 22.05 La météo des plages
- 22.10 Les jupons de la Révolution
- Talleyrand.
- 23.45 Six minutes
- 23.50 Portraits crachés
- 0.15 Portraits d'artistes
- 0.40 Boulevard des clips

**ARD Allemagne 1**  
11.00 Tagesschau. 11.03 Der Buschpilot (film). 12.40 Umshau. 12.55 Presseschau. 13.00 Tagesschau. 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegamm. 14.00 ARD-Sport extra. 17.15 Tagesschau. 17.25 Regionalprogramm. 20.00 Tagesschau. 20.15 Bandellis Alibi. 21.35 Im Brennpunkt. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Heut'abend... 23.45 Ohne Filter. 1.15 Tagesschau.

**Allemagne 3**  
15.05 Report. 15.50 Swiss Tour (Spielfilm von L. Lindtberg). 17.30 Ziele und Strategien. 18.00 Sesamstrasse. 18.30 Matt und Jenny. 18.55 Das Sandmännchen. 19.00 Abendschau. 19.30 Schlaglicht. 20.00 Wenn der Vater mit dem Sohne. 21.00 Südwest aktuell. 21.15 Zu Gast: Hans Sahl. 22.00 Abenteuer Alltag. 22.15 Eine Stunde mit dir (film von Ernst Lubitsch). 23.30 Nachrichten.

**RAI Italie 1**  
9.00 Sonate di Beethoven. 9.30 Santa Barbara. 10.15 Notte di tempesta (film). 12.00 TG 1-Flash. 12.05 Casa, dolce casa. 12.30 Zuppa e noccioline. 13.30 Telegiornale. 14.00 Ciao Fortuna. 14.15 L'America si racconta. 15.55 Big! Estate. 16.55 La freccia nera. 18.00 Oggi al Parlamento. 18.05 Atletica leggera. 18.45 Santa Barbara. 19.40 Almanacco del giorno dopo. 20.00 Telegiornale. 20.40 Poker Alice (téléfilm). 22.20 Telegiornale. 22.30 Mercoledì sport. 24.00 TG 1-Notte. 0.15 Mezzanotte e dintorni estate.

**EUROSPORT**  
6.00 International business report. 6.30 European business Channel. 7.00 The DJ Kat show. 9.30 Aerobics. 10.00 Eurosport news. 11.00 Basketball. 12.00 Formula 1 motor racing. 13.00 Tennis. 18.00 World equestrian Games. 19.00 Eurosport news. 20.00 Triathlon. 21.00 Tennis. 22.00 Boxing. 23.00 Trans world sport. 24.00 World equestrian games. 1.00 Eurosport news.

**fjm France musique**  
7.10 Les matinales. 9.03 Récits de musique. 11.00 Rencontres d'été. 12.07 Jazz d'aujourd'hui. 12.30 Concert. 14.00 Lézards au soleil. 15.00 Les siestes. 17.30 Le temps du jazz en vacances. 18.03 Rencontres sous les platanes: la vie du Festival de Montpellier au jour le jour. 19.07 Concert. 20.30 Mémoire croisée. 21.30 Avant-concert. 22.00 Concert. 24.00 Jazz.

**Fréquence Jura**  
6.30, 7.00 et 7.30 FJ-infos. 7.50 Culture club. 8.00 FJ-infos. 8.10 D'une heure à l'autre. 8.30 Revue de presse. 9.00 L'info en bref. 9.10 D'une heure à l'autre. 9.15 Sélection TV. 11.00 Info en bref. 11.05 L'apéro. 12.15 Info JU. 12.30 RSR 1. 17.05 Canal P. 18.00 Info RSR 1. 18.30 Info JU. 18.50 Magazine 19.00 Fréquence jazz. 20.00 Couleur 3 ou reportage sportif.

**Radio Jura bernois**  
10.00 Musique aux 4 vents. 11.00 Cocktail vacances. et agenda. 11.30 Les dédicaces. 12.00 Activités villageoises et cours des monnaies étrangères. 12.15 Actualités et revue de presse régionales. 12.30 Midi première. 12.45 La bonne occasion. 13.15 Radio suisse romande 1. 16.00 Cocktail vacances. 17.45 Activités villageoises. 18.00 Radio suisse romande 1.

**À VOIR**  
**Patchwork helvétique**  
A l'occasion de la Fête nationale, Helga Duschek et François Bardet proposent un tour d'horizon original en Suisse. Au fil des saisons, grâce à de nombreuses séquences extraites des archives de la Télévision suisse romande, on découvrira - ou retrouvera avec plaisir - des aspects insolites, tendres, sérieux ou drôles de notre pays.  
Des nains de jardins aux chèvres touristiques, de l'inoubliable portrait de Vaudois réalisé par Gilles aux pirouettes de Di-

mitri, mais aussi les carnavales, les fêtes traditionnelles, tout, tout est dans ce «patchwork helvétique»!  
Pour réaliser cette émission spéciale, Helga Duschek et François Bardet ont puisé leurs séquences dans des «Temps présent» («Dieu que la Suisse est jolie», notamment), «Champs magnétiques» («Le bateau de la dernière heure») et dans la série «Vingt-six fois la Suisse». (sp)

● TSR, ce soir à 22 h 40



## Le mot mystère

**Définition: amphibien ayant la forme d'un lézard, un mot de 10 lettres**

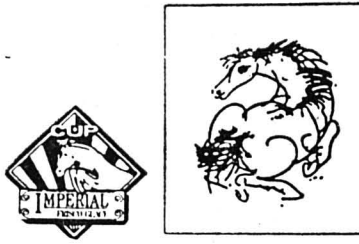
Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

**Solution page 14**

A	S	A	E	R	E	P	L	E	N	E	B	E	E	A
M	U	E	E	D	I	A	M	E	T	R	E	L	E	A
R	I	T	A	M	A	S	E	O	O	O	O	A	R	E
E	I	I	R	Y	O	S	S	C	B	B	N	B	U	S
F	A	O	I	U	S	A	A	A	O	L	L	M	L	S
N	M	R	R	E	I	D	A	R	R	I	A	O	E	E
E	O	D	F	A	E	E	I	I	I	Q	U	T	N	R
E	R	T	F	N	I	G	S	N	P	U	A	O	E	G
E	S	M	E	R	A	S	C	A	E	E	E	D	R	I
R	E	I	C	N	O	R	I	N	A	L	P	A	C	T
O	F	N	O	L	A	N	I	N	U	L	I	N	E	A
F	F	I	E	T	E	C	T	S	E	L	P	D	U	N
L	A	E	E	S	E	T	N	A	L	T	A	T	E	E
A	R	R	S	R	M	E	M	O	I	R	E	R	E	R
G	E	E	D	C	E	R	N	E	L	L	I	A	U	O

<b>A</b> Aïnesse Amatir Aplatir Atlante Autel Autrui <b>C</b> Cadène Caneton Cerne Cratère Crénelure <b>D</b> Diamètre Droite <b>E</b> Ebène	Effaré Elider Enfer <b>F</b> Fard Fessée Fière Frontail <b>G</b> Gitane Graillon <b>I</b> Inuline Irradier <b>M</b> Mémoire Minière	<b>N</b> Morse Naiade <b>O</b> Oblate Oblique Oblong Obsole Ocarina Oflag Origan Oripeau Oriya Ouaille Passade	Pipeau <b>R</b> Raisinet Rasade Rassir Rétif Rissole Roncier <b>S</b> Soudre <b>T</b> Tigresse Toise Tombale Trou Usnée
---	---	--	---

## XXVIII<sup>e</sup> FESTIVAL ÉQUESTRE NATIONAL TRAMELAN



du jeudi 2 au dimanche 6 août 1990

Le rendez-vous annuel de l'élite suisse des cavaliers de concours et des amis du cheval.

- Treize épreuves de catégorie J, M et S
- 300 chevaux et 900 départs

### VENREDI

Tirage au sort de deux bicyclettes pour les écoliers

### SAMEDI

● matin: concours de dessin pour écoliers

● fête de nuit à la halle-cantine

avec le groupe autrichien Les Montafoner.

### EN ATTRACTION SAMEDI ET DIMANCHE

Course de dromadaires: acrobaties à moto avec le N° 1 mondial Jean-Pierre Goy, de France.

Ski acrobatique sur tremplin (dimanche).

- Présentation des sujets demi-sang du pays.
- Lâcher de ballons.
- Ballet aérien des parachutistes du Swissboogie.
- Parc - Cantine - Bar - Tribune couverte de 1000 places assises.

06-12411/4x4

## ● offres d'emploi

Société de distribution de composants électroniques située au centre de Neuchâtel engage avec effet immédiat ou pour date à convenir

## collaborateur technico-commercial

Nous demandons:

- formation technique (électronique);
- expérience dans le suivi de commande fournisseur/client;
- bilingue français/allemand avec de bonnes connaissances d'anglais;
- aptitude à travailler de manière indépendante;

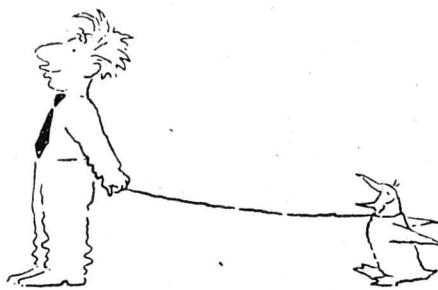
Nous offrons:

- bonne rémunération;
- semaine de 40 heures, horaire variable;
- 4 semaines de vacances et le pont de fin d'année;
- travail intéressant avec responsabilité.

Veillez soumettre vos offres de service avec curriculum vitae ou téléphoner à:

M. Frischer  
FRISCHER ELECTRONIC  
20, Rue de l'Hôpital, 2001 Neuchâtel,  
☎ 038/24 51 61

28-026706



La petite annonce. Idéale pour retrouver son pingouin. Petites annonces. Grands effets. Publicitas.

## Meubles Au Bûcheron - Veuthey SA

Avenue Léopold-Robert 73 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 65 65

## GRANDE FOIRE DE L'OCCASION

1 chambre à coucher avec literie	Fr. 800.-
1 armoire, 4 portes glaces	Fr. 700.-
1 paroi moderne	Fr. 400.-
1 armoire, 3 portes, bois	Fr. 200.-
1 banc d'angle	Fr. 200.-
1 meuble combiné	Fr. 200.-
1 canapé 3 pl. gris, tissu	Fr. 150.-
1 table rustique ronde, Ø 120 cm	Fr. 550.-
1 meuble rustique, 2 portes, 2 tiroirs	Fr. 550.-
6 fauteuils	la pièce Fr. 100.-
1 salon 3 places, 2 fauteuils, rustique, lit	Fr. 800.-
3 fauteuils tissu neuf	la pièce Fr. 250.-
1 table de salon fer forgé	Fr. 250.-
1 commode chêne 3 tiroirs	Fr. 200.-
1 bureau enfant	Fr. 200.-
10 matelas dim. 90x190	la pièce Fr. 80.-
1 canapé 3 places, tissu	Fr. 200.-
Tables de salon	Fr. 200.-
Buffets de service	Fr. 200.-
Meubles bas	Fr. 200.-
2 lits, dim 95x190, rustiques	
avec literie	la pièce Fr. 550.-
1 salon, 3 places, lit, 2 fauteuils	Fr. 700.-
1 armoire, 4 portes	Fr. 250.-
Super salon rustique massif 3 pl., 2 pl., 2 fauteuils + table	Fr. 2000.-

**OUVERT pendant les vacances**

28-012399

## ● mini-annonces

### ● immobilier

Jeune couple avec enfant cherche de suite ou à convenir **APPARTEMENT MINIMUM 4 PIÈCES**. ☎ 039/28 50 64 matin. 28-462162

A louer à Aminona-Montana, **APPARTEMENT DE VACANCES**, 2½ pièces, 4 lits. Piscine, sauna, tennis. Prix Fr. 700.- + Fr. 50.- charges par semaine. Prix promotionnel pour août, septembre et octobre, Fr. 300.- + Fr. 50.- de charges par semaine. ☎ 038/31 24 31 ou 24 33 24 87-961

Urgent! A louer rue Hôtel-de-Ville, La Chaux-de-Fonds **DUPLEX**, cuisine agencée, salle de bains, W.-C. séparés. ☎ 039/31 31 41 28-462158

### ● amitié-mariage

**MONSIEUR** 40 ans, bonne situation, cherche **COMPAGNE** pour rompre solitude. Ecrire sous chiffres 28-462164 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds.

### ● à vendre

**VAISSELLES ANCIENNES**, tasses, sous-tasses, cafetières, théières, services. ☎ 039/51 12 18 28-125270

### ● divers

**ORGANISTE ANIME BALS**, mariages, soirées, etc. ☎ 038/33 35 78 ou ☎ 038/25 90 55 91-45380

### ● marché de l'occasion

A vendre occasion **YAMAHA 125 RDLC** expertisée. Bon état. Prix à discuter. ☎ 039/23 12 61, 18 h 30-19 h 30 28-462160

**Tarif 85 ct le mot (min. Fr. 8.50)**  
**Annonces commerciales exclues**

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

Mary Higgins Clark

## Le démon du passé

Roman traduit de l'américain par Anne Damour  
Droits réservés Sciaky presse et Ed. Albin Michel, Paris

Ses doigts s'immobilisèrent sur le clavier de sa machine à écrire.

«Commissaire Barrot, dit le visiteur et il montra un insigne. Je voudrais parler à Gloria Stevens. Est-elle ici?»

Glory se leva. Elle entendait déjà les questions: *Votre véritable nom n'est-il pas Eleanor Brown? Avez-vous violé vos obligations? Combien de temps pensiez-vous de tirer?*

Le commissaire Barrot s'approcha d'elle.

Il avait un visage ouvert, des joues pleines avec des cheveux blonds qui bouclaient autour des oreilles. Ses yeux étaient interrogateurs mais pas hostiles. Elle se rendit compte qu'il avait à peu près son âge, et il lui parut un peu moins effrayant que le policier plein de mépris qui l'avait interrogée après qu'on eut découvert l'argent dans sa cave.

«Mademoiselle Stevens? ne vous inquiétez pas. Pourrais-je vous parler en privé?»

«Nous pouvons entrer ici». Elle le précéda dans le petit bureau personnel de M. Schuller. Il y avait deux fauteuils en cuir devant la table. Elle en prit un et le commissaire s'assit dans l'autre.

«Vous semblez effrayée, lui dit-il gentiment. Vous n'avez rien à craindre. Nous voulons seulement parler à votre père. Savez-vous où nous pouvons le joindre?»

*Parler à son père, Père!* Elle avala sa salive. «Quand je suis partie travailler ce matin, il était à la maison. Il a dû descendre à la boulangerie.

«Il n'est pas revenu. Peut-être a-t-il préféré ne pas rentrer en voyant la voiture de police devant votre maison. Croyez-vous qu'il pourrait être chez des parents, ou de amis?»

«Je... je ne sais pas. Pourquoi voulez-vous lui parler?»

«Juste pour lui poser quelques questions. Vous aurait-il téléphoné par hasard ce matin?»

Cet homme pensait qu'Arthur était son père. Il ne s'intéressait pas à elle.

«Il... il a téléphoné. Mais j'étais sur une autre ligne avec mon patron.

«Que désirait-il?»

«Il... il voulait que je vienne le retrouver et j'ai dit que je ne pouvais pas.

«Où voulait-il que vous le retrouviez?»

Les paroles de son père résonnèrent à ses oreilles. *Metro Central... 12e Rue, Sortie G...* Où était-il maintenant? Avait-il des ennemis? Père avait pris soin d'elle pendant toutes ces années. Elle n'avait pas le droit de lui faire du tort.

Elle choisit ses mots. «Je ne pouvais pas m'attarder au téléphone. Je... je lui ai simplement dit qu'il m'était impossible de quitter le bureau et je lui ai pratiquement raccroché au nez. Pourquoi voulez-vous lui parler? Que se passe-t-il?»

«Oh, ce n'est peut-être rien». Le policier avait un ton aimable. «Votre père vous par-

lait-il de ses patients?»

«Oui». Répondre à cette question ne présentait pas de difficulté. «Il s'en occupait énormément.

«A-t-il jamais fait allusion à Mme Gillespie devant vous?»

«Si. Elle est morte la semaine dernière, n'est-ce pas? Elle allait très mal». Glory se souvint de la façon dont Père avait crié dans son sommeil. «Fermez les yeux, madame Gillespie. Fermez les yeux». Peut-être avait-il commis une erreur en soignant Mme Gillespie et on le rendait responsable de sa mort.

«Semblait-il changé ces derniers temps - nerveux ou quelque chose comme ça?»

«C'est l'homme le meilleur que je connaisse. Il consacre sa vie entière à aider les gens. En fait, la direction de l'hospice vient de lui demander d'aller les dépanner dans le Tennessee».

Le commissaire sourit. «Quel âge avez-vous, mademoiselle Stevens?»

«Trente-quatre ans».

Il parut étonné. «Vous ne les paraissez pas. D'après les dossiers du personnel, Arthur Stevens en a quarante-neuf». (A suivre)

# Oleg Volkov: «Mon éducation et ma foi»

Moscou-Riga-Tbilissi: le carnet de route de Gil Bailod (VIII)

**Humer des paysages, écouter la ville, regarder vivre: voyager c'est être disponible, sans a priori. C'est peut-être, surtout, aller à la rencontre des autres vies pour mieux comprendre la sienne. Chaque homme suit son destin et rien n'est prédestiné. A passé 90 ans, Oleg Volkov reste le chantre de la liberté qu'il a choisi d'être, contre le bolchévisme, quand il n'avait que 17 ans. Il nous raconte cette destinée volontariste.**

«J'avais 17 ans au moment de la Révolution de 1917. L'oppression a été tellement forte que, dès le début, je n'ai pas eu d'illusions». Oleg Volkov, écrivain connu et respecté, parle un français qu'on peut lui envier: la richesse du vocabulaire, servi par une syntaxe parfaite, exprime une pensée humaniste que 27 années de prison, de camps et d'exil n'ont pas altérée, lors même que ce gâchis étire les ombres d'une amertume dont rien ne transparaît sur son visage d'ivoire.

## UN HOMME HORS DU COMMUN

Complet sombre, cravate d'un bleu tranchant sous sa barbe blanche, Oleg Volkov évoque avec une douce fermeté les chapitres terribles de sa longue existence. A nonante ans, avec son regard d'océan gris, il est impressionnant de lucidité. Le personnage me fascine. Son âge, sa vie, son physique, tout chez lui respire un homme hors du commun.

Volkov a été arrêté durant les années vingt et détenu jusqu'au milieu des années cinquante. Il a été le premier à dénoncer Staline, ce qui lui vaut aujourd'hui le respect, voire la vénération des Moscovites.

## GUÈRE OPTIMISTE

Il raconte. «Mon expérience, qui date de très longues années, car je suis né en 1900, ne me rend guère optimiste face aux événements très mouvementés que nous vivons. A maintes occasions, on

nous a promis de sortir de la crise, de rendre le peuple heureux. Et si ce n'était pas une faillite, c'était une bien mince réussite. Nous vivons toujours très chichement. Nous n'avons jamais pu exprimer notre opinion. Il fallait subir la doctrine du gouvernement. Rien à dire. Des moyens cruels nous ont appris à nous taire.

«La perestroïka accepte qu'il y a eu des fautes. On admet des erreurs. Il faut dire la vérité. Ce que nous avons vécu sous Staline a été préparé de longue date. Depuis 1917, il y a eu continuation ininterrompue. Staline n'a rien inventé, il a suivi les préceptes de 1917. Nous avons été placés devant une position inattaquable.

## LA MÉTHODE BOLCHÉVIQUE

«Les bolchéviques ont toujours forcé, menacé et intimidé le monde.

«En 1917, un conseil provisoire avait convoqué une Constituante. A la première session, un détachement de matelots a dispersé et dissous l'assemblée. Les bolchéviques ont annoncé qu'ils avaient pris le pouvoir. Une répression terrible a réduit le peuple au mutisme. Le pouvoir pouvait impunément imposer des mesures draconiennes.

«Lénine avait l'idée fixe qu'il fallait faire peur, imposer que les bolchéviques étaient incontestables, Staline a maintenu cette oppression. C'est cela qui a conduit à la crise que nous voulons surmonter, que nous espérons surmonter. On n'a pas voulu écouter les adversaires, les critiques.

## CONFIANCE TROMPÉE

«Aujourd'hui, avec la montée de la criminalité, les gens ne se soucient plus de morale, ils veulent se débrouiller, tout avoir sans travailler.

«Les mesures qui sont en voie d'être prises nous mettent à la veille d'un changement cardinal. Les recettes appliquées ne fonctionnent plus. Nous avons déjà vécu tant de promesses de même envergure. La confiance que nous y mettions a toujours été trompée.

«Nous étions une nation prospère. Nous exportions du blé en Europe. C'est une honte

pour ce pays d'en être arrivé à vivre dans cet état de pauvreté. On ne peut rien attendre des idées et des utopies marxistes. On a toujours considéré les gens comme des unités de travail qui, pour se distraire, pouvaient se contenter de chanter les louanges du régime!

## COSMÉTIQUES POUR UN CANCER

«Et nous voici devant une détresse impossible à dissimuler. On cherche des remèdes cosmétiques, rien de sérieux. On veut soigner un cancer avec des compresses. L'absence de religion, l'interdiction de la pratiquer, ont rendu le peuple impie. Ainsi ont été oubliés les préceptes moraux qui participent à tout ce qui permet d'assurer le bien-être dans un Etat.

«Après 27 années de détention, à mon âge et avec mon expérience, je suis devenu mentalement pessimiste. J'ai peine à nourrir quelque espérance, mais il faut avoir le courage d'espérer. Malgré les élections truquées, une dizaine de jeunes ont été élus qui proposent des solutions positives, honnêtes. Pour des gens honnêtes, il est difficile d'être élu député. Les illusions marxistes nous ont conduits au bord du précipice.

## L'ÉLIMINATION

«J'ai vécu la monarchie, puis le pouvoir de quelques hommes, puis d'un seul homme. De Lénine à Staline, jusqu'à Gorbatchev, le pouvoir est resté dans une seule main. Lors des hostilités de 1914, on a vu que le gouvernement monarchiste ne pouvait plus faire face. La Douma, le Parlement d'alors, a constitué un comité d'aide au gouvernement formé d'hommes d'affaires et de politiciens. Ils sont très rapidement parvenus à sortir le gouvernement de l'impasse. On a ainsi pu constater qu'il existait, en Russie, une classe de gens capables de s'occuper efficacement des affaires publiques. Par la suite, tout ce que le pays comptait de gens distingués, dans toutes les classes, paysans, industriels, intellectuels, a été éliminé.

«En 1917, dès le mois de mars, avec le gouvernement

provisoire, il y eut des victimes. Les événements étaient tellement forts, et nous touchaient de si près, qu'on n'avait pas le temps d'étudier les causes de ce qui se passait.

## LE BAGNE DE SOULAVSKI

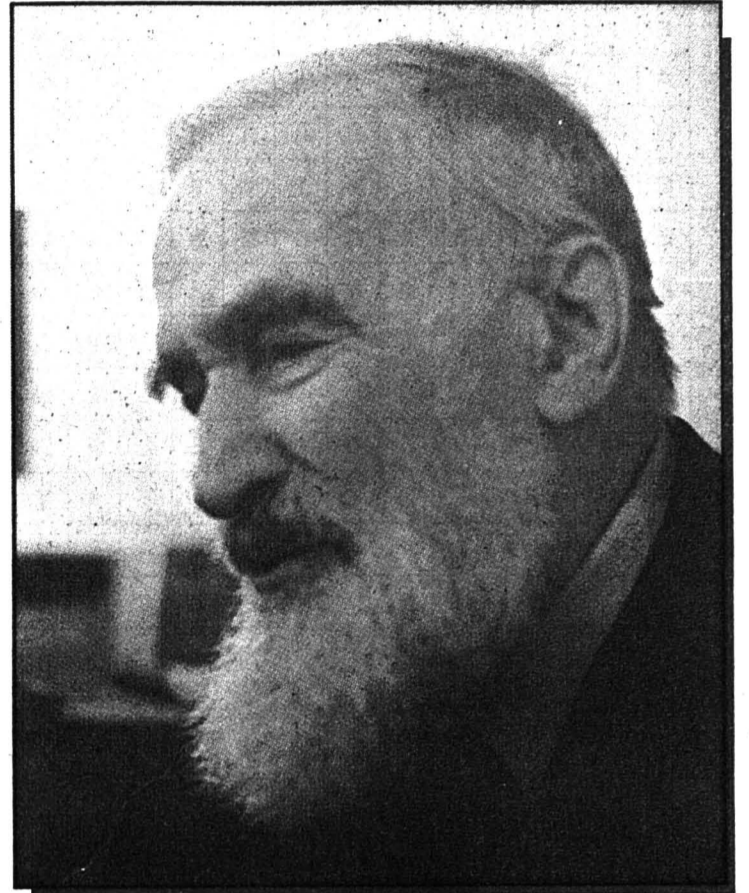
«J'ai fait mon collège à Saint Pétersbourg. Ma connaissance des langues m'a permis d'être traducteur à la légation hellénique. J'ai été arrêté et on m'a intimé l'ordre de devenir indicateur de police pour surveiller les étrangers. Durant une dizaine d'heures, les offres d'argent ont succédé aux menaces. J'ai résisté.

Alors, j'ai été accusé d'agitation contre la révolution. On m'a expédié pour trois années dans l'île de Soulavski. A ma libération, j'ai été interdit de séjour à Moscou. Je me suis réfugié chez Tolstoï, que ma famille connaissait, à Toula. Il m'a hébergé quelque temps. Toula est une ville très industrielle. J'ai été accusé d'espionner les usines!

## ARRÊTÉ CINQ FOIS

«De 1928 à 1953, j'ai été arrêté cinq fois, et cinq fois réhabilité, mais j'ai passé tout ce temps en prison ou en exil. Je suis rentré de Sibérie en 1955, deux ans après la mort de Staline. Il a fallu deux longues années, après la mort de la bête, pour faire reconnaître l'injustice qui m'avait envoyé en exil, au bord du fleuve Lenisseï, comme garçon de ferme. J'ai toujours été condamné pour des raisons politiques, classé «SOE», élément socialement dangereux, ce qui permettait de condamner n'importe qui à dix ans de prison, puis de l'exiler comme... récidiviste. Reclus dans l'extrême nord, j'y ai mené une vie de trappeur.

«Il faut beaucoup de force morale pour résister. J'ai puisé dans mon éducation et dans ma foi de quoi tenir et ne jamais tomber trop bas. Mes parents m'ont appris à ne jamais me plaindre ni montrer ma peine, à rester digne dans toutes les situations. Je n'ai pas succombé, car je ne me suis jamais abaissé dans le marais puant des camps. J'ai tenu bon pour faire honneur à l'éducation reçue à la maison.



Oleg Volkov, né avec le siècle, jamais fatigué de parler de liberté.

## DES SITUATIONS EXTRÊMES

«A plusieurs reprises, j'ai été sauvé dans des situations extrêmes, grâce à ma foi. J'ai toujours supporté les événements les plus pénibles comme une épreuve, estimant que le temps viendrait où je serais récompensé d'avoir enduré tout ce que j'ai subi.

«Je n'ai jamais essayé de tromper ma faim, au contraire des autres détenus qui trempaient leur pain dans l'eau, pour le faire gonfler dans l'estomac et se donner l'impression d'être rassasiés. J'ai mieux résisté qu'eux, mais j'étais tellement affaibli qu'un corbeau pouvait passer entre mes jambes serrées. J'ai été libéré vu mon état de santé, car j'étais aux limites extrêmes de la vie.

«Réhabilité en 1955, j'ai reçu une chambre à Moscou. J'ai repris mon travail de traducteur, ce qui m'a permis de m'établir et de gagner ma vie et... de refuser le dédommagement de 2000

roubles que m'offrait le gouvernement. Une somme qui ne valait pas grand chose».

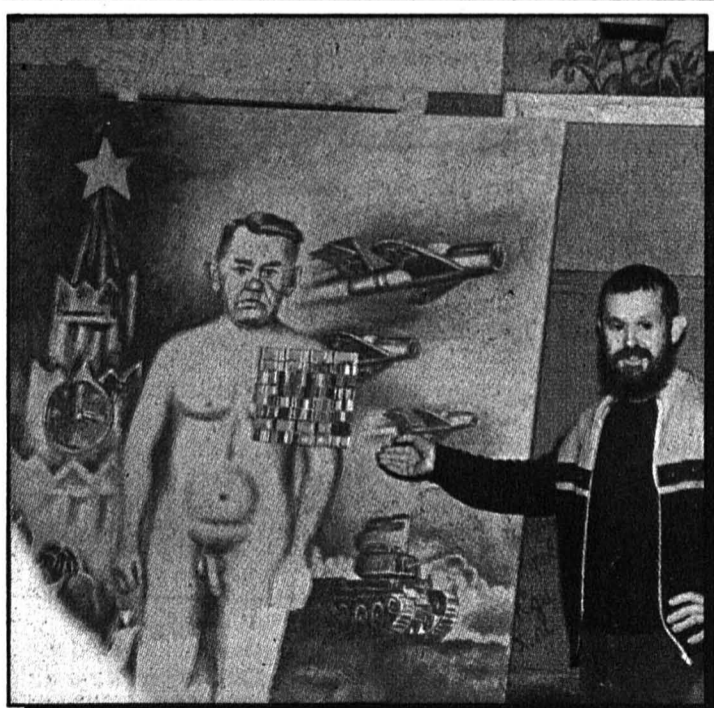
## RELIRE DOSTOÏEVSKI

En guise d'adieu, Oleg Volkov nous conseille de relire «le grand prophète russe que fut Dostoïevski, l'auteur des «Démons», afin de mieux comprendre la révolution de 1917».

Nous serions restés des heures à nous promener avec lui dans les allées de l'Histoire tant sa mémoire est riche, et vivante sa manière d'en raviver les détails, tant sont rares les témoins honnêtes du drame permanent des victimes du communisme. C'est-à-dire les peuples des 15 républiques d'URSS.

G. Bd.

Mercredi 8 août  
18 MILLIONS DE  
FONCTIONNAIRES  
QUI ONT PEUR



Arkadi Petrov, artiste peintre, se veut moyen en tout, mais devient exceptionnel sur ses toiles. (C. Schmidt)

## Ironie ravageuse

Staline déboulonné partout, sauf à Gori, sa ville natale, il reste quelques centaines de tonnes de Lénine en bronze sur de hauts piédestaux de granit ou en béton. On n'a pas encore osé toucher à Vladimir Illitch Oulianov, le père du bolchévisme, mais son tour viendra, assurément.

Alors, ses nombreuses statues seront déposées par une grue et non pas renversées, cassées, honnies, comme le furent les effigies de Staline, car Lénine reste «un monument de la pensée» avec tout ce que cela peut trimballer de mythes et de reliquats de craintes obscures.

## CRÉATIVITÉ ÉTOUFFÉE

Les «Prix Lénine» ont remplacé, en 1957, les «Prix Staline» dont on honorait les artistes, les savants et les écrivains d'URSS,

bref, tous ceux et celles qui auraient dû faire acte de courage à travers leur créativité, en dénonçant le carcan dans lequel était ferrée leur liberté d'expression.

Ainsi fut tenue l'imagination sous le boisseau, au profit d'un pompiérisme grandiloquent dont les statues, monumentales, massives, figées dans des attitudes symboliques pour midinettes, restent la plus éloquente représentation de l'art bafoué.

## ŒUVRES CONFIDENTIELLES

Des artistes se sont exprimés, en secret, au péril de leur vie, mais leurs œuvres restaient confidentielles, et pour cause: quitter les chemins de l'art officiel, c'était perdre son statut d'artiste salarié.

Alors, entre la déportation et un salaire chiche, autant crevo-

ter dans son atelier que grelotter à mort en Sibérie.

Depuis quelques années qu'ils peuvent à nouveau s'exprimer librement, les artistes doivent rattraper le silence imposé à trois générations par le bâillon communiste.

## UN RUSSE MOYEN

Trou noir: on hésite à attaquer les dix-huit marches, encombrées de débris, qui conduisent au sous-sol d'un vieil immeuble, à l'atelier d'Arkadi Petrov, artiste peintre.

Physique fluet, sans âge, autour de la quarantaine barbu. Petrov se décrit comme: «un Russe moyen, de culture moyenne, d'éducation moyenne».

Il se veut moyen en tout et cherche dans cette normalité sans relief la source de son inspiration. Cela donne des toiles très

grand format d'une ironie ravageuse, tour à tour hyper-réalistes ou fausement naïves. On reconnaît partout l'homme de la rue, la femme banale, des visages communs, inexpressifs, la rue quotidienne, morne.

## LE MALAISE

«Peu à peu j'ai renoncé aux couleurs vives, car elles mettent de la couleur dans la ville». Quelques accents ocre, sur un fond de paysage gris-bleu, donnent aux chaires lourdes de ses personnages nus des attitudes banalement tragiques. Petrov ne vend qu'aux musées. Il a exposé au Guggenheim, à New York et en Allemagne. Au fur et à mesure qu'il fait défiler ses toiles, émerge le malaise qu'elles expriment.

Puissante évocation des ravages de la normalisation. (B)